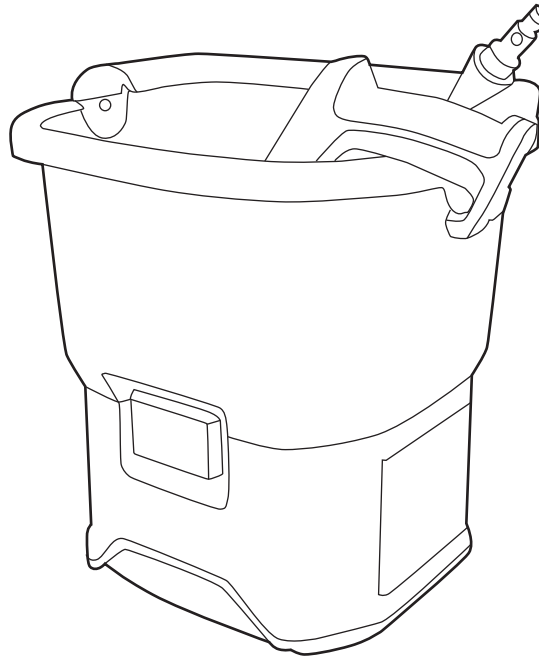
greenworks®

GDC60

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO / MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSAANWIJZING / KÄYTTÖOPAS /ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKC / JAUŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليغشتال ل دل / KULLANIM KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KASUTUSJUHEND



PWC301

Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / Traducere a instrucţiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Orijinal Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originaliųinstrukcijųvertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas / Originaalkasutusjuhendi tõlge

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: Globe Technologies Europe GmbH

Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the Authorized representative:

Name: Garden Equipment Ltd

Address: First Floor, 3a Groveley Road, Christchurch, Dorset, BH23 3HB, UK

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Simon Del-Nevo

Address: First Floor, 3a Groveley Road, Christchurch, Dorset, BH23 3HB, UK

Herewith we declare that the product

Category:	Pressure washer
Model:	GDC60 (PWC301)
Serial number:	See product rating label
Year of Construction:	See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.
- is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:
  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
  - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
  - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 60335-1, BS EN 60335-2-79,
BS EN 55014-1, , BS EN 55014-2,
BS EN ISO 3744, ISO 11094:1991,
BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4
BS EN 62321-5, BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1,
BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

Conformity assessment method to Annex D Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001.

Measured sound power level L_{WA}: 91.9 dB(A)

Guaranteed sound power level $L_{WA.d}$: 95 dB(A)

Place, date:
Christchurch, Dorset, UK
07.07.2021

Signature: Ted Qu, Quality Director

EN

English

1 Description.....5

1.1 Purpose.....5

1.2 Overview.....5

2 General power tool safety warnings.....5

3 Installation.....5

3.1 Unpack the machine.....5

3.2 Install the spray wand.....5

3.3 Install the high pressure hose.....5

3.4 Connect the water supply to the machine.....5

3.5 Install the battery pack.....6

3.6 Remove the battery pack.....6

4 Operation.....6

4.1 Use the gun.....6

4.2 Install the nozzle.....6

4.3 Install the detergent tank.....7

4.4 Start the machine.....7

4.5 Stop the machine.....7

5 Maintenance.....7

5.1 Nozzle maintenance.....7

6 Transportation and storage.....7

6.1 Move the machine.....7

6.2 Store the machine.....8

7 Troubleshooting.....8

8 Technical data.....9

9 Warranty.....9

10 EC Declaration of conformity.....9

1 DESCRIPTION

1.1 PURPOSE

The machine is used to clean vehicles, boats, buildings by the removal of stubborn dirt with clean water and chemical detergents.

For domestic use only, not for professional use, and for operation at temperature above 0°C.

1.2 OVERVIEW

Figure 1 - 11.

1. Handle
2. Power switch
3. Water outlet
4. Bucket
5. Bucket buckle
6. Base
7. Battery door
8. Spray wand
9. Gun
10. Gun trigger
11. High pressure hose
12. Spring button
13. Inlet coupler
14. Trigger safety button
15. Garden hose
16. Water Inlet
17. Water Inlet connector
18. Battery release button
19. Nozzle
20. Lock button
21. Cleaning tool
22. Detergent tank

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3 INSTALLATION

3.1 UNPACK THE MACHINE

⚠ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

⚠ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

3.2 INSTALL THE SPRAY WAND

Figure 2.

1. Push the end of the spray wand into the gun handle.
2. Turn the spray wand clockwise until the tabs lock into position.

⚠ WARNING

Make sure that the connection has no leakage.

3.3 INSTALL THE HIGH PRESSURE HOSE

Figure 3 - 4.

1. Push one end of the high pressure hose into the inlet coupler.

   ℹ NOTE

   Pull the spring button to release the high pressure hose.

2. Install and tighten the other end of the high pressure hose onto the water outlet coupler.

3.4 CONNECT THE WATER SUPPLY TO THE MACHINE

The machine works only when there is water in the bucket or the base is connected with a water supply. When there is no water connected, push the power switch to stop the machine.

3.4.1 CONNECT THE WATER SUPPLY TO THE MACHINE

For easy operation, please use a self-coiling garden hose (not provided).

⚠ WARNING

When you operate the self-coiling hose, make sure that the hose has no blockage.

⚠ WARNING

- The water supply must come from the water main
- Do not use hot water
- Do not use water from ponds or lakes

⚠ WARNING

Do the local regulations when you connect the garden hose to the water supply. Direct connection through a receiver tank or backflow preventer is usually permitted.

⚠ CAUTION

Inspect the filter in the water inlet connector before you connect the garden hose

- If the filter is damaged, do not use the machine until the filter is replaced.
- If the filter is dirty, clean the filter.

Figure 5.

1. Uncoil the garden hose.
2. Let the water flow through the garden hose for 30 seconds.
3. Turn the water supply off.
4. Install and tighten the end of the garden hose to the water inlet connector.

⚠ CAUTION

There must be a minimum of 3 m of free hose between the water inlet and the water supply.

3.4.2 INSTALL THE BUCKET

Figure 6 - 7.

1. Add water to the bucket.
2. Align the water inlet connector with the water inlet.
3. Install the bucket onto the base.
4. Lift and push down the bucket buckle to fix the bucket.

⚠ WARNING

Pull the bucket buckle to unlock the bucket.

3.5 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 8.

⚠ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the engine stops before you install or remove the battery pack.
- Read, know, and do the instructions in the battery and charger manual.

1. Open the battery door.
2. Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
3. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
4. When you hear a click, the battery pack is installed.
5. Close the battery door.

3.6 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 8.

1. Open the battery door.
2. Push and hold the battery release button.
3. Remove the battery pack from the machine.

4 OPERATION

⚠ WARNING

Make sure that all the connections are tight and have no leakage before operation.

4.1 USE THE GUN

Figure 3.

⚠ WARNING

For safe control, keep your hands on the gun at all times.

- Pull and hold the gun trigger to start the machine.
- Release the gun trigger to stop water flow through the nozzle.

4.1.1 UNLOCK THE GUN TRIGGER

- Push backward the trigger safety button.

4.1.2 LOCK THE GUN TRIGGER

- Push forward the trigger safety button.

4.2 INSTALL THE NOZZLE

Figure 9.

⚠ WARNING

Before you change the nozzle:

1. Pull the gun trigger to release water pressure.
2. Lock the trigger safety button on the gun.
3. Stop the mahcine.

⚠ WARNING

Do not point the spray wand at your face or others'.

1. Push and hold the lock button on the spray wand.
2. Align the pin on the nozzle with the hole on the spray wand.

3. Install the nozzle onto the spray wand.
4. Rotate the nozzle to adjust the spray shape.

4.3 INSTALL THE DETERGENT TANK

Figure 11 - 12.

⚠ WARNING

Do not use household detergents, acids, alkalines, bleaches, solvents, flammable material, or industrial grade solutions, which can do damage to the pump.

⚠ WARNING

Do the instructions on the solution bottle to prepare detergent.

i NOTE

If it is necessary, use a funnel to prevent the spill of detergent. Clean and dry the spilled detergent when you fill it.

1. Put the detergent into the detergent tank.
2. Push and hold the lock button on the spray wand.
3. Install the detergent tank onto the spray wand.

i NOTE

Do not let detergent dry on the surface to prevent streaks.

4.4 START THE MACHINE

Figure 13.

⚠ CAUTION

Do not operate without the water supply connected.

⚠ CAUTION

Before you start the machine:

1. Turn the water supply on.
2. Pull the gun trigger to release air pressure.
3. If a stable stream of water come into view, release the gun trigger.

1. Set the power switch to the “ON” (|) position.
2. Pull the gun trigger.

4.5 STOP THE MACHINE

1. Release the gun trigger.
2. Set the power switch to the "OFF" (O) position.

⚠ WARNING

If you do not use the machine：

- Stop the machine.
- Turn the water supply off.
- Remove the battery pack.
- Pull the gun trigger to release the remaining pressure from the machine.
- Lock the trigger safety button.

5 MAINTENANCE

⚠ CAUTION

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

⚠ CAUTION

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

⚠ WARNING

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

5.1 NOZZLE MAINTENANCE

Figure 10.

If there is too much pump pressure, the nozzle can become clogged, you can feel a pulsing sensation while you pull the gun trigger.

5.1.1 REMOVE THE NOZZLE

1. Push and hold the lock button on the spray wand.
2. Remove the nozzle from the spary wand.

5.1.2 CLEAN THE NOZZLE

1. Use a straight paper clip or cleaning tool to clean the spray tip.
2. Flush and clean the unwanted materials out of the nozzle with the garden hose.
3. Install the clean nozzle to the spray wand.

6 TRANSPORTATION AND STORAGE

⚠ WARNING

Remove the battery pack from the machine before tranportation and storage.

6.1 MOVE THE MACHINE

- Point the spray wand in a safe direction.

- Only hold the machine with the handgrip.

6.2 STORE THE MACHINE

⚠ WARNING

Make sure that the gun, the high pressure hose and the pump are dry.

⚠ WARNING

Make sure that children cannot come near the machine.

i NOTE

Use a recommended pump protector to prevent cold weather damage during storage in winter.

- Disconnect the garden hose from machine.
- Wind the high pressure hose.
- Clean housing and the plastic components with a moist and soft cloth.
- Make sure that the machine does not have loose or damaged parts. If it is necessary, do these steps/ instructions:
  - replace the damaged parts.
  - tighten the bolts.
  - speak to a person of an approved service center.
- Store the machine in a dry, isolated and frost-free area.

7 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not start.	The power switch is off.	Set the power switch to the “ON” (|) position.
	You do not install the battery pack.	Install the battery pack.
	The power switch is on, but you do not pull the gun trigger.	Pull the gun trigger.
The machine does not get high pressure.	The diameter of garden hose is too small.	Replace with a 1” (25 mm) or 5/8” (16 mm) garden hose.
	The garden hose is blocked.	Make sure that the garden hose is free from blockage.
	The water supply is not sufficient.	Open the water suppy fully.
	You do not install the nozzle onto the spray wand.	Install the nozzle onto the spray wand.
	The water inlet filter is blocked.	Clean the filter in warm water.
The output pressure varies high and low.	The water supply is not sufficient.	Open water suppy fully. Make sure the garden hose is free from blockage.
	The pump absorbs air.	1. Make sure that the hoses and fittings have no problem. 2. Turn the machine off. 3. Pull the gun trigger until a stable flow of water comes out through the nozzle.
	The water inlet filter is clogged.	Clean the filter in warm water.
	The battery pack is out of power.	Charge the battery pack.
	The gun, hose or nozzle are calcified.	Operate distilled vinegar through detergent tank.
The motor buzzes, but you can not start the machine.	The battery pack is out of power.	Charge the battery pack.
	The system has remaining pressure.	1. Stop the machine. 2. Pull the gun trigger on spray wand to release pressure 3. Start the machine.
	You do not use the machine for a long time.	Speak to a person of an approved service center.
	There is remaining friction in components. You can hear a hum.	1. Disconnect the water supply. 2. Turn the machine on for

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
		2 or 3 seconds. 3. Repeat the above step for several times.
There is no water.	The water supply is off.	Turn the water supply on.
	The garden hose is blocked.	Make sure that the garden hose is free from blockage.

8 TECHNICAL DATA

Rated Voltage	60 V
Rated Pressure	5.5 MPa
Permissible Pressure	7 MPa
Power Rating	750 W
Rated Water Flow	3.7 l/min
Maximum Water Flow	5 l/min
Maximum Water Inlet Pressure	0.7 MPa
Maximum Water Inlet Temperature	40 °C
Measured sound pressure level	L_{pA}= 78.9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Measured sound power level	L_{wA}= 91.9 dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibration	< 2.5 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2
Battery pack model	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 and other BAC series
Charger model	G60UC and other CAC series

9 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on Greenworks website https://www.greenworkstools.eu)

The Greenworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways then described in the owner's manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

10 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: Globe Technologies Europe GmbH

Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Ralf Pankalla

Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Herewith we declare that the product

Category:	Pressure washer
Model:	GDC60 (PWC301)
Serial number:	See product rating label
Year of Construction:	See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EO & 2005/88/EO
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following (parts/ clauses of) European harmonised standards have been used:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC

Measured sound power level:	91.9 dB(A)
Guaranteed sound power level:	95 dB(A)

Place, date:	Signature: Ted Qu, Quality Director
Weiterstadt, 07.07.2021	Ted Qu

Deutsch

DE

1 Beschreibung..... 12
1.1 Verwendungszweck.....12
1.2 Übersicht..... 12
2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....12
3 Montage.....12
3.1 Maschine auspacken.....12
3.2 Installieren der Sprühwand.....12
3.3 Installieren des Druckschlauchs.....12
3.4 Die Wasserversorgung mit der Maschine verbinden..... 12
3.5 Akkupack einsetzen..... 13
3.6 Akkupack entfernen.....13
4 Bedienung.....13
4.1 Verwendung der Pistole..... 13
4.2 Installieren der Düse..... 14
4.3 Installieren des Spülmitteltanks.....14
4.4 Maschine starten..... 14
4.5 Maschine anhalten..... 14
5 Wartung und Instandhaltung....14
5.1 Düsenwartung..... 15
6 Transport und Lagerung.....15
6.1 Maschine bewegen..... 15
6.2 Maschine lagern.....15
7 Fehlerbehebung..... 16
8 Technische Daten.....17
9 Garantie.....17
10 EG-Konformitätserklärung..... 17

DE

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine wird verwendet, um Fahrzeuge, Boote, Gebäude zu reinigen, indem hartnäckiger Schmutz mit sauberem Wasser und chemischen Reinigungsmitteln entfernt wird.

Nur zur Verwendung im Haushalt, nicht für professionelle Verwendung, und für Betrieb bei einer Temperatur von über 0°C.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1 - 11.

1	Griff	**12**	Federtaste
2	Ein/Aus-Schalter	**13**	Einlasskoppler
3	Wasserauslass	**14**	Auslösersicherheitstaste
4	Eimer	**15**	Gartenschlauch
5	Eimerschnalle	**16**	Wassereinlass
6	Basis	**17**	Wassereinlassanschluss
7	Akkufachklappe	**18**	Batterieentriegelungstaste
8	Sprühstab	**19**	Düse
9	Pistole	**20**	Sperrtaste
10	Pistolenauslöser	**21**	Reinigungswerkzeug
11	Hochdruckschlauch	**22**	Spülmitteltank

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. *Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

3 MONTAGE

3.1 MASCHINE AUSPACKEN

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

⚠ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

3.2 INSTALLIEREN DER SPRÜHWAND

Abbildung 2.

1. Schieben Sie das Ende des Sprühstabs in den Pistolengriff.
2. Drehen Sie den Sprühstab im Uhrzeigersinn, bis die Lasche einrastet.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Anschluss nicht undicht ist.

3.3 INSTALLIEREN DES DRUCKSCHLAUCHS

Abbildung 3 - 4.

1. Schieben Sie ein Ende des Hochdruckschlauchs in den Einlasskoppler.

i HINWEIS

Ziehen Sie die Federtaste heraus, um den Hochdruckschlauch freizugeben.

2. Installieren oder zeihen Sie das andere Ende des Hochdruckschlauchs auf dem Wasserauslasskoppler an.

3.4 DIE WASSERVERSORGUNG MIT DER MASCHINE VERBINDEN

Die Maschine funktioniert nur, wenn sich Wasser im Eimer befindet oder wenn die Basis mit der Wasserversorgung verbunden ist. Wenn kein Wasser angeschlossen ist, drücken Sie die An-/Aus-taste, um die Maschine anzuhalten.

3.4.1 DIE WASSERVERSORGUNG MIT DER MASCHINE VERBINDEN

Für einfachen Betrieb verwenden Sie bitte einen selbstaufwickelnden Gartenschlauch (nicht beiliegend).

⚠ WARNUNG

Wenn Sie den selbstaufwickelnden Schlauch bedienen, stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert ist.

⚠ WARNUNG

- Die Wasserversorgung muss aus der Hauptwasserleitung kommen
- Verwenden Sie kein heißes Wasser
- Verwenden Sie kein Wasser aus Teichen oder Seen

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften, wenn Sie den Gartenschlauch mit der Wasserversorgung verbinden. Direkter Anschluss mit einem Aufnahmetank oder Rückflussschutz ist üblicherweise erlaubt.

⚠ VORSICHT

Kontrollieren Sie den Wassereinlassanschluss, bevor Sie den Gartenschlauch anbringen

- Wenn der Filter beschädigt ist, verwenden Sie die Maschine erst wieder, wenn der Filter ausgetauscht wurde.
- Wenn der Filter schmutzig ist, reinigen Sie den Filter.

Abbildung 5.

1. Wickeln Sie den Gartenschlauch ab.
2. Lassen Sie 30 Sekunden lang Wasser durch den Gartenschlauch laufen.
3. Drehen Sie die Wasserversorgung ab.
4. Installieren Sie das Ende des Gartenschlauchs am Wassereinlassanschluss und ziehen Sie es fest.

⚠ VORSICHT

Es müssen mindestens 3 m freier Schlauch zwischen dem Wassereinlass und der Wasserversorgung sein.

3.4.2 INSTALLIEREN DES EIMERS

Abbildung 6 - 7.

1. Geben Sie Wasser zu dem Eimer zu.
2. Richten Sie den Wassereinlassanschluss am Wassereinlass aus.
3. Installieren Sie den Eimer auf der Basis.
4. Heben Sie die Eimerschnalle an und drücken Sie sie, um den Eimer zu befestigen.

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie die Eimerschnalle zurück, um den Eimer zu entriegeln.

3.5 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 8.

⚠ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einbauen oder entnehmen.
- Lesen, kennen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akku und Ladegerät.

1. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
2. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
3. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
4. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.
5. Schließen Sie die Akkufachklappe.

3.6 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 8.

1. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
2. Drücken und halten Sie die Batterieentriegelungstaste.
3. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

4 BEDIENUNG

⚠ WARNUNG

Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen und keine Lecks aufweisen.

4.1 VERWENDUNG DER PISTOLE

Abbildung 3.

⚠ WARNUNG

Zur sicheren Kontrolle halten Sie die Hände immer an der Pistole.

- Ziehen und halten Sie den Pistolenauslöser, um die Maschine zu starten.
- Lassen Sie den Pistolenauslöser los, um den Wasserfluss durch die Düse zu stoppen.

4.1.1 ENTSPERREN DES PISTOLENAUSLÖSERS

- Drücken Sie die Auslösersicherheitstaste rückwärts.

4.1.2 SPERREN DES PISTOLENAUSLÖSERS

- Drücken Sie die Auslösersicherheitstaste vorwärts.

4.2 INSTALLIEREN DER DÜSE

Abbildung 9.

⚠ WARNUNG

Vor Wechsel der Düse:

1. Betätigen Sie den Pistolenauslöser, um den Wasserdruck freizugeben.
2. Sperren Sie die Auslösersicherheitstaste an der Pistole.
3. Stoppen Sie die Maschine.

⚠ WARNUNG

Zielen Sie mit dem Sprühstab nicht auf Ihr Gesicht oder das eines anderen.

1. Halten Sie die Sperrtaste an dem Sprühstab gedrückt.
2. Richten Sie den Stift an der Düse mit dem Loch im Sprühstab aus.
3. Installieren Sie die Düse auf dem Sprühstab.
4. Drehen Sie die Düse, um die Sprühform anzupassen.

4.3 INSTALLIEREN DES SPÜLMITTELTANKS

Abbildung 11 - 12.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine haushaltsüblichen Reinigungsmittel, Säuren, Laugen, Bleichen, Lösungsmittel, entzündliches Material oder Lösungen von industrieller Qualität, die die Pumpe beschädigen können.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die Anweisungen auf der Lösungsflasche, um das Spülmittel vorzubereiten.

i HINWEIS

Wenn notwendig, verwenden Sie einen Trichter, um Überlaufen des Spülmittels zu vermeiden. Reinigen und trocknen Sie übergelaufenes Spülmittel beim Füllen.

1. Das Spülmittel in den Spülmitteltank geben.
2. Halten Sie die Sperrtaste an dem Sprühstab gedrückt.
3. Installieren Sie den Spülmitteltank auf dem Sprühstab.

i HINWEIS

Lassen Sie das Spülmittel nicht auf der Oberfläche trocknen, um Streifenbildung zu vermeiden.

4.4 MASCHINE STARTEN

Abbildung 13.

⚠ VORSICHT

Nicht ohne angeschlossene Wasserversorgung bedienen.

⚠ VORSICHT

Vor dem Starten der Maschine:

1. Schalten Sie die Wasserversorgung ein.
2. Betätigen Sie den Pistolenauslöser, um den Luftdruck freizugeben.
3. Wenn ein stabiler Wasserstrom zu sehen ist, lassen Sie den Pistolenauslöser los.

1. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position “EIN” (|).
2. Betätigen Sieden Pistolenauslöser.

4.5 MASCHINE ANHALTEN

1. Sperren Sie den Pistolenauslöser.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position “AUS” (O).

⚠ WARNUNG

Wenn Sie die Maschine nicht verwenden：

- Stoppen Sie die Maschine.
- Drehen Sie die Wasserversorgung ab.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Ziehen Sie den Pistolenauslöser, um den verbleibenden Druck aus der Maschine freizugeben.
- Sperren Sie die Auslösersicherheitstaste vorwärts.

5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

⚠ VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

⚠ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

5.1 DÜSENWARTUNG

Abbildung 10.

Wenn der Pumpendruck zu hoch ist, kann die Düse verstopfen. Sie fühlen dann ein Pulsieren, wenn Sie den Pistolenauslöser betätigen.

5.1.1 ENTFERNEN DER DÜSE

1. Halten Sie die Sperrtaste an dem Sprühstab gedrückt.
2. Entfernen Sie die Düse von dem Sprühstab.

5.1.2 REINIGEN DER DÜSE

1. Verwenden Sie eine gerade Heftklammer oder ein Reinigungswerkzeug, um die Sprühspitze zu reinigen.
2. Spülen und Reinigen Sie die unerwünschten Materialien aus der Düse mit dem Gartenschlauch.
3. Installieren Sie die saubere Düse auf dem Sprühstab.

6 TRANSPORT UND LAGERUNG

⚠ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor Transport und Lagerung aus der Maschine.

6.1 MASCHINE BEWEGEN

- Halten Sie den Sprühstab in eine sichere Richtung.
- Halten Sie die Maschine nur am Handgriff.

6.2 MASCHINE LAGERN

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Pistole, der Hochdruckschlauch und die Pumpe trocken sind.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht in die Nähe der Maschine kommen können.

i HINWEIS

Verwenden Sie einen empfohlenen Pumpenschutz, um Kaltwetterschaden bei der Lagerung über Winter zu vermeiden.

- Trennen Sie den Gartenschlauch von der Maschine.
- Wickeln Sie den Hochdruckschlauch auf.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine keine losen oder beschädigten Teile aufweist. Wenn es notwendig ist, führen Sie diese Schritte/ Anweisungen aus:
  - tauschen Sie die beschädigten Teile aus.
  - ziehen Sie die Schrauben an.
  - sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
- Lagern Sie die Maschine trocken, isoliert und frostfrei.

DE

7 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Maschine startet nicht.	Der Ein/Aus-Schalter ist aus.	Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position “EIN” (|).
	Der Akkupack ist nicht installiert.	Setzen Sie den Akkupack ein.
	Der Ein/Aus-Schalter ist ein, aber Sie haben den Pistolenauslöser nicht betätigt.	Betätigen Sieden Pistolenauslöser.
Die Maschine erhält keinen Druck.	Der Durchmesser des Gartenschlauchs ist zu klein.	Tauschen Sie ihn gegen einen Gartenschlauch mit 1” (25 mm) oder 5/8” (16 mm).
	Der Gartenschlauch ist blockiert.	Stellen Sie sicher, dass der Gartenschlauch nicht blockiert ist.
	Die Wasserversorgung reicht nicht aus.	Öffnen Sie die Wasserversorgung vollständig.
	Die Düse ist nicht auf dem Sprühstab installiert.	Installieren Sie die Düse auf dem Sprühstab.
	Der Wassereinlassfilter ist blockiert.	Reinigen Sie den Filter in warmem Wasser.
Der Auslassdruck schwankt zwischen hoch und tief.	Die Wasserversorgung reicht nicht aus.	Öffnen Sie die Wasserversorgung vollständig. Stellen Sie sicher, dass der Gartenschlauch nicht blockiert ist.
	Die Pumpe nimmt Luft auf.	1. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche und Armaturen keine Probleme aufweisen. 2. Schalten Sie die Maschine aus. 3. Ziehen Sie den Auslöser, bis ein stabiler Wasserstrahl aus der Düse kommt.
	Der Wassereinlassfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter in warmem Wasser.
	Der Akkupack ist leer.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Pistole, Schlauch oder Düse sind verkalkt.	Lassen Sie destillierten Essig durch den Spülmitteltank laufen.
Der Motor summt, aber Sie können die Maschine nicht starten.	Der Akkupack ist leer.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Das System steht unter Restdruck.	1. Stoppen Sie die Maschine. 2. Betätigen Sie den Auslöser am Sprühstab, um den Druck abzulassen 3. Starten Sie die Maschine.
	Die Maschine wurde lange Zeit nicht verwendet.	Sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
	Es besteht noch Reibung in den Bauteilen. Sie hören ein Summen.	1. Trennen Sie die Wasserversorgung. 2. Schalten Sie die Maschine 2 bis 3 Se-

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
		kunden lang ein. 3. Wiederholen Sie die obigen Schritte mehrmals.
Es tritt kein Wasser aus.	Die Wasserversorgung ist abgeschaltet.	Schalten Sie die Wasserversorgung ein.
	Der Gartenschlauch ist blockiert.	Stellen Sie sicher, dass der Gartenschlauch nicht blockiert ist.

8 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	60 V
Nenndruck	5,5 MPa
Zulässiger Druck	7 MPa
Nennleistung	750 W
Nenndurchfluss	3,7 l/min
Maximaler Durchfluss	5 l/min
Maximaler Wassereinlassdruck	0,7 MPa
Maximale Wassereinlasstemperatur	40 °C
Gemessener Schalldruckpegel	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibration	< 2,5 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Akkupack-Modell	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 und andere BAC-Baureihen
Ladegerät-Modell	G60UC und andere CAC-Baureihen

9 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von Greenworks https://www.greenworkstools.eu)

Die Greenworks-Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

10 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: Globe Technologies Europe GmbH

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: Ralf Pankalla

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie:	Hochdruckreiniger
Modell:	GDC60 (PWC301)
Seriennummer:	Siehe Produktetikett
Baujahr:	Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht
- den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden (Teile/Klauseln von) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

DE

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang V/ der Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schallleistungspegel:	91,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel:	95 dB(A)

Ort, Datum:	Unterschrift: Ted Qu, Qualitätsleiter
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

Español

ES

1 Descripción.....20

1.1 Finalidad.....20

1.2 Perspectiva general.....20

2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....20

3 Instalación.....20

3.1 Desembalaje de la máquina.....20

3.2 Instalación de la varilla pulverizadora..... 20

3.3 Instalación de la manguera de alta presión.....20

3.4 Conexión del suministro de agua a la máquina.....20

3.5 Instalación de la batería..... 21

3.6 Retirada de la batería.....21

4 Funcionamiento.....21

4.1 Uso de la pistola.....21

4.2 Instalación de la boquilla..... 22

4.3 Instalación del depósito de detergente.....22

4.4 Puesta en marcha de la máquina.....22

4.5 Detención de la máquina.....22

5 Mantenimiento..... 22

5.1 Mantenimiento de la boquilla.....23

6 Transporte y almacenamiento..23

6.1 Traslado de la máquina.....23

6.2 Almacenamiento de la máquina..... 23

7 Solución de problemas.....24

8 Datos técnicos.....25

9 Garantía.....25

10 Declaración de conformidad CE..... 25

ES

1 DESCRIPCIÓN

1.1 FINALIDAD

Esta máquina se utiliza para limpiar vehículos, barcos y edificios mediante la eliminación de la suciedad más difícil con agua limpia y detergentes químicos.

Indicada solo para el uso doméstico, no apta para el uso profesional, para funcionamiento a temperaturas superiores a 0°C.

1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1 - 11.

1 Asa
2 Interruptor de encendido
3 Salida de agua
4 Cubo
5 Hebilla del cubo
6 Base
7 Puerta de la batería
8 Varilla pulverizadora
9 Pistola
10 Gatillo de la pistola
11 Manguera de alta presión
12 Botón a resorte
13 Acoplamiento de entrada
14 Botón de seguridad del gatillo
15 Manguera de jardín
16 Entrada de agua
17 Conector de entrada de agua
18 Botón de desbloqueo de la batería
19 Boquilla
20 Botón de bloqueo
21 Herramienta de limpieza
22 Depósito de detergente

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

3 INSTALACIÓN

3.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

⚠ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

⚠ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte con el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se proporciona en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

3.2 INSTALACIÓN DE LA VARILLA PULVERIZADORA

Figura 2.

1. Introduzca el extremo de la varilla pulverizadora en la empuñadura de la pistola.
2. Gire la varilla pulverizadora en sentido horario hasta que las pestañas se bloqueen en su posición.

⚠ AVISO

Asegúrese de que la conexión no tenga fugas.

3.3 INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

Figura 3 - 4.

1. Introduzca un extremo de la manguera de alta presión en el acoplamiento de entrada.

ℹ NOTA

Apriete el botón a resorte para soltar la manguera de alta presión.

2. Instale y apriete el otro extremo de la manguera de alta presión en el acoplamiento de salida de agua.

3.4 CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA A LA MÁQUINA

La máquina funciona únicamente cuando hay agua en el cubo o la base está conectada a un suministro de agua. Cuando no haya agua conectada, pulse el interruptor de encendido para detener la máquina.

3.4.1 CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA A LA MÁQUINA

Para un fácil funcionamiento, utilice una manguera de jardín autoenrollable (no incluida).

⚠ AVISO

Cuando utilice la manguera autoenrollable, asegúrese de que esta no tenga obstrucciones.

⚠ AVISO

- El suministro de agua debe provenir de la red de abastecimiento de agua
- No utilice agua caliente
- No utilice agua de estanques o lagos

⚠ AVISO

Siga los reglamentos locales cuando conecte la manguera de jardín al suministro de agua. Normalmente se permite la conexión directa a través de un depósito receptor o un dispositivo de prevención de reflujo.

⚠ PRECAUCIÓN

Inspeccione el filtro en el conector de entrada de agua antes de conectar la manguera de jardín

- Si el filtro está dañado, no utilice la máquina hasta que sustituya el filtro.
- Limpie el filtro si está sucio.

Figura 5.

1. Desenrolle la manguera de jardín.
2. Deje que el agua fluya por la manguera de jardín durante 30 segundos.
3. Desconecte el suministro de agua.
4. Instale y apriete el extremo de la manguera de jardín en el conector de entrada de agua.

⚠ PRECAUCIÓN

Debe haber un mínimo de 3 m de manguera libre entre la entrada de agua y el suministro de agua.

3.4.2 INSTALACIÓN DEL CUBO

Figura 6 - 7.

1. Añada agua al cubo.
2. Alinee el conector de entrada de agua con la entrada de agua.
3. Instale el cubo en la base.
4. Levante y empuje hacia abajo la hebilla del cubo para fijar el cubo.

⚠ AVISO

Tire de la hebilla del cubo para desbloquear el cubo.

3.5 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 8.

⚠ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, conocer y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Abra la puerta de la batería.
2. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
3. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
4. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.
5. Cierre la puerta de la batería.

3.6 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 8.

1. Abra la puerta de la batería.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
3. Retire la batería de la máquina.

4 FUNCIONAMIENTO

⚠ AVISO

Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y no tengan fugas antes del funcionamiento.

4.1 USO DE LA PISTOLA

Figura 3.

⚠ AVISO

Para un control seguro, mantenga las manos en la pistola en todo momento.

- Apriete y mantenga apretado el gatillo de la pistola para poner en marcha la máquina.
- Suelte el gatillo de la pistola para detener el flujo de agua por la boquilla.

4.1.1 DESBLOQUEO DEL GATILLO DE LA PISTOLA

- Empuje hacia atrás el botón de seguridad del gatillo.

ES

4.1.2 BLOQUEO DEL GATILLO DE LA PISTOLA

- Empuje hacia delante el botón de seguridad del gatillo.

4.2 INSTALACIÓN DE LA BOQUILLA

Figura 9.

⚠ AVISO

Antes de cambiar la boquilla:

1. Apriete el gatillo de la pistola para liberar la presión de agua.
2. Bloquee el botón de seguridad del gatillo en la pistola.
3. Pare la máquina.

⚠ AVISO

No apunte la varilla pulverizadora hacia su propia cara o la de otras personas.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo en la varilla pulverizadora.
2. Alinee la patilla de la boquilla con el orificio de la varilla pulverizadora.
3. Instale la boquilla en la varilla pulverizadora.
4. Gire la boquilla para ajustar la forma de pulverización.

4.3 INSTALACIÓN DEL DEPÓSITO DE DETERGENTE

Figura 11 - 12.

⚠ AVISO

No utilice detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lejías, disolventes, materiales inflamables o soluciones para uso industrial que puedan dañar la bomba.

⚠ AVISO

Siga las instrucciones de la botella de solución para preparar el detergente.

ℹ NOTA

En caso necesario, utilice un embudo para evitar el derrame de detergente. Limpie y seque el detergente derramado durante el llenado.

1. Ponga el detergente en el depósito de detergente.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo en la varilla pulverizadora.
3. Instale el depósito de detergente en la varilla pulverizadora.

ℹ NOTA

No deje que el detergente se seque sobre la superficie para evitar trazas.

4.4 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 13.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice sin el suministro de agua conectado.

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de poner en marcha la máquina:

1. Conecte el suministro de agua.
2. Apriete el gatillo de la pistola para liberar la presión de aire.
3. Cuando observe un chorro de agua estable, suelte el gatillo de la pistola.

1. Sitúe el interruptor de encendido en la posición “ON” (|).
2. Apriete el gatillo de la pistola.

4.5 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Suelte el gatillo de la pistola.
2. Sitúe el interruptor de encendido en la posición “OFF” (O).

⚠ AVISO

Si no utiliza la máquina:

- Detenga la máquina.
- Desconecte el suministro de agua.
- Retire la batería.
- Apriete el gatillo de la pistola para liberar la presión restante de la máquina.
- Bloquee el botón de seguridad del gatillo.

5 MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

⚠ AVISO

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

5.1 MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA

Figura 10.

Si hay demasiada presión de la bomba, la boquilla puede obstruirse y puede sentirse una sensación de pulsación mientras aprieta el gatillo de la pistola.

5.1.1 RETIRADA DE LA BOQUILLA

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo en la varilla pulverizadora.
2. Retire la boquilla de la varilla pulverizadora.

5.1.2 LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

1. Utilice un clip de papel recto o una herramienta de limpieza para limpiar la punta de pulverización.
2. Elimine y limpie los materiales no deseados de la boquilla con la manguera de jardín.
3. Instale la boquilla limpia en la varilla pulverizadora.

6 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ AVISO

Retire la batería de la máquina antes del transporte y el almacenamiento.

6.1 TRASLADO DE LA MÁQUINA

- Apunte la varilla pulverizadora en una dirección segura.
- Sujete la máquina únicamente por la empuñadura.

6.2 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

⚠ AVISO

Asegúrese de que la pistola, la manguera de alta presión y la bomba estén secas.

⚠ AVISO

Asegúrese de que los niños no puedan acercarse a la máquina.

i NOTA

Utilice un protector de bomba recomendado para evitar daños por el frío durante el almacenamiento en invierno.

- Desconecte la manguera de jardín de la máquina.
- Enrolle la manguera de alta presión.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.
- Asegúrese de que la máquina no tenga piezas sueltas o dañadas. Si es necesario, siga estos pasos/estas instrucciones:
  - sustituya las piezas dañadas.
  - apriete los pernos.
  - hable con una persona de un centro de servicio aprobado.
- Almacene la máquina en un lugar seco, aislado y donde no hiele.

ES

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no se pone en marcha.	El interruptor de encendido está desconectado.	Sitúe el interruptor de encendido en la posición “ON” (|).
	No ha instalado la batería.	Instale la batería.
	El interruptor de encendido está activado, pero no ha apretado el gatillo de la pistola.	Apriete el gatillo de la pistola.
La máquina no alcanza alta presión.	El diámetro de la manguera de jardín es demasiado pequeño.	Sustituya por una manguera de jardín de 1” (25 mm) o 5/8” (16 mm).
	La manguera de jardín está obstruida.	Asegúrese de que la manguera de jardín no tenga ninguna obstrucción.
	El suministro de agua es insuficiente.	Abra totalmente el suministro de agua.
	No ha instalado la boquilla en la varilla pulverizadora.	Instale la boquilla en la varilla pulverizadora.
	El filtro de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro con agua templada.
La presión de salida varía entre alta y baja.	El suministro de agua es insuficiente.	Abra totalmente el suministro de agua. Asegúrese de que la manguera de jardín no está obstruida.
	La bomba absorbe aire.	1. Asegúrese de que las mangueras y los racores no tengan un problema. 2. Apague la máquina. 3. Apriete el gatillo de la pistola hasta que salga un flujo estable de agua por la boquilla.
	El filtro de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro con agua templada.
	La batería se ha agotado.	Cargue la batería.
	La pistola, la manguera o la boquilla están calcificadas.	Haya funcionar con vinagre destilado en el depósito de detergente.
El motor zumba, pero no puede poner en marcha la máquina.	La batería se ha agotado.	Cargue la batería.
	Queda presión en el sistema.	1. Detenga la máquina. 2. Apriete el gatillo de la pistola en la varilla pulverizadora para liberar la presión 3. Ponga en marcha la máquina.
	No ha utilizado la máquina durante un periodo de tiempo prolongado.	Hable con una persona de un centro de servicio aprobado.
	Queda fricción en los componentes. Se escucha un zumbido.	1. Desconecte el suministro de agua. 2. Encienda la máquina durante 2 o 3 segundos.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
		3. Repita el paso anterior varias veces.
No hay agua.	El suministro de agua está desconectado.	Conecte el suministro de agua.
	La manguera de jardín está obstruida.	Asegúrese de que la manguera de jardín no tenga ninguna obstrucción.

8 DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	60 V
Presión nominal	5,5 MPa
Presión permitida	7 MPa
Potencia nominal	750 W
Caudal nominal de agua	3,7 l/min
Caudal máximo de agua	5 l/min
Presión máxima de entrada de agua	0,7 MPa
Temperatura máxima de entrada de agua	40 °C
Nivel de presión acústica medida	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica medida	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibración	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Modelo de batería	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 y otras series BAC
Modelo de cargador	G60UC y otras series CAC

9 GARANTÍA

(La totalidad de las condiciones de la garantía puede encontrarse en el sitio web de Greenworks https:// www.greenworkstools.eu)

La garantía de Greenworks es de 3 años para el producto y 2 años para las baterías (uso privado / del consumidor) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso en garantía puede ser reparado o sustituido. Una unidad que haya sido mal utilizada o utilizada de modo distinto al que se describe en el manual del propietario puede no tener derecho a garantía. El desgaste normal y las piezas de desgaste no están cubiertos por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: Globe Technologies Europe GmbH

Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: Ralf Pankalla

Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Por la presente declaramos que el producto

Categoría:	Limpiador a presión
Modelo:	GDC60 (PWC301)
Número de serie:	Véase la etiqueta de clasificación del producto
Año de construcción:	Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones pertinentes de la Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE)
- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
  - 2014/30/UE
  - 2000//14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/UE & 2015/863/UE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes/cláusulas de) las normas europeas armonizadas:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Método de evaluación de conformidad según el anexo V/ Directiva 2000/14/CE

ES

Nivel de potencia acústica medida:	91,9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada:	95 dB(A)

Lugar, fecha:	Firma: Ted Qu, Director de calidad
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

Italiano

1 Descrizione..... 28

1.1 Destinazione d'uso..... 28

1.2 Panoramica..... 28

2 Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....28

3 Installazione.....28

3.1 Disimballaggio dell'apparecchio 28

3.2 Installazione della lancia..... 28

3.3 Installazione del tubo ad alta pressione... 28

3.4 Collegamento dell'apparecchio alla rete idrica.....28

3.5 Installazione del gruppo batteria..... 29

3.6 Rimozione del gruppo batteria..... 29

4 Utilizzo.....29

4.1 Utilizzo della pistola.....29

4.2 Installazione dell'ugello.....30

4.3 Installazione del serbatoio del detergente..... 30

4.4 Avvio dell'apparecchio.....30

4.5 Arresto dell'apparecchio.....30

5 Manutenzione..... 30

5.1 Manutenzione dell'ugello.....31

6 Trasporto e conservazione.....31

6.1 Spostamento dell'apparecchio..... 31

6.2 Conservazione dell'apparecchio.....31

7 Risoluzione dei problemi.....32

8 Specifiche tecniche.....33

9 Garanzia..... 33

10 Dichiarazione di conformità CE..... 33

IT

IT

1 DESCRIZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è progettato per pulire veicoli, imbarcazioni ed edifici rimuovendo la sporcizia difficile con acqua pulita e detergenti chimici.

Per il solo uso domestico e non professionale; non usare a temperature inferiori a 0°C.

1.2 PANORAMICA

Figura 1 - 11.

1 Impugnatura
2 Interruttore di alimentazione
3 Uscita dell'acqua
4 Serbatoio
5 Fermaglio del serbatoio
6 Base
7 Sportello del vano batteria
8 Lancia
9 Pistola
10 Interruttore a leva
11 Tubo ad alta pressione
12 Pulsante a molla
13 Raccordo di ingresso
14 Pulsante di sicurezza
15 Tubo da giardino
16 Ingresso dell'acqua
17 Raccordo dell'ingresso dell'acqua
18 Pulsante di rilascio della batteria
19 Ugello
20 Pulsante di bloccaggio
21 Ago di pulizia
22 Serbatoio del detergente

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

3 INSTALLAZIONE

3.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'apparecchio prima dell'uso.

⚠ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

3.2 INSTALLAZIONE DELLA LANCIA

Figura 2.

1. Inserire l'estremità della lancia nella pistola.
2. Ruotare la lancia in senso orario finché le linguette non scattano in posizione.

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi che il collegamento non presenti perdite.

3.3 INSTALLAZIONE DEL TUBO AD ALTA PRESSIONE

Figure 3 - 4.

1. Inserire un'estremità del tubo ad alta pressione nel raccordo di ingresso.

i NOTA

Tirare il pulsante a molla per rilasciare il tubo ad alta pressione.

2. Inserire e serrare l'altra estremità del tubo ad alta pressione nel raccordo di uscita dell'acqua.

3.4 COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO ALLA RETE IDRICA

L'apparecchio funziona solo se il serbatoio contiene acqua o se la base è collegata alla rete idrica.
Se l'apparecchio non è collegato a una fonte idrica, premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.

3.4.1 COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO ALLA RETE IDRICA

Per un utilizzo più pratico, utilizzare un tubo da giardino autoavvolgente.

⚠ AVVERTIMENTO

Durante l'uso di un tubo avvolgente, assicurarsi che non sia ostruito.

⚠ AVVERTIMENTO

- L'acqua deve provenire dalla rete idrica.
- Non usare acqua calda.
- Non usare acqua di laghi o stagni.

⚠ AVVERTIMENTO

Rispettare le normative locali per il collegamento del tubo da giardino alla rete idrica. Il collegamento diretto attraverso un serbatoio di raccolta o un dispositivo di prevenzione del riflusso è generalmente consentito.

⚠ AVVERTENZA

Ispezionare il filtro nel raccordo dell'ingresso dell'acqua prima di collegare il tubo da giardino.

- Se il filtro è danneggiato, non usare l'apparecchio finché il filtro non è stato sostituito.
- Se il filtro è sporco, pulirlo.

Figura 5.

1. Svolgere il tubo da giardino.
2. Lasciare che l'acqua passi attraverso il tubo per 30 secondi.
3. Quindi interrompere l'alimentazione idrica.
4. Inserire e serrare l'estremità del tubo da giardino nel raccordo di ingresso dell'acqua.

⚠ AVVERTENZA

Tra l'ingresso dell'acqua e l'alimentazione idrica deve essere presente un tubo libero di almeno 3 m.

3.4.2 INSTALLAZIONE DEL SERBATOIO

Figura 6 - 7.

1. Versare l'acqua nel serbatoio.
2. Allineare il raccordo di ingresso dell'acqua con l'ingresso dell'acqua.
3. Installare il serbatoio sulla base.
4. Sollevare e premere il fermaglio del serbatoio verso il basso per fissare il serbatoio.

⚠ AVVERTIMENTO

Tirare il fermaglio del serbatoio per sbloccare il serbatoio.

3.5 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 8.

⚠ AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
3. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
4. Deve emettere un "clic".
5. Chiudere lo sportello del vano batteria.

3.6 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 8.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
3. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

4 UTILIZZO

⚠ AVVERTIMENTO

Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi e che non siano presenti perdite.

4.1 UTILIZZO DELLA PISTOLA

Figura 3.

⚠ AVVERTIMENTO

Per un controllo saldo, tenere sempre le mani sulla pistola.

- Premere l'interruttore a leva per avviare l'apparecchio.
- Rilasciare l'interruttore a leva per arrestare il flusso d'acqua attraverso l'ugello.

IT

4.1.1 SBLOCCAGGIO DELL'INTERRUTTORE A LEVA

- Spingere all'indietro il pulsante di sicurezza.

4.1.2 BLOCCAGGIO DELL'INTERRUTTORE A LEVA

- Spingere in avanti il pulsante di sicurezza.

4.2 INSTALLAZIONE DELL'UGELLO

Figura 9.

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di sostituire l'ugello:

1. Premere l'interruttore a leva per rilasciare la pressione dell'acqua.
2. Bloccare l'interruttore con il pulsante di sicurezza.
3. Arrestare l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO

Non dirigere la lancia verso il proprio viso o quello di altre persone.

1. Tenere premuto il pulsante di sicurezza sulla lancia.
2. Allineare il perno sull'ugello con il foro sulla lancia.
3. Installare l'ugello sulla lancia.
4. Ruotare l'ugello per regolare il tipo di getto.

4.3 INSTALLAZIONE DEL SERBATOIO DEL DETERGENTE

Figura 11 - 12.

⚠ AVVERTIMENTO

Non usare detergenti domestici, acidi, alcalini, candeggina, solventi, sostanze infiammabili o soluzioni di tipo industriali perché possono danneggiare la pompa.

⚠ AVVERTIMENTO

Rispettare le istruzioni sulla confezione del detergente per preparare la soluzione.

ℹ NOTA

Se necessario, usare un imbuto per evitare la fuoriuscita di detergente. Rimuovere eventuali fuoriuscite di detergente.

1. Versare il detergente nel serbatoio del detergente.
2. Tenere premuto il pulsante di sicurezza sulla lancia.
3. Installare il serbatoio del detergente sulla lancia.

ℹ NOTA

Evitare che il detergente si secchi sulla superficie per evitare striature.

4.4 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 13.

⚠ AVVERTENZA

Non usare l'apparecchio se non è collegato all'alimentazione idrica.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'apparecchio:

1. attivare l'alimentazione idrica;
2. premere l'interruttore a leva per rilasciare la pressione dell'aria;
3. se il getto d'acqua appare stabile, rilasciare l'interruttore a leva.

1. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione ("I").
2. Premere l'interruttore a leva

4.5 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

1. Rilasciare l'interruttore a leva.
2. Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento ("O").

⚠ AVVERTIMENTO

Quando l'apparecchio non è in uso:

- arrestare l'apparecchio;
- interrompere l'alimentazione idrica;
- rimuovere il gruppo batteria;
- premere l'interruttore a leva per rilasciare la pressione rimanente all'interno dell'apparecchio;
- bloccare l'interruttore a leva con il pulsante di sicurezza.

5 MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Evitare che le parti di plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

⚠ AVVERTENZA

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti di plastica.

⚠ AVVERTIMENTO

Rimuovere la batteria dall'attrezzo prima di sottoporlo a manutenzione.

5.1 MANUTENZIONE DELL'UGELLO

Figura 10.

Se la pressione di pompaggio non è sufficiente, l'ugello può ostruirsi, e alla pressione dell'interruttore a leva si percepirà una sensazione pulsante.

5.1.1 RIMOZIONE DELL'UGELLO

1. Tenere premuto il pulsante di sicurezza sulla lancia.
2. Rimuovere l'ugello dalla lancia.

5.1.2 PULIZIA DELL'UGELLO

1. Usare una graffetta o l'ago di pulizia per pulire l'ugello.
2. Rimuovere eventuali materiali estranei dall'ugello con un tubo da giardino.
3. Installare l'ugello sulla lancia.

6 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

⚠ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di trasportarlo e riporlo.

6.1 SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Puntare la lancia verso una direzione sicura.
- Afferrare l'apparecchio esclusivamente tramite l'impugnatura.

6.2 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi che la pistola, il tubo ad alta pressione e la pompa siano asciutti.

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i bambini non possano avvicinarsi all'apparecchio.

i NOTA

Usare un'adeguata protezione per proteggere la pompa dai danni causati dal clima freddo durante lo stoccaggio invernale.

- Scollegare il tubo da giardino dall'apparecchio.
- Avvolgere il tubo ad alta pressione.
- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e umido.
- Assicurarsi che l'apparecchio non presenti parti allentate o danneggiate. Se necessario, procedere come descritto di seguito.
  - Sostituire i componenti danneggiati.
  - Serrare i bulloni.
  - Contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Riporre l'apparecchio in un'area asciutta, isolata e protetta dal gelo.

IT

7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	Il pulsante di alimentazione è in posizione di spegnimento.	Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione ("I").
	Il gruppo batteria non è stato installato.	Installare il gruppo batteria.
	L'interruttore di alimentazione è in posizione di accensione, ma non è stato premuto l'interruttore a leva.	Premere l'interruttore a leva.
L'apparecchio non raggiunge l'alta pressione.	Il diametro del tubo da giardino è troppo piccolo.	Usare un tubo da 1" (25 mm) o 5/8" (16 mm).
	Il tubo da giardino è ostruito.	Assicurarsi che il tubo da giardino non sia ostruito.
	L'alimentazione idrica non è sufficiente.	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
	L'ugello non è stato installato sulla lancia.	Installare l'ugello sulla lancia.
	Il filtro dell'ingresso dell'acqua è ostruito.	Pulire il filtro con acqua calda.
La pressione di uscita è variabile.	L'alimentazione idrica non è sufficiente.	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua. Assicurarsi che il tubo da giardino non sia ostruito.
	La pompa assorbe aria.	1. Assicurarsi che i tubi e gli accessori non siano danneggiati. 2. Spegnere l'apparecchio. 3. Premere l'interruttore a leva finché dall'ugello non fuoriesce un flusso d'acqua stabile.
	Il filtro dell'ingresso dell'acqua è ostruito.	Pulire il filtro con acqua calda.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	La pistola, il tubo o l'ugello sono ostruiti da calcare.	Versare dell'aceto distillato nel serbatoio del detergente.
Il motore emette un rumore, ma l'apparecchio non si avvia.	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Nel sistema permane della pressione.	1. Arrestare l'apparecchio. 2. Premere l'interruttore a leva per rilasciare la pressione. 3. Avviare l'apparecchio.
	L'apparecchio non è stato usato per un lungo periodo.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
	Permane della frizione tra i componenti. Si sente un ronzio.	1. Interrompere l'alimentazione idrica. 2. Accendere l'apparecchio per 2 o 3 secondi. 3. Ripetere diverse volte i passaggi precedenti.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Acqua assente.	L'alimentazione idrica non è attiva.	Attivare l'alimentazione idrica.
	Il tubo da giardino è ostruito.	Assicurarsi che il tubo da giardino non sia ostruito.

8 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale	60 V
Pressione nominale	5,5 MPa
Pressione ammessa	7 MPa
Potenza nominale	750 W
Flusso idrico nominale	3,7 l/min
Flusso idrico massimo	5 l/min
Pressione dell'acqua in ingresso massima	0,7 MPa
Temperatura dell'acqua in ingresso massima	40 °C
Livello di pressione sonora misurato	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibrazioni	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Modello del gruppo batteria	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 e altre serie BAC
Modello caricabatteria	G60UC e altre serie CAC

9 GARANZIA

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul Greenworks sito web https:// www.greenworkstools.eu .)

Greenworks offre una garanzia di 3 anni per il prodotto e di 2 anni per le batterie (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. L'uso del prodotto in modo improprio o diverso da come descritto nel manuale di istruzioni può invalidare la garanzia. La normale usura del prodotto e degli accessori non è coperta dalla garanzia. La garanzia del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante

Nome: Globe Technologies Europe GmbH

Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico

Nome: Ralf Pankalla

Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria:	Idropulitrice
Modello:	GDC60 (PWC301)
Numero di serie:	consultare la targa del prodotto
Anno di fabbricazione:	consultare la targa del prodotto

- è conforme ai requisiti della direttiva Macchine 2006/42/EC
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato i seguenti (parti/ clausole degli) standard armonizzati europei:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metodo di valutazione della conformità conforme all'allegato V della direttiva 2000/14/EC.

Livello di potenza sonora misurato:	91,9 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito:	95 dB(A)

Luogo, data:

Weiterstadt,
07,07,2021

Firma: Ted Qu, Direttore
Qualità

Français

1 Description.....36
1.1 Objet.....36
1.2 Aperçu.....36
2 Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux..... 36
3 Installation..... 36
3.1 Déballage de la machine.....36
3.2 Installation de tige de pulvérisation..... 36
3.3 Installation de flexible haute pression..... 36
3.4 Connexion d'alimentation en eau à la machine.....36
3.5 Installation de pack-batterie..... 37
3.6 Retrait de pack-batterie.....37
4 Fonctionnement..... 37
4.1 Usage du pistolet.....37
4.2 Installation de buse..... 38
4.3 Installation de cuve de détergent..... 38
4.4 Démarrage de la machine..... 38
4.5 Arrêt de la machine..... 38
5 Maintenance.....38
5.1 Maintenance de buse.....39
6 Transport et stockage..... 39
6.1 Déplacement de la machine.....39
6.2 Stockage de la machine.....39
7 Dépannage..... 40
8 Données techniques..... 41
9 Garantie.....41
10 Déclaration de conformité CE.. 41

FR

1 DESCRIPTION

1.1 OBJET

La machine sert à nettoyer des véhicules, bateaux et bâtiments en éliminant la saleté résistante avec de l'eau claire et des détergents chimiques.

Uniquement pour un usage domestique et non professionnel, à une température de service supérieure à 0°C.

FR

1.2 APERÇU

Figure 1 - 11.

1 Poignée
2 Interrupteur d'alimentation
3 Sortie d'eau
4 Cuve
5 Attache de cuve
6 Base
7 Porte de batterie
8 Tige de pulvérisation
9 Pistolet
10 Gâchette de pistolet
11 Flexible haute pression
12 Bouton à ressort
13 Coupleur d'entrée
14 Bouton de sécurité de gâchette
15 Flexible de jardin
16 Entrée d'eau
17 Connecteur d'entrée d'eau
18 Bouton de libération de batterie
19 Buse
20 Bouton de verrouillage
21 Outil de nettoyage
22 Cuve de détergent

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. *Le non-respect des avertissements et de instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

3 INSTALLATION

3.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

3.2 INSTALLATION DE TIGE DE PULVÉRISATION

Figure 2.

1. Poussez le bout de la tige de pulvérisation dans la poignée de pistolet.
2. Tournez la tige de pulvérisation dans le sens horaire pour que les languettes se verrouillent en position.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la connexion ne présente aucune fuite.

3.3 INSTALLATION DE FLEXIBLE HAUTE PRESSION

Figure 3 - 4.

1. Poussez un bout du flexible haute pression dans le coupleur d'entrée.

i REMARQUE

Tirez le bouton à ressort pour libérer le flexible haute pression.

2. Installez et serrez l'autre bout du flexible haute pression sur le coupleur de sortie d'eau.

3.4 CONNEXION D'ALIMENTATION EN EAU À LA MACHINE

La machine fonctionne uniquement si la cuve contient de l'eau ou si la base est connectée à une alimentation en eau. Si l'eau n'est pas connectée, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour arrêter la machine.

3.4.1 CONNEXION D'ALIMENTATION EN EAU À LA MACHINE

Pour faciliter le travail, utilisez un flexible de jardin à enroulement automatique (non fourni).

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous utilisez un flexible de jardin à enroulement automatique, assurez-vous que le flexible n'est pas bloqué.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'alimentation en eau doit provenir du réseau d'eau
- N'utilisez pas d'eau chaude
- N'utilisez pas d'eau d'étangs ou de lacs

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez la réglementation locale pour connecter le flexible de jardin à l'alimentation en eau. Une connexion directe via un réservoir récepteur ou un disconnecteur est normalement permise.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez le filtre du connecteur d'entrée d'eau avant de connecter le flexible de jardin.

- Si le filtre est endommagé, n'utilisez pas la machine avant son remplacement.
- Si le filtre est sale, nettoyez-le.

Figure 5.

1. Dévidez le flexible de jardin.
2. Laissez l'eau s'écouler via le flexible de jardin pendant 30 secondes.
3. Coupez l'alimentation en eau.
4. Installez et serrez le bout du flexible de jardin sur le connecteur d'entrée d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Il doit y avoir au minimum 3 m de flexible libre entre l'entrée d'eau et l'alimentation en eau.

3.4.2 INSTALLATION DE CUVE

Figure 6 - 7.

1. Ajoutez de l'eau dans la cuve.
2. Alignez le connecteur d'entrée d'eau avec l'entrée d'eau.
3. Installez la cuve sur la base.
4. Levez et enfoncez l'attache de cuve pour fixer la cuve.

⚠ AVERTISSEMENT

Tirez sur l'attache de cuve pour déverrouiller la cuve.

3.5 INSTALLATION DE PACK-BATTERIE

Figure 8.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le pack-batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer le pack-batterie.
- Lisez, apprenez et appliquez les instructions du manuel de batterie et de chargeur.

1. Ouvrez la porte de batterie.
2. Alignez les ailettes de levage sur le pack-batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
3. Poussez le pack-batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à le verrouiller en place.
4. Au clic audible, le pack-batterie est installé.
5. Fermez la porte de batterie.

3.6 RETRAIT DE PACK-BATTERIE

Figure 8.

1. Ouvrez la porte de batterie.
2. Appuyez sur le bouton de libération de batterie sans le relâcher.
3. Retirez le pack-batterie de la machine.

4 FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et ne présentent aucune fuite avant l'utilisation.

4.1 USAGE DU PISTOLET

Figure 3.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour une maîtrise parfaite, maintenez vos mains sur le pistolet en permanence.

- Tirez sur la gâchette de pistolet sans la relâcher pour démarrer la machine.
- Relâchez la gâchette de pistolet pour arrêter l'écoulement d'eau dans la buse.

4.1.1 DÉVERROUILLAGE DE GÂCHETTE DE PISTOLET

- Poussez en arrière le bouton de sécurité de gâchette.

FR

4.1.2 VERROUILLAGE DE GÂCHETTE DE PISTOLET

- Poussez en avant le bouton de sécurité de gâchette.

4.2 INSTALLATION DE BUSE

Figure 9.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de changer de buse :

1. Tirez sur la gâchette de pistolet pour décharger la pression d'eau.
2. Verrouillez le bouton de sécurité de gâchette sur le pistolet.
3. Arrêtez la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pointez pas la tige de pulvérisation en direction du visage, le vôtre ou celui d'autrui.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la tige de pulvérisation sans le relâcher.
2. Alignez la goupille sur la buse avec l'orifice sur la tige de pulvérisation.
3. Installez la buse sur la tige de pulvérisation.
4. Faites tourner la buse pour ajuster la forme de pulvérisation.

4.3 INSTALLATION DE CUVE DE DÉTERGENT

Figure 11 - 12.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents domestiques, ni de solutions acides, alcalines, javellisées, solvantes, inflammables ou de qualité industrielle susceptibles d'endommager la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les instructions de la bouteille de solution pour préparer le détergent.

i REMARQUE

Si nécessaire, utilisez un entonnoir pour éviter tout déversement de détergent. Nettoyez et séchez tout déversement de détergent lors du remplissage.

1. Versez le détergent dans la cuve de détergent.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la tige de pulvérisation sans le relâcher.
3. Installez la cuve de détergent sur la tige de pulvérisation.

i REMARQUE

Ne laissez pas le détergent sécher sur la surface pour éviter les marques.

4.4 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 13.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne travaillez pas si l'alimentation en eau n'est pas connectée.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démarrer la machine :

1. Ouvrez l'alimentation en eau.
2. Tirez sur la gâchette de pistolet pour décharger la pression d'air.
3. Dès qu'un écoulement stable d'eau est visible, relâchez la gâchette de pistolet.

1. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur "Marche" (|).
2. Tirez sur la gâchette de pistolet.

4.5 ARRÊT DE LA MACHINE

1. Relâchez la gâchette de pistolet.
2. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur "Arrêt" (O).

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous n'utilisez pas la machine :

- Arrêtez la machine.
- Coupez l'alimentation en eau.
- Retirez le pack-batterie.
- Tirez sur la gâchette de pistolet pour décharger le reliquat de pression dans la machine.
- Verrouillez le bouton de sécurité de gâchette.

5 MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

5.1 MAINTENANCE DE BUSE

Figure 10.

Si la pression dans la pompe est excessive, la buse peut être bouchée. Vous ressentez une pulsation lorsque vous tirez sur la gâchette de pistolet.

5.1.1 RETRAIT DE BUSE

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la tige de pulvérisation sans le relâcher.
2. Retirez la buse de la tige de pulvérisation.

5.1.2 NETTOYAGE DE BUSE

1. Utilisez un trombone redressé ou un outil de nettoyage pour nettoyer la pointe de pulvérisation.
2. Rincez et nettoyez les substances indésirables hors de la buse avec le flexible de jardin.
3. Installez la buse propre sur la tige de pulvérisation.

6 TRANSPORT ET STOCKAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le pack-batterie de la machine avant le transport et le stockage.

6.1 DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

- Pointez la tige de pulvérisation dans une direction ne présentant pas de danger.
- Tenez la machine uniquement par la poignée.

6.2 STOCKAGE DE LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le pistolet, le flexible haute pression et la pompe sont secs.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas s'approcher de la machine.

i REMARQUE

Utilisez un protecteur de pompe recommandé pour éviter tout dommage par temps froid lors du stockage hivernal.

- Déconnectez le flexible de jardin de la machine.
- Enroulez le flexible haute pression.
- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.
- Assurez-vous que la machine ne présente aucune pièce endommagée ou manquante. Si nécessaire, suivez ces étapes /instructions :
  - remplacez les pièces endommagées.
  - serrez les boulons.
  - parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.
- Stockez la machine à un endroit sec, isolé et hors gel.

FR

FR

7 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	L'interrupteur d'alimentation est désactivé.	Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur "Marche" (|).
	Vous n'avez pas installé le pack-batterie.	Installez le pack-batterie.
	L'interrupteur d'alimentation est sur marche mais vous n'avez pas tiré sur la gâchette de pistolet.	Tirez sur la gâchette de pistolet.
La machine ne reçoit pas de pression élevée.	Le diamètre du flexible de jardin est trop faible.	Remplacez-le par un flexible de jardin de 1" (25 mm) ou 5/8" (16 mm).
	Le flexible de jardin est bloqué.	Assurez-vous que le flexible de jardin ne présente aucun blocage.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Ouvrez à fond l'alimentation en eau.
	Vous n'avez pas installé la buse sur la tige de pulvérisation.	Installez la buse sur la tige de pulvérisation.
	Le filtre de l'entrée d'eau est bloqué.	Nettoyez le filtre à l'eau tiède.
La pression de sortie a des hauts et des bas.	L'alimentation en eau est insuffisante.	Ouvrez à fond l'alimentation en eau. Assurez-vous que le flexible de jardin ne présente aucun blocage.
	La pompe absorbe de l'air.	1. Assurez-vous que les flexibles et raccords ne présentent aucun problème. 2. Éteignez la machine. 3. Tirez sur la gâchette de pistolet pour que l'eau s'écoule de manière stable hors de la buse.
	Le filtre de l'entrée d'eau est bouché.	Nettoyez le filtre à l'eau tiède.
	Le pack-batterie est épuisé.	Chargez le pack-batterie.
	Le pistolet, le flexible ou la buse est calcifié.	Faites s'écouler du vinaigre distillé via la cuve de détergent.
Le moteur vrombit mais vous n'arrivez pas à démarrer la machine.	Le pack-batterie est épuisé.	Chargez le pack-batterie.
	Le système présente une pression résiduelle.	1. Arrêtez la machine. 2. Tirez la gâchette de pistolet sur la tige de pulvérisation pour dépressuriser 3. Démarrez la machine.
	Vous n'avez pas utilisé la machine pendant une période prolongée.	Parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.
	Les composants présentent une friction résiduelle. Vous entendez un bourdonnement.	1. Déconnectez l'alimentation en eau. 2. Mettez la machine en marche pendant 2 ou 3 secondes. 3. Répétez ces étapes à plu-

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
		sieurs reprises.
Il n'y a pas d'eau.	L'alimentation en eau est coupée.	Ouvrez l'alimentation en eau.
	Le flexible de jardin est bloqué.	Assurez-vous que le flexible de jardin ne présente aucun blocage.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	60 V
Pression nominale	5,5 MPa
Pression autorisée	7 MPa
Puissance nominale	750 W
Débit d'eau nominal	3,7 l/min
Débit d'eau maximum	5 l/min
Pression d'entrée d'eau maximum	0,7 MPa
Température d'entrée d'eau maximum	40 °C
Niveau de pression acoustique mesuré	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibration	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Modèle de pack-batterie	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 et autre séries BAC
Modèle de chargeur	G60UC et autre séries CAC

9 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur le site web de Greenworks https:// www.greenworkstools.eu)

La garantie Greenworks est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage de consommateur / privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. La garantie d'une unité qui a fait l'objet d'abus ou d'un usage différent de celui décrit dans le manuel du propriétaire peut être refusée. L'usure normale et les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie additionnelle offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FR

Nom et adresse du fabricant :

Nom : Globe Technologies Europe GmbH

Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : Ralf Pankalla

Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie :	Nettoyeur à pression
Modèle :	GDC60 (PWC301)
Numéro de série :	Voir étiquette de caractéristiques du produit
Année de construction :	Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions pertinentes de la Directive Machine 2006/42/CE
- est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :
  - 2014/30/UE
  - 2000//14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/UE & 2015/863/UE

En outre, nous déclarons que les (parties /clauses de) normes européennes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe V/ Directive 2000/14/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré : 91,9 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 95 dB(A)

Lieu et date :

Weiterstadt,
07,07,2021

Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

FR

Português

1 Descrição..... 44

1.1 Intuito.....44

1.2 Vista pormenorizada.....44

2 Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica..... 44

3 Instalação.....44

3.1 Retire a máquina da caixa.....44

3.2 Instalar a haste de pulverização.....44

3.3 Instalar a mangueira de alta pressão..... 44

3.4 Ligue a água à máquina.....44

3.5 Instalar a bateria.....45

3.6 Retirar a bateria.....45

4 Funcionamento.....45

4.1 Utilização da pistola..... 45

4.2 Instalar o bocal.....46

4.3 Instalar o depósito do detergente.....46

4.4 Ligar a máquina.....46

4.5 Parar a máquina.....46

5 Manutenção..... 46

5.1 Manutenção do bocal..... 46

6 Transporte e armazenamento.. 47

6.1 Mover a máquina.....47

6.2 Guardar a máquina..... 47

7 Resolução de Problemas.....48

8 Características técnicas..... 49

9 Garantia.....49

10 Declaração de Conformidade CE..... 49

PT

1 DESCRIÇÃO

1.1 INTUITO

A máquina é usada para lavar veículos, barcos, edifícios, através da remoção de sujidade difícil com água limpa e detergentes químicos.

Apenas para utilização doméstica. Não foi criada para utilização profissional e só pode ser utilizada com temperaturas acima dos 0 ºC.

1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1 - 11.

PT

1 Pega
2 Interruptor da alimentação
3 Saída da água
4 Balde
5 Fivela do balde
6 Base
7 Porta da bateria
8 Haste de pulverização
9 Pistola
10 Gatilho da pistola
11 Mangueira de alta pressão
12 Botão de mola
13 Acoplador de entrada
14 Botão de segurança do gatilho
15 Mangueira de jardim
16 Entrada da água
17 Conetor da entrada da água
18 Botão de libertação da bateria
19 Bocal
20 Botão de bloqueio
21 Ferramenta de limpeza
22 Depósito do detergente

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. *O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

3 INSTALAÇÃO

3.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

⚠ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

⚠ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação existente na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

3.2 INSTALAR A HASTE DE PULVERIZAÇÃO

Imagem 2.

1. Pressione a extremidade da haste de pulverização contra a pega da pistola.
2. Rode a haste de pulverização no sentido dos ponteiros do relógio até que as abas encaixem na respetiva posição.

⚠ AVISO

Certifique-se de que a ligação não tem fugas.

3.3 INSTALAR A MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO

Imagem 3 - 4.

1. Pressione uma extremidade da mangueira de alta pressão no acoplador de entrada.

ℹ NOTA

Puxe o botão de mola para libertar a mangueira de alta pressão.

2. Instale e aperte a outra extremidade da mangueira de alta pressão no acoplador de saída da água.

3.4 LIGUE A ÁGUA À MÁQUINA.

A máquina só funciona quando houver água no balde ou a base estiver ligada à água. Quando não houver água ligada, prima o interruptor da alimentação para desligar a máquina.

3.4.1 LIGUE A ÁGUA À MÁQUINA.

Para uma utilização fácil, use a mangueira de jardim com ligação fácil (não fornecida).

⚠ AVISO

Quando utilizar a mangueira de jardim com ligação fácil, certifique-se de que a mangueira não tem quaisquer bloqueios.

⚠ AVISO

- A água tem de vir da torneira.
- Não utilize água quente.
- Não use água de tanques ou de lagos.

⚠ AVISO

Siga as normas locais quando ligar a mangueira de jardim à água. A ligação direta a um depósito ou dispositivo contra refluxos costuma ser permitida.

⚠ CUIDADO

Inspecione o filtro no conetor da entrada da água antes de ligar a mangueira de jardim.

- Se o filtro estiver danificado, não use a máquina até que o filtro seja substituído.
- Quando o filtro estiver sujo, limpe-o.

Imagem 5.

1. Desencaixe a mangueira de jardim.
2. Deixe a água fluir pela mangueira de jardim durante 30 segundos.
3. Desligue a água.
4. Instale e aperte a extremidade da mangueira de jardim no conetor da entrada da água.

⚠ CUIDADO

Tem de haver um mínimo de 3 metros de mangueira de jardim livre entre a entrada da água e a água.

3.4.2 INSTALAR O BALDE

Imagem 6 - 7.

1. Adicione água no balde.
2. Alinhe o conetor da entrada da água com a entrada da água.
3. Instale o balde na base.
4. Levante e pressione a fivela do balde para baixo para fixar o balde.

⚠ AVISO

Puxe a fivela do balde para desbloquear o balde.

3.5 INSTALAR A BATERIA

Imagem 8.

⚠ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
3. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
4. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

PT

3.6 RETIRAR A BATERIA

Imagem 8.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
3. Retire a bateria da máquina.

4 FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

Certifique-se de que todas as ligações estão bem apertadas e que não há fugas antes do funcionamento.

4.1 UTILIZAÇÃO DA PISTOLA

Imagem 3.

⚠ AVISO

Para um controlo seguro, mantenha sempre as mãos na pistola.

- Mantenha o gatilho pressionado para ligar a máquina.
- Deixe de pressionar o gatilho da pistola para parar o fluxo de água através do bocal.

4.1.1 DESBLOQUEAR O GATILHO DA PISTOLA

- Pressione o botão de segurança do gatilho para trás.

4.1.2 FIXAR O GATILHO DA PISTOLA

- Pressione o botão de segurança do gatilho para a frente.

4.2 INSTALAR O BOCAL

Imagem 9.

⚠ AVISO

Antes de mudar de bocal:

1. Pressione o gatilho da pistola para libertar pressão da água.
2. Fixe o botão de segurança do gatilho na pistola.
3. Pare a máquina.

⚠ AVISO

Não aponte a haste de pulverização para o seu rosto ou de outros.

1. Pressione o botão de bloqueio na haste de pulverização.
2. Alinhe a cavilha no bocal com o orifício na haste de pulverização.
3. Instale o bocal na haste de pulverização.
4. Rode o bocal para ajustar a forma da pulverização.

4.3 INSTALAR O DEPÓSITO DO DETERGENTE

Imagem 11 - 12.

⚠ AVISO

Não use detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lixívias, solventes, material inflamável ou soluções industriais, pois pode danificar a bomba.

⚠ AVISO

Siga as instruções no recipiente do detergente para preparar o detergente.

i NOTA

Se for necessário, use um funil para evitar derrames de detergente. Limpe e seque o detergente derramado quando encher.

1. Coloque o detergente no depósito do detergente.
2. Pressione o botão de bloqueio na haste de pulverização.
3. Instale o depósito do detergente na haste de pulverização.

i NOTA

Não permita que o detergente seque na superfície, para evitar o aparecimento de estrias.

4.4 LIGAR A MÁQUINA

Imagem 13.

⚠ CUIDADO

Não utilize sem a água ligada.

⚠ CUIDADO

Antes de ligar a máquina:

1. Ligue o abastecimento de água.
2. Pressione o gatilho da pistola para libertar pressão do ar.
3. Se começar a sair um fluxo estável de água, deixe de pressionar o gatilho da pistola.

1. Coloque o interruptor da alimentação na posição “ON” (|).
2. Pressione o gatilho da pistola.

4.5 PARAR A MÁQUINA

1. Deixe de pressionar o gatilho da pistola.
2. Coloque o interruptor da alimentação na posição “OFF” (O).

⚠ AVISO

Se não usar a máquina:

- Pare a máquina.
- Desligue a água.
- Retire a bateria.
- Pressione o gatilho da pistola para libertar a pressão restante da máquina.
- Bloqueie o botão de segurança do gatilho.

5 MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

⚠ CUIDADO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

⚠ AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

5.1 MANUTENÇÃO DO BOCAL

Imagem 10.

Se houver muita pressão da bomba, o bocal pode ficar obstruído. Pode sentir uma sensação de pulsação quando pressionar o gatilho da pistola.

5.1.1 RETIRAR O BOCAL

1. Pressione o botão de bloqueio na haste de pulverização.
2. Retire o bocal da haste de pulverização.

5.1.2 LIMPEZA DO BOCAL

1. Use um clipe de papel endireitado, ou uma ferramenta de limpeza para limpar a ponta do bocal.
2. Passe por água e limpe materiais indesejados do bocal com a mangueira de jardim.
3. Instale o bocal limpo na haste de pulverização.

6 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

⚠ AVISO

Retire a bateria da máquina antes do transporte e armazenamento.

6.1 MOVER A MÁQUINA

- Aponte a haste de pulverização numa direção segura.
- Segure sempre a máquina pela pega.

6.2 GUARDAR A MÁQUINA

⚠ AVISO

Certifique-se de que a pistola, a mangueira de alta pressão e a bomba estão secas.

⚠ AVISO

Certifique-se de que as crianças não se conseguem aproximar da máquina.

ℹ NOTA

Use um protetor de bomba recomendado para evitar danos devido a temperaturas baixas durante o inverno.

- Desligue a mangueira de jardim da máquina.
- Enrole a mangueira de alta pressão.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave ligeiramente embebido em água.
- Certifique-se de que a máquina não tem peças soltas ou danificadas. Se for necessário, efetue estes passos/instruções:
  - Substitua as peças danificadas.
  - Aperte os parafusos.
  - Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
- Guarde a máquina num local seco, isolado e sem gelo.

PT

7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	O interruptor da alimentação está desligado.	Coloque o interruptor da alimentação na posição “ON” (|).
	Não instalou a bateria.	Instale a bateria.
	O interruptor da alimentação está ligado, mas não pressionou o gatilho da pistola.	Pressione o gatilho da pistola.
A máquina não atinge uma pressão alta.	O diâmetro da mangueira de jardim é demasiado pequeno.	Substitua por uma mangueira de jardim com 1” (25 mm) ou 5/8” (16 mm).
	A mangueira de jardim está bloqueada.	Certifique-se de que a mangueira de jardim não está bloqueada.
	A alimentação da água não é suficiente.	Abra por completo a torneira.
	Não instalou o bocal na haste de pulverização.	Instale o bocal na haste de pulverização.
	A entrada de água está obstruída.	Limpe o filtro com água quente.
A pressão de saída varia entre alta e baixa.	A alimentação da água não é suficiente.	Abra por completo a torneira. Certifique-se de que a mangueira de jardim não está bloqueada.
	A bomba aspira ar.	1. Certifique-se de que as mangueiras e encaixes não têm problemas. 2. Desligue a máquina. 3. Pressione o gatilho da pistola até que saia um fluxo de água estável pelo bocal.
	O filtro da entrada da água está obstruído.	Limpe o filtro com água quente.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	A pistola, mangueira ou bocal ganharam calcário.	Utilize vinagre destilado através depósito do detergente.
O motor emite um ruído, mas não consegue ligar a máquina.	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	O sistema tem pressão restante.	1. Pare a máquina. 2. Pressione o gatilho da pistola na haste de pulverização para libertar pressão. 3. Ligue a máquina.
	Não use a máquina durante um longo período de tempo contínuo.	Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
	Existe uma fricção restante nos componentes. Poderá ouvir um zumbido.	1. Desligue o fornecimento de água. 2. Ligue a máquina durante 2 a 3 segundos. 3. Repita o passo apresentado anterior-

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
		mente várias vezes.
Não há água.	A torneira está fechada.	Ligue o abastecimento de água.
	A mangueira de jardim está bloqueada.	Certifique-se de que a mangueira de jardim não está bloqueada.

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal	60 V
Pressão nominal	5,5 MPa
Pressão permitida	7 MPa
Potência nominal	750 W
Fluxo de entrada nominal	3,7 l/min
Fluxo máximo da água	5 l/min
Pressão máxima de entrada da água	0,7 MPa
Temperatura máxima de entrada da água	40 °C
Nível de pressão do som medido	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Nível de potência do som medido	L_{WA}= 91,9 dB(A)
Nível de potência do som garantido	$L_{WA.d}$= 95 dB(A)
Vibração	< 2,5 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Modelo da bateria	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 e outras séries BAC
Modelo do carregador	G60UC e outras séries CAC

9 GARANTIA

(Os termos e condições da garantia pode ser encontrados na Greenworks página web https:// www.greenworkstools.eu)

A Greenworks garantia é de 3 anos sobre o produto, e 2 anos sobre as baterias (consumidor/uso privado) a partir da data da compra. Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de outro modo para além do descrito no manual de utilização pode ser rejeitada para garantia. O desgaste normal e peças gastas não é considerado para a garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o comprou, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

10 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: Globe Technologies Europe GmbH

Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

PT

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: Ralf Pankalla

Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Declaramos por este meio que o produto

Categoria:	Máquina de lavagem de pressão
Modelo:	GDC60 (PWC301)
Número de série:	Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de fabrico:	Consulte a etiqueta das especificações do produto

- Se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE
- Se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias (partes ou cláusulas) foram usadas:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Método de avaliação da conformidade com o anexo V, Diretiva 2000/14/CE

Nível de potência do som medido:	91,9 dB(A)
Nível de potência do som garantido:	95 dB(A)

Local, data:

Weiterstadt,
07,07,2021

Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade

Ted Qu

Engels

1 Beschrijving.....52
1.1 Doel.....52
1.2 Overzicht.....52
2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap....52
3 Installatie.....52
3.1 Het gereedschap uitpakken.....52
3.2 Installeer de sproeilans.....52
3.3 Installeer de hogedrukslang.....52
3.4 Sluit de watertoevoer aan op het gereedschap.....52
3.5 Het accupack installeren.....53
3.6 Het accupack verwijderen.....53
4 Gebruik.....53
4.1 Gebruik van het pistool.....53
4.2 Installeer het mondstuk.....53
4.3 Installeer de reinigingsmiddeltank.....54
4.4 Het gereedschap starten.....54
4.5 Het gereedschap stoppen.....54
5 Onderhoud.....54
5.1 Onderhoud van het mondstuk.....54
6 Vervoer en opslag.....55
6.1 Het gereedschap bewegen.....55
6.2 Het gereedschap opbergen.....55
7 Probleemoplossing.....55
8 Technische gegevens.....56
9 Garantie.....56
10 EG conformiteitsverklaring.....57

NL

NL

1 BESCHRIJVING

1.1 DOEL

Het gereedschap wordt gebruikt voor het reinigen van voertuigen, boten, gebouwen door het verwijderen van hardnekkig vuil met schoon water en chemische reinigingsmiddelen.

Alleen voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik en voor gebruik bij een temperatuur van meer dan 0 °C.

1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1 - 11.

1 Handgreep
2 Aan-/uit-schakelaar
3 Wateruitgang
4 Emmer
5 Emmervergrendeling
6 Voet
7 Accuklep
8 Sproeilans
9 Pistool
10 Pistool schakelaar
11 Hogedrukslang
12 Veerknop
13 Inlaat koppeling
14 Schakelaar veiligheids-knop
15 Tuinslang
16 Waterinlaat
17 Waterinlaat aansluiting
18 Accuvrijgaveknop
19 Mondstuk
20 Vergrendelingsknop
21 Reinigingsgereedschap
22 Reinigingsmiddeltank

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWIN GEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

3 INSTALLATIE

3.1 HET GEREEDSCHAP UITPAKKEN

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de machine correct monteert voor gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het gereedschap uit de doos.
5. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

3.2 INSTALLEER DE SPROEILANS

Afbeelding 2.

1. Duw het uiteinde van de sproeilans in de handgreep van het pistool.
2. Draai de sproeilans met de klok mee tot de lipjes op hun plaats klikken.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de verbinding niet lekt.

3.3 INSTALLEER DE HOGEDRUKSLANG

Afbeelding 3 - 4.

1. Duw een uiteinde van de hogedrukslang in de inlaat koppeling.

ℹ OPMERKING

Trek aan de veerknop om de hogedrukslang te ontgrendelen.

2. Installeer en draai het andere uiteinde van de hogedrukslang vast op de wateruitgang koppeling.

3.4 SLUIT DE WATERTOEVOER AAN OP HET GEREEDSCHAP

Het gereedschap werkt alleen als er water in de emmer zit of als de basis is aangesloten op een watertoevoer. Wanneer er geen water is aangesloten, drukt u op de aan/uit-schakelaar om het gereedschap uit te schakelen.

3.4.1 SLUIT DE WATERTOEVOER AAN OP HET GEREEDSCHAP

Gebruik voor een eenvoudige bediening een zelfoprollende tuinslang (niet meegeleverd).

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u de zelfoprollende slang gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de slang niet wordt geblokkeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- De watertoevoer moet afkomstig zijn van een waterleiding
- Gebruik geen warm water
- Gebruik geen water uit vijvers of meren

⚠ WAARSCHUWING

Volg de plaatselijke voorschriften op wanneer u de tuinslang op de watertoevoer aansluit. Directe verbinding via een ontvangertank of terugstroombeveiliger is meestal toegestaan.

⚠ LET OP!

Inspecteer het filter in de waterinlaat aansluiting voordat u de tuinslang aansluit

- Als de filter is beschadigd, mag u het gereedschap niet gebruiken totdat de filter is vervangen.
- Als de filter vuil is, moet u de filter reinigen.

Afbeelding 5.

1. De tuinslang afrollen.
2. Laat het water 30 seconden lang door de tuinslang stromen.
3. Schakel de watertoevoer uit.
4. Installeer en draai het uiteinde van de tuinslang vast aan de waterinlaat aansluiting.

⚠ LET OP!

Er moet minstens 3 m vrije slang zijn tussen de waterinlaat en de watertoevoer.

3.4.2 DE EMMER INSTALLEREN

Afbeelding 6 - 7.

1. Voeg water toe aan de emmer.
2. Lijn de waterinlaat koppeling uit op de waterinlaat.
3. Plaats de emmer op de basis.
4. Til de emmergesp omhoog en duw hem omlaag om de emmer te bevestigen.

⚠ WAARSCHUWING

Trek aan de emmergesp om de emmer te ontgrendelen.

3.5 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 8.

⚠ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Open de deur voor de accu.
2. Breng de staafjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
3. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
4. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.
5. Sluit de deur voor de accu.

3.6 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 8.

1. Open de deur voor de accu.
2. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.
3. Verwijder het accupack uit het gereedschap.

NL

4 GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig vast zitten en niet lekken alvorens het gebruik.

4.1 GEBRUIK VAN HET PISTOOL

Afbeelding 3.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een veilige bediening dient u uw handen altijd op het pistool te houden.

- Trek aan de schakelaar en houd deze ingetrokken om het gereedschap te starten.
- Laat de schakelaar van het pistool los om de waterstroom door het mondstuk te onderbreken.

4.1.1 ONTGRENDEL DE SCHAKELAAR VAN HET PISTOOL

- Druk de schakelaar-veiligheidsknop naar achteren.

4.1.2 VERGRENDEL DE SCHAKELAAR VAN HET PISTOOL

- Druk de schakelaar-veiligheidsknop naar voren.

4.2 INSTALLEER HET MONDSTUK

Afbeelding 9.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u het mondstuk verwisselt:

1. Trek aan de schakelaar van het pistool om de waterdruk te laten ontsnappen.
2. Vergrendel de schakelaar veiligheidsknop op het pistool.
3. Stop het gereedschap.

⚠ WAARSCHUWING

Richt de sproeilans niet op uw gezicht of het gezicht van anderen.

1. Druk de vergrendelknop op de sproeilans en houd hem ingedrukt.
2. Lijn de pen op het mondstuk uit met het gat op de sproeilans.
3. Monteer het mondstuk op de sproeilans.
4. Draai het mondstuk om het sproeipatroon aan te passen.

4.3 INSTALLEER DE REINIGINGSMIDDELTANK

Afbeelding 11 - 12.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen, zuren, basen, bleekmiddelen, oplosmiddelen, ontvlambaar materiaal of industriële oplossingen die de pomp kunnen beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING

Volg de instructies op de fles van het middel om het reinigingsmiddel voor te bereiden.

i OPMERKING

Gebruik indien nodig een trechter om morsen van het reinigingsmiddel te voorkomen. Reinig en droog het gemorste reinigingsmiddel na het vullen.

1. Doe het reinigingsmiddel in de reinigingsmiddeltank.
2. Druk de vergrendelknop op de sproeilans en houd hem ingedrukt.
3. Plaats de reinigingsmiddeltank op de sproeilans.

i OPMERKING

Laat geen reinigingsmiddel drogen op het oppervlak om strepen te voorkomen.

4.4 HET GEREEDSCHAP STARTEN

Afbeelding 13.

⚠ LET OP!

Niet gebruiken zonder aangesloten watertoevoer.

⚠ LET OP!

Voordat u het gereedschap start:

1. Draai de watertoevoer open.
2. Trek aan de schakelaar van het pistool om de luchtdruk te laten ontsnappen.
3. Als een stabiele waterstroom zichtbaar wordt, laat dan de schakelaar van het pistool los.

1. Zet de schakelaar op “ON” (|).
2. Trek aan de schakelaar van het pistool.

4.5 HET GEREEDSCHAP STOPPEN

1. Laat de schakelaar van het pistool los.
2. Zet de schakelaar op “OFF” (O).

⚠ WAARSCHUWING

Als u het gereedschap niet gebruikt:

- Schakel het gereedschap uit.
- Schakel de watertoevoer uit.
- Verwijder de accu.
- Trek aan de pistool schakelaar om de resterende druk uit het gereedschap te laten ontsnappen.
- Vergrendel de schakelaar-veiligheidsknop.

5 ONDERHOUD

⚠ LET OP!

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

⚠ LET OP!

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

5.1 ONDERHOUD VAN HET MONDSTUK

Afbeelding 10.

Als er te veel pompdruk is, kan het mondstuk verstopt raken, kunt u een pulserend gevoel voelen terwijl u aan de schakelaar van het pistool trekt.

5.1.1 VERWIJDER HET MONDSTUK

1. Druk de vergrendelknop op de sproeilans en houd hem ingedrukt.
2. Verwijder het mondstuk van de sproeilans.

5.1.2 REINIG HET MONDSTUK

1. Gebruik een rechte paperclip of reinigingsgereedschap om de punt van de sproeier te reinigen.
2. Spoel en reinig het ongewenste materiaal uit het mondstuk met behulp van de tuinslang.
3. Installeer het schone mondstuk op de sproeilans.

6 VERVOER EN OPSLAG

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u hem vervoert en opslaat.

6.1 HET GEREEDSCHAP BEWEGEN

- Richt de sproeilans in een veilige richting.
- Houd het gereedschap alleen vast aan de handgreep.

6.2 HET GEREEDSCHAP OPBERGEN

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het pistool, de hogedrukslang en de pomp droog zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat kinderen niet in de buurt van het gereedschap kunnen komen.

i OPMERKING

Gebruik een aanbevolen pompbescherming om schade door koude weersomstandigheden tijdens opslag in de winter te voorkomen.

- Maak de tuinslang los van het gereedschap.
- Wikkel de hogedrukslang op.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.
- Zorg ervoor dat het gereedschap geen losse of beschadigde onderdelen heeft. Als het nodig is, voert u deze stappen/instructies uit:
  - vervang de beschadigde onderdelen.
  - draai de bouten vast.
  - neem contact op met een persoon van een erkend servicecentrum.
- berg het gereedschap op in een droge, geïsoleerde en vorstvrije ruimte.

7 PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	De aan-/uitschakelaar is uit.	Zet de schakelaar op “ON” (|).
	U heeft het accupack niet geïnstalleerd.	Installeer het accupack.
	De aan-/uitschakelaar is aan maar u trekt niet aan de schakelaar van het pistool.	Trek aan de schakelaar van het pistool.
Het gereedschap ontwikkelt geen hoge druk.	De diameter van de tuinslang is te klein.	Vervang deze door een tuinslang van 1" (25 mm) of 5/8" (16 mm).
	De tuinslang is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de slang niet wordt geblokkeerd.
	De watertoevoer is niet voldoende.	Open de watertoevoer volledig.
	U heeft geen mondstuk op de sproeilans geïnstalleerd.	Monteer het mondstuk op de sproeilans.
	De filter van de waterinlaat is geblokkeerd.	Maak de filter schoon met warm water.
De uitgangsdruk varieert tussen hoog en laag.	De watertoevoer is niet voldoende.	Open de watertoevoer volledig. Zorg ervoor dat de slang niet wordt geblokkeerd.
	De pomp absorbeert lucht.	1. Zorg ervoor dat de slangen en aansluitingen feilloos zijn. 2. Schakel het gereedschap uit. 3. Trek aan de schakelaar van het pistool totdat een stabiele waterstroom

NL

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
		uit het mondstuk komt.
	De filter van de waterinlaat is verstopt.	Maak de filter schoon met warm water.
	Het accupack is leeg.	Laad het accupack op.
	Het pistool, de slang of het mondstuk zijn verkalkt.	Gebruik gedistilleerde azijn via de reinigingsmiddeltank.
De motor zoemt, maar u kunt het gereedschap niet starten.	Het accupack is leeg.	Laad het accupack op.
	Het systeem heeft een resterende druk.	1. Schakel het gereedschap uit. 2. Trek aan de schakelaar van het pistool bij de sproeilans om de druk te laten ontsnappen 3. Start het gereedschap.
	U gebruikt het gereedschap niet gedurende een lange tijd.	Neem contact op met een persoon van een erkend servicecentrum.
	Er bestaat een resterende wrijving tussen de componenten. U hoort een zoemend geluid.	1. Ontkoppel de watertoevoer. 2. Schakel het apparaat gedurende 2 of 3 seconden in. 3. Herhaal de bovenstaande stap meerdere keren.
Er is geen water.	De watertoevoer is uitgeschakeld.	Draai de watertoevoer open.
	De tuinslang is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de slang niet wordt geblokkeerd.

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	60 V
Nominale druk	5,5 MPa
Toegestane druk	7 MPa
Nominaal vermogen	750 W
Nominale waterdebiet	3,7 l/min
Maximale waterdebiet	5 l/min
Maximaal ingaande waterdruk	0,7 MPa
Maximaal ingaande watertemperatuur	40 °C
Gemeten geluidsdrukniveau	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogenniveau	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Trilling	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Accupack model	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 en andere BAC series
Opladermodel	G60UC en andere CAC series

9 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de Greenworks website https://www.greenworkstools.eu)

De Greenworks garantie bedraagt 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat op andere manieren is misbruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

10 EG CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam:	Globe Technologies Europe GmbH
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Naam en adres van de persoon bevoegd voor het samenstellen van het technisch bestand:

Naam:	Ralf Pankalla
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie:	Hogedrukreiniger
Model:	GDC60 (PWC301)
Serienummer:	Zie typeplaatje van product
Fabricagejaar:	Zie typeplaatje van product

- in overeenstemming is met de relevante bepalingen inzake de machinerichtlijn 2006/42/EG
- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EG&2005/88/EG
  - 2011/65/EU&(EU)2015/863

Wij verklaren tevens dat de volgende (delen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Conformiteitsbeoordelingsmethode voor bijlage V / Richtlijn 2000/14/EG

Gemeten geluidsvermogensniveau:	91,9 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau:	95 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode voor bijlage V / Richtlijn 2000/14/EG

Plaats, datum:

Weiterstadt, 07,07,2021

Handtekening: Ted Qu, Directeur kwaliteit

NL

Suomi

1 Kuvaus..... 59

1.1 Käyttötarkoitus.....59

1.2 Yleiskatsaus..... 59

2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset..... 59

3 Asennus..... 59

3.1 Pura kone pakkauksesta..... 59

3.2 Ruiskutusvarren asentaminen.....59

3.3 Korkeapaineletkun asentaminen..... 59

3.4 Vedensyötön yhdistäminen koneeseen....59

3.5 Akun asentaminen.....60

3.6 Akun irrottaminen..... 60

4 Käyttö..... 60

4.1 Pistoolin käyttäminen..... 60

4.2 Suuttimen asentaminen.....60

4.3 Pesuainesäiliön asentaminen.....61

4.4 Koneen käynnistäminen..... 61

4.5 Koneen pysäyttäminen.....61

5 Kunnossapito..... 61

5.1 Suuttimen kunnossapito..... 61

6 Kuljettaminen ja säilytys..... 62

6.1 Koneen siirtäminen.....62

6.2 Koneen varastointi.....62

7 Vianmääritys..... 62

8 Tekniset tiedot..... 63

9 Takuu..... 63

10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus..... 63

FI

1 KUVAUS

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Konetta käytetään ajoneuvojen, veneiden ja rakennusten puhdistamiseen poistamalla itsepintainen lika puhtaalla vedellä ja kemiallisilla pesuaineilla.

Vain kotikäyttöön, ei ammattikäyttöön. Käyttö vain yli 0 °C:n lämpötilassa.

1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1 - 11.

1 Kahva
2 Virtakytkin
3 Veden poistoaukko
4 Säiliö
5 Säiliön solki
6 Pohjaosa
7 Akkulokeron kansi
8 Ruiskutusvarsi
9 Pistooli
10 Pistoolin liipaisin
11 Korkeapaineletku
12 Jousipainike
13 Tuloliitin
14 Liipaisimen lukituspainike
15 Puutarhaletku
16 Veden täyttöaukko
17 Veden täyttöaukon liitin
18 Akun vapautuspainike
19 Suutin
20 Lukituspainike
21 Puhdistustyökalu
22 Pesuainesäiliö

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja kaikki käyttöohjeet. *Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.*

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

3 ASENNUS

3.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

⚠ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

⚠ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

3.2 RUISKUTUSVARREN ASENTAMINEN

Kuva 2.

1. Paina ruiskutusvarsi pistoolikahvaan.
2. Käännä ruiskutusvartta myötäpäivään, kunnes ulokkeet lukittuvat paikoilleen.

⚠ VAROITUS

Varmista, ettei liitos vuoda.

3.3 KORKEAPAINELETKUN ASENTAMINEN

Kuva 3 - 4.

1. Paina korkeapaineletkun toinen pää tuloliittimeen.

i HUOMAA

Vedä jousipainiketta korkeapaineletkun vapauttamiseksi.

2. Asenna ja kiristä korkeapaineletkun toinen pää vedenpoistoliittimeen.

3.4 VEDENSYÖTÖN YHDISTÄMINEN KONEESEEN

Kone toimii vain, jos säiliössä on vettä tai pohjaosa on yhdistetty vedensyöttöön. Jos vettä ei ole yhdistetty, sammuta kone painamalla virtakytkintä.

3.4.1 VEDENSYÖTÖN YHDISTÄMINEN KONEESEEN

Käytön helpottamiseksi suosittelemme itsekelautuvaa puutarhaletkua (ei mukana).

⚠ VAROITUS

Kun käytät itsekelautuvaa letkua, varmista, että letkussa ei ole tukoksia.

FI

⚠ VAROITUS

- Vedensyötön täytyy tulla vesijohtoverkosta
- Älä käytä kuumaa vettä
- Älä käytä lampien tai järvien vettä

⚠ VAROITUS

Noudata paikallisia määräyksiä, kun yhdistät puutarhaletkun vedensyöttöön. Suora yhdistäminen vastaanottosäiliön tai takaisinvirtauksen estäjän kautta on yleensä sallittu.

⚠ VARO

Tarkasta veden täyttöaukon liittimen suodatin ennen puutarhaletkun yhdistämistä

- Jos suodatin on vaurioitunut, älä käytä konetta ennen suodattimen vaihtamista.
- Jos suodatin on likainen, puhdista se.

Kuva 5.

FI

1. Kelaa puutarhaletku auki.
2. Anna veden virrata puutarhaletkusta 30 sekunnin ajan.
3. Käännä vedensyöttö kiinni.
4. Asenna ja kiristä korkeapaineletkun toinen pää veden täyttöaukon liittimeen.

⚠ VARO

Veden täyttöaukon ja vedensyötön välissä pitää olla vähintään 3 metriä vapaata letkua.

3.4.2 SÄILIÖN ASENTAMINEN

Kuva 6 - 7.

1. Lisää vesi säiliöön.
2. Kohdista veden täyttöaukon liitin veden täyttöaukkoon.
3. Asenna säiliö pohjaosaan.
4. Nosta ja paina säiliön solki alas säiliön kiinnittämiseksi.

⚠ VAROITUS

Vapauta säiliö vetämällä säiliön solki ylös.

3.5 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 8.

⚠ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Kohdista akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeron uriin.
3. Työnnä akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
4. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.
5. Sulje akkulokeron kansi.

3.6 AKUN IRROTTAMINEN

Kuva 8.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
3. Irrota akku koneesta.

4 KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS

Varmista ennen käyttöä, että kaikki liitokset ovat tiiviit eivätkä vuoda.

4.1 PISTOOLIN KÄYTTÄMINEN

Kuva 3.

⚠ VAROITUS

Pidä kätesi pistoolissa koko ajan turvallisen hallinnan takia.

- Käynnistä kone vetämällä liipaisinta ja pitämällä sitä.
- Kun vapautat pistoolin liipaisimen, veden virtaus suuttimen kautta lakkaa.

4.1.1 PISTOOLIN LIIPAISIMEN VAPAUTTAMINEN

- Työnnä liipaisimen lukituspainike taaksepäin.

4.1.2 PISTOOLIN LIIPAISIMEN LUKITSEMINEN

- Työnnä liipaisimen lukituspainike eteenpäin.

4.2 SUUTTIMEN ASENTAMINEN

Kuva 9.

⚠ VAROITUS

Ennen suuttimen vaihtamista:

1. Vapauta vedenpaine vetämällä pistoolin liipaisinta.
2. Lukitse pistoolin liipaisimen lukituspainike.
3. Pysäytä kone.

⚠ VAROITUS

Älä osoita ruiskutusvarrella omiin tai muiden kasvoihin.

1. Paina ruiskutusvarren lukituspainiketta ja pidä painettuna.
2. Kohdista suuttimen tappi ruiskutusvarren reikään.
3. Asenna suutin ruiskutusvarteen.
4. Säädä suihkun muotoa kiertämällä suutinta.

4.3 PESUAINESÄILIÖN ASENTAMINEN

Kuva 11 - 12.

⚠ VAROITUS

Älä käytä kotitalouksien pesuaineita, happoja, emäksiä, valkaisuaineita, liuottimia, palavia materiaaleja tai teollisuuslaatuisia liuoksia, jotka voivat vahingoittaa pumppua.

⚠ VAROITUS

Noudata liuospullon ohjeita pesuaineen valmistamiseksi.

i HUOMAA

Mikäli tarpeen, käytä suppiloa estämään pesuaineen roiskeet. Puhdista ja kuivaa roiskunut pesuaine, kun täytät sitä.

1. Laita pesuaine pesuainesäiliöön.
2. Paina ruiskutusvarren lukituspainiketta ja pidä painettuna.
3. Asenna pesuainesäiliö ruiskutusvarteen.

i HUOMAA

Älä anna pesuaineen kuivua pinnoille raitojen välttämiseksi.

4.4 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 13.

⚠ VARO

Älä käytä ilman yhdistettyä vedensyöttöä.

⚠ VARO

Ennen koneen käynnistämistä:

1. Käännä vedensyöttö päälle.
2. Vapauta vedenpaine vetämällä pistoolin liipaisinta.
3. Jos veden virtaaminen on tasaista, vapauta pistoolin liipaisin.

1. Aseta virtakytkin asentoon ”ON” (|).
2. Vedä pistoolin liipaisinta.

4.5 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta pistoolin liipaisin.
2. Aseta virtakytkin asentoon ”OFF” (O).

⚠ VAROITUS

Jos et käytä konetta:

- Pysäytä kone.
- Käännä vedensyöttö kiinni.
- Poista akku.
- Vapauta jäljellä oleva paine koneesta vetämällä pistoolin liipaisinta.
- Lukitse liipaisimen lukituspainike.

FI

5 KUNNOSSAPITO

⚠ VARO

Älä anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista käyttökelvottoman.

⚠ VARO

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

⚠ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

5.1 SUUTTIMEN KUNNOSSAPITO

Kuva 10.

Jos pumpun paine on liian korkea, suutin saattaa mennä tukkoon. Voit tuntea sykkivän tunteen, kun vedät pistoolin liipaisinta.

5.1.1 SUUTTIMEN IRROTTAMINEN

1. Paina ruiskutusvarren lukituspainiketta ja pidä painettuna.
2. Irrota suutin ruiskutusvarresta.

5.1.2 SUUTTIMEN PUHDISTAMINEN

1. Käytä suoraa paperiliitintä tai puhdistustyökalua ruiskutuspään puhdistamiseen.
2. Huuhtele ja puhdista epätoivotut materiaalit suuttimesta puutarhaletkulla.
3. Asenna puhdas suutin ruiskutusvarteen.

6 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

⚠ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kuljettamista ja säilytykseen laittamista.

6.1 KONEEN SIIRTÄMINEN

- Osoita ruiskutusvarsi turvalliseen suuntaan.
- Pidä konetta aina kahvasta.

6.2 KONEEN VARASTOINTI

FI

⚠ VAROITUS

Varmista, että pistooli, korkeapaineletku ja pumppu ovat kuivat.

⚠ VAROITUS

Varmista, että lapset eivät pääse lähelle konetta.

i HUOMAA

Käytä suositeltua pumpun suojaa estämään kylmän sään aiheuttamat vauriot talvisäilytyksen aikana.

- Irrota puutarhaletku koneesta.
- Kelaa korkeapaineletku.
- Puhdista kotelo ja muoviosat kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Varmista, ettei koneessa ole löystyneitä tai vaurioituneita osia. Mikäli tarpeen, suorita seuraavat vaiheet/toimenpiteet:
  - vaihda vaurioituneet osat.
  - kiristä pultit.
  - ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Säilytä kone kuivassa, eristetyssä ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

7 VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	Virtakytkin on off-asennossa.	Aseta virtakytkin asentoon ”ON” (|).
	Et ole asentanut akkua.	Asenna akku.
	Virtakytkin on päällä, mutta et vedä pistoolin liipaisinta.	Vedä pistoolin liipaisinta.
Kone ei saa painetta.	Puutarhaletkun halkaisija on liian pieni.	Vaihda 1” (25 mm) tai 5/8” (16 mm) puutarhaletkuun.
	Puutarhaletku on tukossa.	Varmista, ettei puutarhaletkussa ole tukoksia.
	Vedensyöttö ei ole riittävä.	Avaa vedensyöttö kokonaan auki.
	Et ole asentanut suutinta ruiskutusvarteen.	Asenna suutin ruiskutusvarteen.
	Veden tulosuodatin on tukossa.	Puhdista suodatin lämpimällä vedellä.
Ulostulopaine vaihtelee korkean ja matalan välillä.	Vedensyöttö ei ole riittävä.	Avaa vedensyöttö kokonaan auki. Varmista, ettei puutarhaletkussa ole tukoksia.
	Pumppu imee ilmaa.	1. Varmista, ettei letkuissa ja kiinnittimissä ole ongelmia. 2. Kytke kone pois päältä. 3. Vedä pistoolin liipaisinta, kunnes vettä tulee tasaisesti suuttimesta.
	Veden tulosuodatin on tukossa.	Puhdista suodatin lämpimällä vedellä.
	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.
	Pistoolissa, letkussa tai suuttimessa on kalkkikertymiä.	Juoksuta tislattua etikkaa pesuainesäiliöstä.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori pyörii, mutta kone ei käynnisty.	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.
	Järjestelmässä on jäännöspainetta.	1. Pysäytä kone. 2. Vapauta paine koneesta vetämällä ruiskutusvarren pistoolin liipaisinta. 3. Käynnistä kone.
	Et ole käyttänyt konetta pitkään aikaan.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Komponenteissa on jäljellä kitkaa. Kuulet hurinaa.	1. Irrota vedensyöttö. 2. Kytke kone päälle 2–3 sekunniksi. 3. Toista edellä oleva vaihe useita kertoja.
Vettä ei ole.	Vedensyöttö on kiinni.	Käännä vedensyöttö päälle.
	Puutarhaletku on tukossa.	Varmista, ettei puutarhaletkussa ole tukoksia.

8 TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	60 V
Nimellispaine	5,5 MPa
Sallittu paine	7 MPa
Teho	750 W
Nimellinen vedenvirtaus	3,7 l/min
Maksimi vedenvirtaus	5 l/min
Maksimi veden tulopaine	0,7 MPa
Maksimi veden lämpötila	40 °C
Mitattu äänenpainetaso	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Mitattu äänentehotaso	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Taattu äänentehotaso	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Tärinä	< 2,5 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Akun malli	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 ja muut BAC sarjat
Laturin malli	G60UC ja muut CAC sarjat

9 TAKUU

(Täydelliset takuuehdot löytyvät Greenworks verkkosivustolta https://www.greenworkstools.eu)

. Greenworks Takuu tuotteelle on 3 vuotta ja akuille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korjata tai vaihtaa. Laitteen, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, takuu voidaan mitätöidä. Takuu ei korvaa normaalia kulumista tai kuluvia osia. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitin) kanssa.

FI

10 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: Globe Technologies Europe GmbH

Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: Ralf Pankalla

Osoite: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka:	Painepesuri
Malli:	GDC60 (PWC301)
Sarjanumero:	Katso tuotteen tyyppikilpi
Valmistusvuosi:	Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin olennaiset vaatimukset 2006/42/EY
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EY & 2005/88/EY
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on tehty direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti

Mitattu äänentehotaso:	91,9 dB (A)
Taattu äänentehotaso:	95 dB (A)

Paikka, päiväys:	Allekirjoitus: Ted Qu, Laatu-johtaja
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

FI

Svenska

1 Beskrivning.....66

1.1 Syfte..... 66

1.2 Översikt..... 66

2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....66

3 Installation..... 66

3.1 Packa upp maskinen.....66

3.2 Montera lansen.....66

3.3 Montera högtrycksslangen..... 66

3.4 Ansluta maskinen till vattenledningsnätet..... 66

3.5 Montera batteripacket.....67

3.6 Ta ut batteripacket.....67

4 Användning.....67

4.1 Användning av spolhandtaget.....67

4.2 Montera munstycket.....67

4.3 Sätta tanken för rengöringsmedel på plats.....68

4.4 Starta maskinen..... 68

4.5 Stänga av maskinen.....68

5 Underhåll.....68

5.1 Underhåll av munstycket.....68

6 Transport och förvaring.....69

6.1 Flytta maskinen..... 69

6.2 Förvara maskinen.....69

7 Felsökning..... 69

8 Tekniska data.....70

9 Garanti.....70

10 EG-försäkran om överensstämmelse.....70

SV

1 BESKRIVNING

1.1 SYFTE

Maskinen är avsedd för att rengöra fordon, båtar, byggnader genom att avlägsna besvärlig smuts med rent vatten och rengöringsmedel.

Produkten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt bruk, och för drift vid temperaturer över 0 °C.

1.2 ÖVERSIKT

Figur 1 - 11.

1. Bärhandtag
2. Strömbrytare
3. Vattenutlopp
4. Vattenbehållare
5. Lås för vattenbehållare
6. Bas
7. Batteridörr
8. Lans
9. Spolhandtag
10. Spolknapp
11. Högtryckslang
12. Fjäderbelastad knapp
13. Inloppskoppling
14. Spolsäkerhetsknapp
15. Trädgårdsslang
16. Vatteninlopp
17. Koppling vatteninlopp
18. Knapp för att lossa batteriet
19. Munstycke
20. Låsknapp
21. Rengöringsverktyg
22. Tank för rengöringsmedel

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. *Om anvisningarna och instruktionerna inte följs kan det orsaka elstötar, brand och/eller allvarlig personskada.*

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet ”elverktyg” i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

3 INSTALLATION

3.1 PACKA UPP MASKINEN

⚠ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

⚠ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshantera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

3.2 MONTERA LANSEN

Figur 2.

1. Tryck in lansens ände i spolhandtaget.
2. Vrid lansen medurs tills flikarna låser fast.

⚠ VARNING

Se till att kopplingen inte läcker.

3.3 MONTERA HÖGTRYCKSSLANGEN

Figur 3 - 4.

1. Tryck in den ena änden av högtryckslangen i inloppskopplingen.

   i NOTERA

   Dra ut den fjäderbelastade knappen för att frigöra högtryckslangen.

2. Montera och dra åt den andra änden av högtryckslangen vid kopplingen för utgående vatten.

3.4 ANSLUTA MASKINEN TILL VATTENLEDNINGSNÄTET

Maskinen fungerar bara om det finns vatten i vattenbehållaren eller om basen är ansluten till vattenledningsnätet. Om det inte finns någon vattentillförsel, tryck på strömbrytaren för att stänga av maskinen.

3.4.1 ANSLUTA MASKINEN TILL VATTENLEDNINGSNÄTET

Det är lättast att använda en expanderande trädgårdsslang (medföljer ej).

⚠ VARNING

När du använder den expanderande trädgårdsslangen, se till att slangen inte är tilltäppt.

⚠ VARNING

- Vattnet måste komma från vattenledningsnätet
- Använd inte varmt vatten
- Använd inte vatten från dammar eller sjöar

⚠ VARNING

Följ lokala regelverk när du ansluter trädgårdsslangen till vattenledningsnätet. Vanligtvis är en direktkoppling via en mottagartank eller backventil en godkänd metod.

⚠ OBSERVERA

Syna filtret i vatteninloppets koppling innan du ansluter trädgårdsslangen

- Om filtret är skadat måste filtret bytas innan du använder maskinen.
- Rengör filtret om det är smutsigt.

Figur 5.

1. Linda ut trädgårdsslangen.
2. Spola vatten genom trädgårdsslangen i 30 sekunder.
3. Stäng av vattentillförseln.
4. Montera och dra åt trädgårdsslangens ände till vatteninloppets koppling.

⚠ OBSERVERA

Det måste vara minst 3 meter fri slang mellan vatteninloppet och vattenkranen.

3.4.2 MONTERA VATTENBEHÅLLAREN

Figur 6 - 7.

1. Fyll vattenbehållaren med vatten.
2. Placera vatteninloppets koppling i linje med vatteninloppet.
3. Placera vattenbehållaren på basen.
4. Lyft och tryck ned vattenbehållarens lås för att låsa fast vattenbehållaren.

⚠ VARNING

Dra i vattenbehållarens lås för att lossa vattenbehållaren.

3.5 MONTERA BATTERIPACKET

Figur 8.

⚠ VARNING

- Byt batteripacket eller laddaren om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripacket.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Öppna batteriluckan.
2. Placera ribborna på batteripacket i linje med urssparingarna i batteriutrymmet.
3. Tryck in batteripacket i batteriutrymmet tills batteripacket låses fast.
4. Batteripacket har installerats när det hörs ett klick.
5. Stäng batteriluckan.

3.6 TA UT BATTERIPACKET

Figur 8.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
3. Ta ut batteripacket från maskinen.

4 ANVÄNDNING

SV

⚠ VARNING

Kontrollera att alla kopplingar är låsta och att det inte läcker någonstans innan du använder utrustningen.

4.1 ANVÄNDNING AV SPOLHANDTAGET

Figur 3.

⚠ VARNING

Håll hela tiden spolhandtaget med bägge händer för att behålla stabiliteten.

- Håll in spolknappen för att starta maskinen.
- Släpp spolknappen för att stoppa vattenflödet genom munstycket.

4.1.1 LÅS UPP SPOLKNAPPEN

- Skjut spolsäkerhetsknappen bakåt.

4.1.2 LÅS SPOLKNAPPEN

- Skjut spolsäkerhetsknappen framåt.

4.2 MONTERA MUNSTYCKET

Figur 9.

⚠ VARNING

Innan byte av munstycke:

1. Dra in spolknappen för att släppa ut vattentrycket.
2. Lås spolsäkerhetsknappen på spolhandtaget.
3. Stäng av maskinen.

⚠ VARNING

Rikta aldrig lansen mot någons ansikte.

1. Håll in låsknappen på lansen.
2. För stiftet i munstycket i linje med hålet i lansen.
3. Montera munstycket på lansen.
4. Vrid munstycket för att ändra vattenstrålens form.

4.3 SÄTTA TANKEN FÖR RENGÖRINGSMEDEL PÅ PLATS

Figur 11 - 12.

⚠ VARNING

Använd inte rengöringsmedel för hushållsbruk, syror, baser, blekmedel, lösningsmedel, brandfarliga vätskor, eller industriella produkter som kan skada pumpen.

SV

⚠ VARNING

Följ instruktionerna på flaskan för att bereda rengöringsmedlet.

i NOTERA

Använd en tratt om det är nödvändigt för att förhindra att spilla rengöringsmedlet. Rengör och torka det utspillda rengöringsmedlet när du fyller på.

1. Häll rengöringsmedlet i tanken.
2. Håll in låsknappen på lansen.
3. Montera tanken för rengöringsmedel på lansen.

i NOTERA

Låt inte rengöringsmedlet torka in på ytan, det kan orsaka fläckar.

4.4 STARTA MASKINEN

Figur 13.

⚠ OBSERVERA

Använd inte maskinen utan vattentillförsel.

⚠ OBSERVERA

Innan du startar maskinen:

1. Sätt på vattentillförseln.
2. Håll in spolknappen för att släppa ut lufttrycket.
3. Släpp spolknappen om det kommer en kontinuerlig vattenstråle.

1. Sätt strömbrytaren i läge ”PÅ” (|).
2. Dra in spolknappen.

4.5 STÄNGA AV MASKINEN

1. Släpp spolknappen.
2. Sätt strömbrytaren i läge ”AV” (O).

⚠ VARNING

Om du inte använder maskinen:

- Stäng av maskinen.
- Stäng av vattentillförseln.
- Ta ut batteripacket.
- Dra in spolknappen för att släppa ut återstående tryck ur maskinen.
- Lås spolsäkerhetsknappen.

5 UNDERHÅLL

⚠ OBSERVERA

Se till att bromsvätska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

⚠ OBSERVERA

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

⚠ VARNING

Ta ut batteripaketet ur maskinen innan underhåll utförs.

5.1 UNDERHÅLL AV MUNSTYCKET

Figur 10.

Om pumptrycket är för högt kan munstycket täppas till, och detta ger en pulserande känsla i lansen när du håller in knappen.

5.1.1 TA AV MUNSTYCKET

1. Håll in låsknappen på lansen.
2. Ta av munstycket från lansen.

5.1.2 RENGÖRA MUNSTYCKET

1. Använd ett gem eller ett rengöringsverktyg för att rengöra sprutöppningen.
2. Spola och rengör oönskat material ur munstycket med trädgårdsslangen.
3. Montera munstycket på lansen när det är rent.

6 TRANSPORT OCH FÖRVARING

⚠ VARNING

Ta ut batteripacket ur maskinen innan transport och förvaring.

6.1 FLYTTA MASKINEN

- Rikta lansen åt ett håll där det är säkert.
- Använd alltid maskinens handtag när du lyfter eller bär den.

6.2 FÖRVARA MASKINEN

⚠ VARNING

Kontrollera att spolhandtaget, högtrycksslangen och pumpen är torra.

⚠ VARNING

Säkerställ att barn inte kan komma nära maskinen.

i NOTERA

Använd ett rekommenderat pumpskydd för att förhindra frostskador vid förvaring på vintern.

- Koppla loss trädgårdsslangen från maskinen.
- Linda upp högtrycksslangen.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.
- Se till att maskinen inte har några lösa eller skadade delar. Följ dessa steg/instruktioner om det är nödvändigt:
  - byt skadade delar.
  - dra åt skruvarna.
  - tala med en person från ett godkänt servicecenter.
- Förvara maskinen på en torr, skyddad och frostfri plats.

7 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Strömbrytaren är avstängd.	Sätt strömbrytaren i läge "PÅ" (|).
	Du har inte installerat batteripacket.	Installera batteripacket.
	Strömbrytaren är på, men du drar inte in spolknappen.	Dra in spolknappen.
Maskinen levererar inte vatten vid högt tryck.	Trädgårdsslangens diameter är för liten.	Byt mot en trädgårdsslang på 1" (25 mm) eller 5/8" (16 mm).
	Det är stopp i trädgårdsslangen.	Kontrollera att vattnet inte hindras av ett stopp i trädgårdsslangen.
	Maskinen får inte tillräckligt med vatten.	Öppna vattenkranen helt.
	Munstycket är inte monterat på lansen.	Montera munstycket på lansen.
	Filtret i vatteninloppet är tilltäppt.	Rengör filtret i varmt vatten.
Det utgående trycket pendlar upp och ner.	Maskinen får inte tillräckligt med vatten.	Öppna vattenkranen helt. Kontrollera att det inte är stopp i trädgårdsslangen.
	Pumpen tar in luft.	1. Säkerställ att det inte finns några problem i slangar och kopplingar. 2. Stäng av maskinen. 3. Dra in spolknappen tills det kommer ett kontinuerligt flöde ur munstycket.

SV

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
	Filtret i vatteninloppet är tilltäppt.	Rengör filtret i varmt vatten.
	Batteripacket är urladdat.	Ladda batteripacket.
	Kalkavlagringar i spolhandtaget, slangen eller munstycket.	Spola ättika genom tanken för rengöringsmedel.
Motorn brummar, men det går inte att starta maskinen.	Batteripacket är urladdat.	Ladda batteripacket.
	Systemet är fortfarande under tryck.	1. Stäng av maskinen. 2. Dra in spolknappen på lansen för att släppa ut trycket. 3. Starta maskinen.
	Maskinen har stått oanvänd länge.	Tala med någon från ett godkänt servicecenter.
	Det är friktion i komponenterna. Det hörs ett surrande ljud.	1. Bryt vattentillförseln. 2. Sätt på maskinen i 2 eller 3 sekunder. 3. Upprepa steget ovan flera gånger.
Det finns inget vatten.	Maskinen får inget vatten.	Sätt på vattentillförseln.
	Det är stopp i trädgårdsslangen.	Kontrollera att vattnet inte hindras av ett stopp i trädgårdsslangen.

SV

8 TEKNISKA DATA

Nominell spänning	60 V
Nominellt tryck	5,5 MPa
Tillåtet tryck	7 MPa
Nominell effekt	750 W
Nominellt vattenflöde	3,7 l/min
Maximalt vattenflöde	5 l/min
Maximalt vattentryck in	0,7 MPa
Maximal vattentemperatur in	40 °C
Uppmätt ljudtrycksnivå	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektnivå	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibration	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Batteripackmodell	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 och andra BAC serier
Laddarens modell	G60UC och andra CAC serier

9 GARANTI

(Fullständiga garantivillkor återfinns på webbplats Greenworks https://www.greenworkstools.eu)

Greenworks garanti gäller i 3 år för produkten och 2 år för batterierna (konsument-/privat bruk) räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. För en enhet som använts på fel sätt eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan krav enligt garantin komma att avvisas. Normalt slitage och slitdelar omfattas inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

10 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: Globe Technologies Europe GmbH

Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Ralf Pankalla

Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Härmed försäkras att produkten

Kategori:	Högtryckstvätt
Modell:	GDC60 (PWC301)
Serienummer:	Se produktens typskylt
Tillverkningsår:	Se produktens typskylt

- överensstämmer med relevanta bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG
- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkrar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har använts:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga V/ direktiv 2000/14/EG

Uppmätt ljudeffektnivå:	91,9 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå:	95 dB(A)

Ort, datum:	Signatur: Ted Qu, Kvalitet-schef
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

Norsk

1 Beskrivelse..... 73
1.1 Formål..... 73
1.2 Oversikt..... 73
2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....73
3 Installasjon.....73
3.1 Pakk ut maskinen..... 73
3.2 Montere spylelansen..... 73
3.3 Montere høytrykksslangen..... 73
3.4 Koble vanntilførsel til maskinen.....73
3.5 Installere batteripakken..... 74
3.6 Fjerne batteripakken.....74
4 Betjening..... 74
4.1 Bruke pistolen.....74
4.2 Sette på munnstykket.....74
4.3 Montere beholder til rengjøringsmiddel.... 75
4.4 Starte maskinen..... 75
4.5 Stoppe maskinen.....75
5 Vedlikehold..... 75
5.1 Vedlikehold av munnstykket..... 75
6 Transport og oppbevaring.....76
6.1 Flytting av maskinen.....76
6.2 Sette bort maskinen til oppbevaring..... 76
7 Problemløsning..... 76
8 Tekniske data.....77
9 Garanti.....77
10 EF-samsvarserklæring.....77

NO

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Maskinen brukes til å gjøre rent kjøretøy, båter og bygninger, og fjerner gjenstridig skitt ved hjelp av rent vann og kjemikalier.

Er bare beregnet til husholdningsbruk og ikke næringsvirksomhet, og skal brukes i temperaturer over 0 °C.

1.2 OVERSIKT

Figur 1 - 11.

1 Håndtak
2 Strømbryter
3 Vannutløp
4 Bøtte
5 Festespenne
6 Sokkel
7 Batteriluke
8 Spylelanse
9 Pistol
10 Pistolutløser
11 Høytrykksslange
12 Knapp med springfjær
13 Innløpskobling
14 Sikkerhetsknapp for utløser
15 Hageslange
16 Vanninnløp
17 Koblingsplugg for vanninnløp
18 Utløserknapp til batteri
19 Munnstykke
20 Låseknapp
21 Renseverktøy
22 Beholder til rengjøringsmiddel

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsvarsler og alle instruksjoner. *Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.*

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteri-drevne (trådløs) elektroverktøy.

3 INSTALLASJON

3.1 PAKK UT MASKINEN

⚠ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres korrekt før du benytter den.

⚠ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, kontakt servicesenteret.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

3.2 MONTERE SPYLELANSEN

Figur 2.

1. Skyv enden av spylelansen inn i pistolhåndtaket.
2. Drei spylelansen med klokken til tappene låser seg.

⚠ ADVARSEL

Forsikre deg om at koblingen ikke lekker.

3.3 MONTERE HØYTRYKKSSLANGEN

Figur 3 - 4.

1. Skyv den ene enden av høytrykksslangen inn i innløpskoblingen.

i MERK

Dra i springfjærknappen for å utløse høytrykksslangen.

2. Monter og fest den andre enden av høytrykksslangen til koblingspluggen for vannutløpet.

3.4 KOBLE VANNTILFØRSEL TIL MASKINEN

Maskinen fungerer bare når det er vann i bøtten, eller når sokkelen er tilkoblet vannforsyningen. Når vann ikke er tilkoblet, trykker du ned strømbryteren for å stoppe maskinen.

3.4.1 KOBLE VANNTILFØRSEL TIL MASKINEN

For enklest mulig betjening anbefaler vi at du bruker en slangetrommel med selvspoler (ikke inkludert).

⚠ ADVARSEL

Når du bruker slangetrommel med selvspoler, må du passe på at det ikke er blokkeringer i slangen.

⚠ ADVARSEL

- Vanntilførselen må komme fra hovedvannledningen
- Ikke bruk varmt vann
- Ikke bruk vann fra dammer eller innsjøer

⚠ ADVARSEL

Følg lokale regler når du kobler hageslangen til vannledningen. Direktekobling gjennom en mottaksbeholder eller tilbakestrømningsbeskyttelse er vanligvis tillatt.

⚠ FORSIKTIG

Inspiser filteret i koblingspluggen for vanninnløpet før du kobler til hageslangen

- Hvis filteret er ødelagt, må du ikke bruke maskinen før filteret er byttet.
- Hvis filteret er skittent, må det rengjøres.

Figur 5.

1. Rull ut hageslangen.
2. La vannet renne gjennom slangen i ca. 30 sekunder.
3. Skru av vanntilførselen.
4. Monter og fest enden av høytrykksslangen til koblingspluggen for vanninnløpet.

NO

⚠ FORSIKTIG

Det må være minst 3 m fri slange mellom vanninnløpet og tilkoblingen til hovedvannledning.

3.4.2 INSTALLERE BØTTEN

Figur 6 - 7.

1. Hell vann i bøtten.
2. Juster koblingspluggen så den er på linje med vanninnløpet.
3. Sett bøtten på sokkelen.
4. Løft og skyv ned festespennen for å sette fast bøtten.

⚠ ADVARSEL

Dra i spennen igjen for å løsne bøtten.

3.5 INSTALLERE BATTERIPAKKEN

Figur 8.

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteripakken eller laderen er skadet, må den/de byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt opp før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Åpne batteriluken.
2. Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batterholderen.
3. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
4. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.
5. Lukk batteriluken.

3.6 FJERNE BATTERIPAKKEN

Figur 8.

1. Åpne batteriluken.
2. Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
3. Ta batteripakken ut av maskinen.

4 BETJENING

⚠ ADVARSEL

Pass på at alle koblinger er godt festet og ikke lekker før du tar maskinen i bruk.

4.1 BRUKE PISTOLEN

Figur 3.

⚠ ADVARSEL

For å ha god kontroll må du alltid holde pistolen med hendene.

- Dra og hold i pistolutløseren for å starte maskinen.
- Slipp utløseren for å stoppe vanntilførselen gjennom munnstykket.

4.1.1 FJERN SPERRINGEN PÅ PISTOLUTLØSEREN

- Skyv sikkerhetsknappen på utløseren bakover.

4.1.2 LÅSE PISTOLUTLØSEREN

- Skyv sikkerhetsknappen på utløseren forover.

4.2 SETTE PÅ MUNNSTYKKET

Figur 9.

⚠ ADVARSEL

Før du bytter munnstykket:

1. Dra i utløseren på pistolen for å frigi vanntrykket.
2. Lås sikkerhetsknappen på pistolen.
3. Stoppmaskin.

⚠ ADVARSEL

Spylelansen må ikke rettes mot ansiktet på deg eller andre.

1. Trykk og hold inne låseknappen på spylelansen.
2. Juster pluggen på munnstykket så det er på linje med hullet i spylelansen.
3. Sett munnstykket på spylelansen.
4. Drei på munnstykket for å justere vannspredningen.

4.3 MONTERE BEHOLDER TIL RENGJØRINGSMIDDEL

Figur 11 - 12.

⚠ ADVARSEL

Unngå bruk av sterke rengjøringsmidler, syreholdige eller alkaliske væsker, bleke- eller rensemidler, brennbare stoffer eller industrigraderte løsninger som kan gjøre skade på pumpen.

⚠ ADVARSEL

Følg instruksjonene på flasken når du skal blande rengjøringsmidlet.

ℹ MERK

Hvis nødvendig kan du bruke en trakt for å unngå søl. Vask og tørk bort rengjøringssøl under fylling.

1. Hell rengjøringsmidlet i beholderen for dette.
2. Trykk og hold inne låseknappen på spylelansen.
3. Sett beholderen til rensgjøringsmidlet på spylelansen.

ℹ MERK

Unngå at rengjøringsmiddel tørker på overflater og lager striper.

4.4 STARTE MASKINEN

Figur 13.

⚠ FORSIKTIG

Må ikke brukes uten tilkoblet vanntilførsel.

⚠ FORSIKTIG

Før du starter maskinen:

1. Skru på vanntilførselen.
2. Dra i utløseren på pistolen for å frigi lufttrykket.
3. Hvis en jevn vannstråle kommer til syne, slipper du opp pistolutløseren.

1. Sett strømbryteren til posisjon "PÅ" (|).
2. Dra i utløseren.

4.5 STOPPE MASKINEN

1. Slipp pistolutløseren.
2. Sett strømbryteren til posisjon "AV" (O).

⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke bruker maskinen:

- Stopp maskinen.
- Skru av vanntilførselen.
- Ta ut batteripakken.
- Dra i utløseren på pistolen for å frigi trykket som er igjen i maskinen.
- Lås sikkerhetsknappen.

5 VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte stoffer komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade plasten og gjøre den umulig å reparere.

⚠ FORSIKTIG

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler.

⚠ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

5.1 VEDLIKEHOLD AV MUNNSTYKKET

Figur 10.

Hvis det er for mye trykk på pumpen, kan munnstykket bli tilstoppet, og du kan merke en pulserende bevegelse når du drar i utløseren.

5.1.1 FJERNE MUNNSTYKKET

1. Trykk og hold inne låseknappen på spylelansen.
2. Fjern munnstykket fra spylelansen.

5.1.2 RENGJØRING AV MUNNSTYKKET

1. Bruk en vanlig binders eller et renseverktøy til å rense spyletuppen med.

2. Spyl og fjern uønsket materiale fra munnstykket med hageslangen.
3. Sett det rengjorte munnstykket tilbake på spylelansen.

6 TRANSPORT OG OPPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før transport og vedlikehold.

6.1 FLYTTING AV MASKINEN

- Rett spylelansen mot et trygt område.
- Maskinen må bare holdes i håndtaket.

6.2 SETTE BORT MASKINEN TIL OPPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Pass på at pistolen, høytrykksslangen og pumpen er tørre.

⚠ ADVARSEL

Pass på at barn ikke kommer i nærheten av maskinen.

i MERK

Bruk en anbefalt pumpebeskyttelse for å unngå at den skades i kaldt vær, når den settes bort for vinteren.

- Koble hageslangen fra maskinen.
- Rull sammen høytrykksslangen.
- Rengjør maskinhuset og plastdelene med en myk og fuktig klut.
- Pass på at maskinen ikke har løse eller ødelagte deler. Hvis nødvendig, følg disse instruksjonene:
  - Bytt ødelagte deler.
  - Stram til skruene.
  - Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
- Oppbevar maskinen på et tørt, isolert og frostfritt sted.

7 PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Strømbryteren er slått av.	Sett strømbryteren til posisjon "PÅ" (|).
	Du har ikke satt inn batteripakken.	Sett inn batteripakken.
	Strømbryteren er på, men du har ikke trukket i pistolutløseren.	Dra i utløseren.
Får ikke høyt trykk i maskinen.	Diameteren på hageslangen er for liten.	Bytt til en hageslange med diameter 25 mm (1") eller 16 mm (5/8").
	Hageslangen er tilstoppet.	Pass på at ikke noe har satt seg fast i hageslangen.
	Vanntilførselen er ikke tilstrekkelig.	Åpne vanntilførselen helt.
	Du har ikke satt munnstykket på spylelansen.	Sett munnstykket på spylelansen.
	Filteret på vanninnløpet er tilstoppet.	Rengjør filteret i varmt vann.
Utgangstrykket skifter mellom høyt og lavt.	Vanntilførselen er ikke tilstrekkelig.	Åpne vanntilførselen helt. Pass på at ikke noe har satt seg fast i hageslangen.
	Pumpen trekker inn luft.	1. Pass på at det ikke er problemer med slanger og rørdeler. 2. Slå av maskinen. 3. Dra i pistolutløseren til det kommer en jevn strøm med vann ut av munnstykket.
	Filteret på vanninnløpet er tilstoppet.	Rengjør filteret i varmt vann.
	Batteripakken er utladet.	Lad batteripakken.
	Pistolen, slangen eller munnstykket har fått kalkbelegg.	Hell destillert eddikvann i beholderen til rengjøringsmiddelet.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren durer, men maskinen starter ikke.	Batteripakken er utladet.	Lad batteripakken.
	Det er fremdeles et trykk i systemet.	1. Stopp maskinen. 2. Dra i pistolutløseren på spylelansen for å slippe ut trykk 3. Start maskinen.
	Du har ikke brukt maskinen på lenge.	Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
	Det er en gjenværende friksjon i noen deler. Du kan høre en summing.	1. Koble fra vanntilførselen. 2. Slå på maskinen i 2 eller 3 sekunder. 3. Gjenta trinnene over flere ganger.
Det kommer ikke vann.	Vanntilførselen er skrudd av.	Skru på vanntilførselen.
	Hageslangen er tilstoppet.	Pass på at ikke noe har satt seg fast i hageslangen.

8 TEKNISKE DATA

Nominell spenning	60 V
Nominelt trykk	5,5 MPa
Tillatt trykk	7 MPa
Nominell effekt	750 W
Nominell vannflyt	3,7 l/min
Maksimal vannflyt	5 l/min
Maksimalt trykk på vanninnløp	0,7 MPa
Maksimal temperatur på vanninnløp	40 °C
Målt lydtrykknivå	L_{pA}= 78,9 dB (A) K_{pA}=3 dB (A)
Målt lydeffektnivå	L_{wA}= 91,9 dB (A)
Garantert lydeffektnivå	$L_{wA.d}$= 95 dB (A)
Vibrasjon	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2

Batteripakkemodell	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 og andre BAC serier
Ladermodell	G60UC og andre CAC serier

9 GARANTI

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på Greenworks nettsiden https://www.greenworkstools.eu)

Garantien Greenworks er 3 år for produktet, og 2 år for batterier (forbruker / privat bruk) fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. Garantier som er misbrukt eller brukt på andre måter enn som beskrevet i brukerhåndboken kan ugyldiggjøres. Normal slitasje og slitte deler dekkes ikke av garantien. Den originale produsentgarantien påvirkes ikke av tilleggsgaranti fra en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen med kjøpsbevis (kvittering).

10 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: Globe Technologies Europe GmbH

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

NO

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide teknisk fil:

Navn: Ralf Pankalla

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Vi erklærer herved at produktet

Kategori:	Trykkvasker
Modell:	GDC60 (PWC301)
Serienummer:	Se typeetikett på produkt
Konstruksjonsår:	Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i maskindirektivet 2006/42/EF
- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EF & 2005/88/EF
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Norsk

I tillegg erklærer vi at følgende (deler/paragrafer i) de harmoniserte EU-standardene har vært brukt:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metode for samsvarsvurdering for Annex V, direktiv 2000/14/EC

Målt lydeffektnivå:	91,9 dB (A)
Garantert lydeffektnivå:	95 dB (A)

Sted, dato:	Signatur: Ted Qu, kvalitetsdirektør
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

NO

Dansk

1 Beskrivelse..... 80

1.1 Formål..... 80

1.2 Oversigt..... 80

2 Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer..... 80

3 Installation..... 80

3.1 Pak maskinen ud..... 80

3.2 Monter sprøjtestangen..... 80

3.3 Monter højtryksslangen..... 80

3.4 Forbind vandforsyningen til maskinen..... 80

3.5 Sæt batteripakken i..... 81

3.6 Fjern batteripakken..... 81

4 Betjening..... 81

4.1 Brug af pistolen..... 81

4.2 Montering af dysen..... 81

4.3 Monter beholderen til rengøringsmidlet..... 82

4.4 Start maskinen..... 82

4.5 Stop maskinen..... 82

5 Vedligeholdelse..... 82

5.1 Vedligeholdelse af dysen..... 82

6 Transport og opbevaring..... 82

6.1 Flyt maskinen..... 82

6.2 Opbevaring af maskinen..... 83

7 Fejlfinding..... 83

8 Tekniske data..... 84

9 Garanti..... 84

10 EF-overensstemmelseserklæring.. 84

DA

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Maskinen er beregnet til, at rengøre køretøjer, både, bygninger, ved fjernelse af stædigt skidt med rent vand og kemiske rengøringsmidler.

Kun beregnet til husholdningsbrug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Produktet skal bruges i en temperaturer over 0 °C.

1.2 OVERSIGT

Figur 1 - 11.

1. Håndtag
2. Tænd/sluk-knap
3. Vandudløb
4. Spand
5. Spænde til spand
6. Nedre element
7. Batteridæksel
8. Sprøjtestang
9. Pistol
10. Pistoludløser
11. Højtryksslange
12. Fjederknap
13. Indløbskobling
14. Sikkerhedsudløser
15. Haveslange
16. Vandindløb
17. Vandindløbsstik
18. Batteriudløserknap
19. Dyse
20. Låseknap
21. Rengøringsværktøj
22. Beholder til rengøringsmiddel

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

DA

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. *Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.*

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

3 INSTALLATION

3.1 PAK MASKINEN UD

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt før brug.

⚠ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

3.2 MONTER SPRØJTESTANGEN

Figur 2.

1. Tryk enden af sprøjtestangen ind i pistolhåndtaget.
2. Drej sprøjtestangen med uret, indtil tappene låses på plads.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at forbindelsen ikke er utæt.

3.3 MONTER HØJTRYKSSLANGEN

Figur 3 - 4.

1. Tryk den ene ende af højtryksslangen ind i indløbskoblingen.

   i BEMÆRK

   Tryk fjederknappen ind, for at tage højtryksslangen af.

2. Monter og stram den anden ende af højtryksslangen på koblingen på vandudløbet.

3.4 FORBIND VANDFORSYNINGEN TIL MASKINEN

Maskinen virker kun, når der er vand i spanden, og når det nedre element er forbundet til en vandforsyning. Hvis maskinen ikke er forbundet til en vandforsyning, skal du trykke på tænd/sluk-knappen, for at stoppe maskinen.

3.4.1 FORBIND VANDFORSYNINGEN TIL MASKINEN

For nem betjening, kan du bruge en selvoprullende haveslange (medfølger ikke).

⚠ ADVARSEL

Hvis du bruger en selvoprullende slange, skal du sørge for, at slangen ikke er tilstoppet.

⚠ ADVARSEL

- Vandforsyningen skal komme fra vandhanen
- Brug ikke varmt vand
- Brug ikke vand fra damme eller søer

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at følge de lokale regler, når du forbinder haveslangen til en vandforsyning. Direkte forbindelse via en modtagertank eller tilbagekoblingsventil er normalt tilladt.

⚠ FORSIGTIG

Undersøg filteret i vandindløbsstikket, inden du forbinder haveslangen

- Hvis filteret er beskadiget, må maskinen ikke bruges, før filteret er blevet skiftet.
- Hvis filteret er beskidt, skal det rengøres.

Figur 5.

1. Rul haveslangen ud.
2. Lad vandet strømme gennem haveslangen i 30 sekunder.
3. Sluk for vandforsyningen.
4. Monter og spænd enden af haveslange fast på vandindløbsstikket.

⚠ FORSIGTIG

Der skal være mindst 3 meter ledig slange mellem vandindløbet og vandforsyningen.

3.4.2 MONTERING AF SPANDEN

Figur 6 - 7.

1. Hæld vand i spanden.
2. Juster vandindløbsstikket med vandindtaget.
3. Sæt spanden på det nedre element.
4. Løft og tryk spandens spænde ned, for at fastgøre spanden.

⚠ ADVARSEL

Træk spændet op, for at låse spanden op.

3.5 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 8.

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Åbn batteridækslet.
2. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
3. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
4. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.
5. Luk batteridækslet.

3.6 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 8.

1. Åbn batteridækslet.
2. Hold batteriudløserknappen nede.
3. Tag batteripakken ud af maskinen.

4 BETJENING

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at alle forbindelserne er stramme, og at de ikke er utætte før drift.

4.1 BRUG AF PISTOLEN

Figur 3.

⚠ ADVARSEL

For sikker brug, skal du altid holde ordentligt fast i pistolen.

- Tryk på pistoludløseren for, at starte maskinen.
- Slip pistoludløseren, for at stoppe vandstrømmen gennem dysen.

4.1.1 LÅS PISTOLUDLØSEREN OP

- Tryk sikkerhedsudløseren tilbage.

4.1.2 LÅS PISTOLUDLØSEREN

- Tryk sikkerhedsudløseren frem.

4.2 MONTERING AF DYSEN

Figur 9.

⚠ ADVARSEL

Inden du skifter dysen:

1. Tryk på pistoludløseren, for at starte vandtrykket.
2. Lås sikkerhedsudløseren på pistolen.
3. Stop maskinen.

⚠ ADVARSEL

Du må aldrig sprøjte vand på dit eller andres ansigt.

1. Tryk og hold låseknappen nede på sprøjtestangen.
2. Sørg for, at stiften på dysen passer med hullet på sprøjtestangen.

DA

3. Sæt dysen på sprøjtestangen.
4. Drej dysen for, at justere sprøjteformen.

4.3 MONTER BEHOLDEREN TIL RENGØRINGSMIDLET

Figur 11 - 12.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke rengøringsmidler til husholdninger, syrer, alkalier, blegemidler, opløsningsmidler, brændbare materialer eller opløsninger til industriel brug, som kan skade pumpen.

⚠ ADVARSEL

Følg instruktionerne, der følger med rengøringsmidlet, når det forberedes.

i BEMÆRK

Hvis nødvendigt, skal du bruge en tragt, så du undgår spild af rengøringsmiddel. Rengør og tør eventuelt spildt rengøringsmiddel, når du fylder det beholderen.

1. Fyld beholderen op med rengøringsmidlet.
2. Tryk og hold låseknappen nede på sprøjtestangen.
3. Sæt beholderen med rengøringsmidlet i på sprøjtestangen.

i BEMÆRK

Lad ikke rengøringsmiddel tørre på overfladen, for at forhindre striber.

DA

4.4 START MASKINEN

Figur 13.

⚠ FORSIGTIG

Maskinen må ikke bruges uden en forbundet vandforsyning.

⚠ FORSIGTIG

Inden maskinen startes:

1. Tænd for vandforsyningen.
2. Tryk på pistoludløseren, for at starte lufttrykket.
3. Hvis maskinen sprøjter en stabil vandstrøm, skal du slippe pistoludløseren.

1. Tænd maskinen på tænd/sluk-knappen (|).
2. Tryk på pistoludløseren.

4.5 STOP MASKINEN

1. Slip pistoludløseren.
2. Sluk maskinen på tænd/sluk-knappen (O).

⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke bruger maskinen:

- Stop maskinen.
- Sluk for vandforsyningen.
- Fjern batteripakken.
- Tryk pistoludløseren, for at frigive resten af trykket i maskinen.
- Lås sikkerhedsudløseren.

5 VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne.

⚠ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

5.1 VEDLIGEHOLDELSE AF DYSEN

Figur 10.

Hvis der er for meget pumpetryk, kan dysen blive tilstoppet, hvilket giver en pulserende fornemmelse, når der trykkes på pistoludløseren.

5.1.1 TAG DYSEN AF.

1. Tryk og hold låseknappen nede på sprøjtestangen.
2. Tag dysen på sprøjtestangen.

5.1.2 RENGØR DYSEN

1. Brug en lige papirclips eller rengøringsværktøj til at rengøre sprøjtespidsen.
2. Skyl de uønskede materialer ud af dysen med haveslangen og rengør den.
3. Sæt den rene dyse på sprøjtestangen.

6 TRANSPORT OG OPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Tag batteripakken ud af maskinen inden transport og opbevaring.

6.1 FLYT MASKINEN

- Ret altid sprøjtestangen i en sikker retning.
- Hold kun maskinen i håndtaget.

6.2 OPBEVARING AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at pistolen, højtryksslangen og pumpen er tørre.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen.

i BEMÆRK

Brug en anbefalet pumpebeskytter, for at forhindre skade pga. koldt vejr ved opbevaring om vinteren.

- Tag haveslangen af maskinen.
- Rul højtryksslangen sammen.
- Rengør kabinettet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.
- Sørg for, at maskinen ikke har løse eller beskadigede dele. Hvis nødvendigt, skal du udføre disse trin/instruktioner:
  - Udskift de beskadigede dele.
  - Spænd boltene.
  - Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.
- Opbevar maskinen i et tørt, isoleret og frostfrit område.

7 FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren starter ikke.	Tænd/sluk-knappen er slukket.	Tænd maskinen på tænd/sluk-knappen (|).
	Batteripakken er ikke sat i.	Sæt batteripakken i.
	Tænd/sluk-knappen er tændt, men du trykker ikke på pistoludløseren.	Tryk på pistoludløseren.
Maskinen har ikke et højt tryk.	Haveslangens diameter er for lille.	Skift den med en haveslange, der har en diameter på 25 mm eller 16 mm.
	Haveslangen er tilstoppet.	Sørg for, at haveslangen ikke er tilstoppet.
	Maskinen forsynes ikke med nok vand.	Åbn helt for vandet.
	Dysen er ikke sat på sprøjtestangen.	Sæt dysen på sprøjtestangen.
	Filteret i vandindløbet er blokeret.	Rengør filteret i varmt vand.
Trykket er nogle gange højt, og nogle gange lavt.	Maskinen forsynes ikke med nok vand.	Åbn helt op for vandet. Sørg for, at haveslangen ikke er tilstoppet.
	Pumpen absorberer luft.	1. Sørg for, at der ikke er nogen problemer med slangerne og forbindelserne. 2. Sluk for maskinen. 3. Tryk på pistoludløseren, indtil en stabil vandstrøm kommer ud af dysen.
	Filteret i vandindløbet er tilstoppet.	Rengør filteret i varmt vand.
	Batteripakken er løbet tør for strøm.	Oplad batteripakken.
	Pistolen, slangen eller dysen er forkalket.	Hæld destilleret eddike i beholderen til rengøringsmidlet.
Motoren brummer, men maskinen kan ikke startes.	Batteripakken er løbet tør for strøm.	Oplad batteripakken.
	Der er stadig tryk i systemet.	1. Stop maskinen. 2. Tryk på pistoludløseren på sprøjtestangen, for at frigøre trykket 3. Start maskinen.
	Du har ikke brugt maskinen i lang tid.	Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.

DA

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Der er resterende friktion i komponenterne. Du kan høre en summen.	1. Afbryd vandforsyningen. 2. Tænd for maskinen i 2 eller 3 sekunder. 3. Gentag ovenstående trin flere gange.
Der er ikke noget vand.	Vandforsyningen er slukket.	Tænd for vandforsyningen.
	Haveslangen er tilstoppet.	Sørg for, at haveslangen ikke er tilstoppet.

8 TEKNISKE DATA

Nominel spænding	60 V
Nominelt tryk	5,5 MPa
Tilladt tryk	7 MPa
Udgangseffekt	750 W
Nominel vandstrøm	3,7 l/min.
Maksimal vandstrøm	5 l/min.
Maks. tryk i vandindløb	0,7 MPa
Maks. temperatur i vandindløb	40 ° C
Målt lydtrykniveau	L_{pA}= 78,9 dB (A), K_{pA}= 3 dB (A)
Målt lydeffektniveau	L_{wA}= 91,9 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau	$L_{wA.d}$= 95 dB (A)
Vibration	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Batterimodel	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 og andre BAC serier
Opladermodel	G60UC og andre CAC serier

9 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på Greenworks hjemmesiden https:// www.greenworkstools.eu)

Garantien Greenworks gælder i 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Normalt slid og slid af dele betragtes dækkes ikke af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

10 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: Globe Technologies Europe GmbH

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: Ralf Pankalla

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori:	Højtryksrenser
Model:	GDC60 (PWC301)
Serienummer:	Se typeskiltet på produktet
Produktionsår:	Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EF & 2005/88/EF
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektniveau	91,9 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau:	95 dB (A)

DA

Sted, dato:

Weiterstadt,
07,07,2021

Underskrift: Ted Qu, kvalitets-
direktør

1 Opis..... 87
1.1 Cel..... 87
1.2 Informacje ogólne..... 87
2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi..... 87
3 Instalowanie..... 87
3.1 Rozpakuj urządzenie..... 87
3.2 Zainstaluj lancę..... 87
3.3 Zainstaluj wąż wysokociśnieniowy..... 87
3.4 Podłącz dopływ wody do urządzenia..... 87
3.5 Zainstalować akumulator..... 88
3.6 Wyjmij akumulator..... 88
4 Działanie..... 88
4.1 Używanie pistoletu..... 88
4.2 Instalacja dyszy..... 89
4.3 Zainstaluj pojemnik na detergent..... 89
4.4 Włącz urządzenie..... 89
4.5 Wyłącz urządzenie..... 89
5 Konserwacja..... 89
5.1 Serwisowanie dyszy..... 89
6 Transport i przechowywanie.... 90
6.1 Przesuń urządzenie..... 90
6.2 Przechowuj urządzenie..... 90
7 Rozwiązywanie problemów..... 90
8 Dane techniczne..... 91
9 Gwarancja..... 91
10 Deklaracja zgodności WE..... 91

PL

1 OPIS

1.1 CEL

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia pojazdów, łódek, budynków poprzez usuwanie uporczywych zabrudzeń czystą wodą i chemicznymi detergentami.

Do stosowania domowego, nie do stosowania profesjonalnego i do czynności w temperaturach powyżej 0°C.

1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1 - 11.

1 Uchwyt
2 Przełącznik zasilania
3 Wylot wody
4 Pojemnik
5 Zatrzask pojemnika
6 Podstawa
7 Pokrywa baterii
8 Lanca
9 Pistolet
10 Spust pistoletu
11 Wąż wysokociśnieniowy
12 Przycisk sprężynowy
13 Sprzęgacz wlotu
14 Przycisk bezpieczeństwa spustu
15 Wąż ogrodowy
16 Wlot wody
17 Złącze węża do dopływu wody
18 Przycisk zwalniający akumulatora
19 Dysza
20 Przycisk blokujący
21 Narzędzie czyszczące
22 Pojemnik na detergent

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. *Niezastosowanie się do podanych w instrukcji wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.*

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub baterią (bezprzewodowo) elektronarzędzia.

3 INSTALOWANIE

3.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje części, nie używać urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, skontaktuj się do punktu serwisowego.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

3.2 ZAINSTALUJ LANCĘ

Rysunek 2.

1. Wepchnij końcówkę lancy do uchwytu pistoletu.
2. Obróć lancę zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż zakładki zablokują się.

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że z połączenia nie ma wycieków.

3.3 ZAINSTALUJ WĄŻ WYSOKOCIŚNIENIOWY.

Rysunek 3 - 4.

1. Popchnij końcówkę węża wysokociśnieniowego do sprzęgacza wlotu.

i UWAGA

Pociągnij przycisk sprężynujący, by zwolnić wąż wysokociśnieniowy.

2. Zainstaluj i przykręć drugą końcówkę węża wysokociśnieniowego do sprzęgacza wylotu wody.

3.4 PODŁĄCZ DOPŁYW WODY DO URZĄDZENIA.

Urządzenie będzie działać, gdy w pojemniku będzie woda lub gdy podstawa jest podłączona do dopływu wody. Gdy woda nie jest podłączona, wciśnij przełącznik zasilania, by zatrzymać urządzenie.

PL

3.4.1 PODŁĄCZ DOPŁYW WODY DO URZĄDZENIA.

Obsługę ułatwi samo-zwijający się wąż ogrodowy (do zakupienia osobno).

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania samo-zwijającego się węża, upewnij się, że nie jest on zablokowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Woda powinna dopływać z instalacji wodociągowej
- Nie używać gorącej wody
- Nie używać wody ze stawu lub jeziora

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj lokalnych rozporządzeń podczas podłączania węża ogrodowego do dopływu wody. Bezpośrednie połączenie przez zbiornik odbiorczy lub zawór zwrotny jest zazwyczaj dozwolone.

⚠ PRZESTROGA

Sprawdź filtr w złączce wlotu wody przed podłączeniem węża.

- Jeśli filtr jest uszkodzony, nie używaj urządzenia, aż filtr zostanie wymieniony.
- Jeśli filtr jest brudny, wyczyść go.

Rysunek 5.

1. Rozwiń wąż.
2. Odczekaj, aż woda przepłynie przez wąż przez 30 sekund.
3. Wyłącz dopływ wody.
4. Zainstaluj i przykręć końcówkę węża ogrodowego do złączki wlotu wody.

⚠ PRZESTROGA

Między wlotem wody a dopływem wody należy zachować minimalną odległość 3 m węża.

3.4.2 ZAMONTUJ POJEMNIK.

Rysunek 6 - 7.

1. Wlej wodę do pojemnika.
2. Wyrównaj złączkę wlotu wody z wlotem wody.
3. Włóż pojemnik na podstawę.
4. Podnieś i popchnij w dół zatrzask pojemnika, by przymocować pojemnik.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pociągnij zatrzask pojemnika, by odblokować pojemnik.

3.5 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 8.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone,. wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Otwórz schowek na akumulator.
2. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
3. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
4. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.
5. Zamknij drzwiczki schowka na akumulator.

3.6 WYJMIJ AKUMULATOR.

Rysunek 8.

1. Otwórz schowek na akumulator.
2. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
3. Wyjmij akumulator z urządzenia.

4 DZIAŁANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze przykręcone i że nie ma z nich wycieków podczas działania.

4.1 UŻYWANIE PISTOLETU

Rysunek 3.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dla bezpiecznego manipulowania trzymaj cały czas obie ręce na pistolecie.

- Pociągnij i przytrzymaj spust pistoletu, by uruchomić narzędzie.
- Zwolnij spust pistoletu, by zatrzymać przepływ wody przez dyszę.

4.1.1 ODBLOKUJ SPUST PISTOLETU

- Popchnij do tyłu przycisk bezpieczeństwa spustu.

4.1.2 ZABLOKUJ SPUST PISTOLETU

- Popchnij do przodu przycisk bezpieczeństwa spustu.

PL

4.2 INSTALACJA DYSZY

Rysunek 9.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed wymianą dyszy:

1. Pociągnij za spust pistoletu, by spuścić ciśnienie wody.
2. Zablokuj przycisk bezpieczeństwa spustu na pistolecie.
3. Zatrzymaj urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie kieruj lancy w twarz lub inne osoby.

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk blokady na lancy.
2. Wyrównaj sworzeń na dyszy z otworem na lancy.
3. Zainstaluj dyszę na lancy.
4. Obróć dyszę, by uregulować kształt pryskania.

4.3 ZAINSTALUJ POJEMNIK NA DETERGENT.

Rysunek 11 - 12.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj domowych detergentów, kwasów, ługów, wybielaczy, rozpuszczalników, łatwopalnych materiałów lub przemysłowych roztworów, które mogą uszkodzić pompę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj instrukcji na butelce z roztworem, by przygotować detergent.

i UWAGA

Jeśli jest to konieczne, użyj lejka, by uniknąć rozchlapania detergentu. Wyczyść i wysusz detergent rozlany podczas napełniania.

1. Wlej detergent do pojemnika na detergent.
2. Popchnij i przytrzymaj przycisk blokady na lancy.
3. Zainstaluj pojemnik na detergent na lancy.

i UWAGA

Pilnuj, by detergent nie wysychał na powierzchni, by uniknąć smug.

4.4 WŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 13.

⚠ PRZESTROGA

Nie używaj bez podłączonego dopływu wody.

⚠ PRZESTROGA

Przed włączeniem urządzenia:

1. Włącz dopływ wody.
2. Pociągnij za spust pistoletu, by spuścić ciśnienie powietrza.
3. Jeśli zobaczysz stabilny strumień wody, zwolnij spust pistoletu.

1. Ustaw przełącznik zasilania w pozycję ON (I).
2. Pociągnij za spust pistoletu.

4.5 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

1. Zwolnij spust pistoletu.
2. Ustaw przełącznik zasilania w pozycję OFF (O).

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli nie używasz urządzenia:

- Wyłącz urządzenie.
- Wyłącz dopływ wody.
- Wyjmij akumulator.
- Pociągnij za spust, by spuścić pozostałe ciśnienie z urządzenia.
- Zablokuj przycisk bezpieczeństwa spustu.

5 KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały,w których składa wchodzi ropa naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

⚠ PRZESTROGA

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

5.1 SERWISOWANIE DYSZY

Rysunek 10.

Jeśli w pompie jest zbyt duże ciśnienie, dysza może się zablokować, możesz mieć uczucie pulsowania, gdy pociągasz za spust pistoletu.

5.1.1 WYJMOWANIE DYSZY

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk blokady na lancy.
2. Wyjmij dyszę z lancy.

5.1.2 WYCZYŚCIĆ DYSZĘ

1. Użyj prostego spinacza lub narzędzia do czyszczenia, by wyczyścić końcówkę do pryskania.
2. Opłucz i usuń niepożądane materiały z dyszy za pomocą węża.
3. Zainstaluj czystą dyszę na lancy.

6 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed transportem i przechowywaniem.

6.1 PRZESUŃ URZĄDZENIE.

- Skieruj lancę w bezpiecznym kierunku.
- Trzymaj urządzenie tylko za uchwyt.

6.2 PRZECHOWUJ URZĄDZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że pistolet, wąż wysokociśnieniowy oraz pompa są suche.

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że dzieci nie mogą się zbliżyć do urządzenia.

i UWAGA

Użyj zalecanego pokrowca na pompę, by uniknąć uszkodzeń związanych z niskimi temperaturami podczas przechowywania w zimie.

PL

- Odłącz wąż ogrodowy z urządzenia.
- Zawiń wąż wysokociśnieniowy.
- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy wilgotną i miękką szmatką.
- Upewnij się, że w urządzeniu nie ma luźnych ani uszkodzonych części. Jeśli jest to konieczne, postępuj zgodnie z następującymi krokami/instrukcjami:
  - wymień uszkodzone części.
  - wkręć śruby.
  - skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
- Przechowuj urządzenie w suchym, odizolowanym i zabezpieczonym przed niskimi temperaturami pomieszczeniu.

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie włącza się.	Przełącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „Wyłączone” („OFF”)	Ustaw przełącznik zasilania w pozycję ON (I).
	Akumulator nie został zainstalowany.	Zainstalować akumulator.
	Przełącznik zasilania jest włączony ale nie pociągnięto za spust pistoletu.	Pociągnij za spust pistoletu.
Urządzenie nie osiąga wysokiego ciśnienia.	Średnica ogrodowego węża jest zbyt mała.	Wymień wąż na 1” (25 mm) lub 5/8” (16 mm)
	Wąż ogrodowy jest zablokowany.	Upewnij się, że węża nic nie blokuje.
	Dopływ wody nie jest wystarczający.	Otwórz całkowicie dopływ wody.
	Nie zainstalowano dyszy na lancy.	Zainstaluj dyszę na lancy.
	Filtr wlotu wody jest zablokowany	Wyczyść filtr w ciepłej wodzie.
Ciśnienie zewnętrzne jest zmienne (wysokie / niskie).	Dopływ wody nie jest wystarczający.	Otwórz całkowicie dopływ wody. Upewnij się, że węża nic nie blokuje.
	Pompa absorbuje powietrze.	1. Upewnij się, że w wężach ani w połączeniach nie występują żadne usterki. 2. Wyłącz urządzenie. 3. Pociągnij za spust pistoletu aż z dyszy wypłynie stabilny strumień wody.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
	Filtr wlotu wody jest zapchany	Wyczyść filtr w ciepłej wodzie.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	Pistolet, wąż lub dysza są zwapnione.	Wlej ocet spirytusowy przez pojemnik na detergent.
Silnik brzęczy ale nie można włączyć urządzenia.	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	W systemie znajduje się ciśnienie.	1. Wyłącz urządzenie. 2. Pociągnij za spust pistoletu na lancy, by spuścić ciśnienie. 3. Włącz urządzenie.
	Nie używasz urządzenia przez długi czas.	Skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
	W częściach pozostały ślady tarcia. Możesz usłyszeć szum.	1. Odłącz dopływ wody. 2. Włącz urządzenie na 2 - 3 sekundy. 3. Powtórz kilkakrotnie powyższy krok.
Brak wody.	Dopływ wody jest wyłączony.	Włącz dopływ wody.
	Wąż ogrodowy jest zablokowany.	Upewnij się, że węża nic nie blokuje.

8 DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	60 V
Ciśnienie nominalne	5,5 MPa
Dopuszczalne ciśnienie	7 MPa
Moc znamionowa	750 W
Nominalny przepływ wody	3,7 min.
Maksymalny przepływ wody	5 min.
Maksymalne ciśnienie wlotowy wody	0,7 MPa
Maksymalne ciśnienie wlotowy temperatury	40 °C
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Drgania	< 2.5 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2
Model akumulatora	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 i inne serie BAC
Model ładowarki	G60UC i inne serie CAC

9 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji znajdują się na stronie Greenworks internetowej https:// www.greenworkstools.eu)

Produkt Greenworks objęty jest trzyletnią gwarancją a baterie - dwuletnią (klient/prywatne użytkowanie) obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie niewłaściwie używane lub używane w sposób inny od opisanego w niniejszej instrukcji traci gwarancję. Zwykłe zużycie oraz zużyte części nie są objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie wpływają żadne dodatkowe gwarancje proponowane przez dystrybutora lub sprzedawcę.

Wadliwy produkt wraz z dowodem zakupu (paragon) należy odesłać do punktu zakupu, w celu reklamacji z tytułu gwarancji

10 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

PL

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko: Globe Technologies Europe GmbH

Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Ralf Pankalla

Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

angielski

Kategoria:	Myjka ciśnieniowa
Model:	GDC60 (PWC301)
Numer seryjny:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odnośnymi przepisami Dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/WE & 2005/88/WE
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metoda oceny zgodności w Aneksie V Dyrektywy 2000/14/WE.

Zmierzony poziom mocy akustycznej:	91,9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	95 dB(A)

Miejsce, data:	Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

PL

Česky

1 Popis.....94
1.1 Účel..... 94
1.2 Popis..... 94
2 Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím.....94
3 Instalace..... 94
3.1 Rozbalení zařízení..... 94
3.2 Instalace stříkací trubky.....94
3.3 Instalace vysokotlaké hadice.....94
3.4 Připojte přívod vody k zařízení..... 94
3.5 Instalace akumulátoru..... 95
3.6 Vyjmutí akumulátoru.....95
4 Provoz..... 95
4.1 Použití pistole.....95
4.2 Montáž trysky..... 95
4.3 Instalace nádrže na čisticí prostředky..... 96
4.4 Spuštění stroje..... 96
4.5 Zastavení stroje.....96
5 Údržba..... 96
5.1 Údržba trysky..... 96
6 Přeprava a skladování..... 97
6.1 Přeprava stroje.....97
6.2 Skladování stroje.....97
7 Řešení problémů..... 97
8 Technické údaje.....98
9 Záruka.....98
10 ES prohlášení o shodě.....98

CS

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Stroj se používá k čištění vozidel, lodí, budov odstraněním tvrdých nečistot čistou vodou a chemickými čistícími prostředky.

Pouze pro domácí použití, nikoli pro profesionální použití, a pro provoz při teplotě nad 0 ° C.

1.2 POPIS

Obrázek 1 - 11.

1 Rukojeť
2 Hlavní vypínač
3 Odtok vody
4 Nádoba
5 Spona nádoby
6 Základna
7 Dvířka baterií
8 Stříkací trubka
9 Pistole
10 Spoušť pistole
11 Vysokotlaká hadice
12 Pružinové tlačítko
13 Vstupní spojka
14 Jistící tlačítko spouště
15 Zahradní hadice
16 Přítok vody
17 Spojka pro přívod vody
18 Tlačítko pro uvolnění baterie
19 Hubice
20 Jistící tlačítko
21 Čisticí nástroj
22 Nádrž na čisticí prostředky

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. *Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.*

CS

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

3 INSTALACE

3.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud nemáte všechny součásti, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyjměte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyjměte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a balící materiály v souladu s místními předpisy.

3.2 INSTALACE STŘÍKACÍ TRUBKY

Obrázek 2.

1. Zatlačte konec stříkací trubky do rukojeti pistole.
2. Otočte stříkací trubku ve směru hodinových ručiček, dokud jazýčky nezapadnou na své místo.

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že spoj dobře těsní.

3.3 INSTALACE VYSOKOTLAKÉ HADICE

Obrázek 3 - 4.

1. Zatlačte jeden konec vysokotlaké hadice do vstupní spojky.

i POZNÁMKA

Vytáhněte pružinové tlačítko pro uvolnění vysokotlaké hadice.

2. Namontujte a utáhněte druhý konec vysokotlaké hadice na odtok vody.

3.4 PŘIPOJTE PŘÍVOD VODY K ZAŘÍZENÍ.

Stroj pracuje pouze v případě, že v nádobě je voda nebo je základna připojena k přívodu vody. Pokud není připojena žádná voda, stisknutím hlavního vypínače vypněte zařízení.

3.4.1 PŘIPOJTE PŘÍVOD VODY K ZAŘÍZENÍ.

Pro snadné ovládání použijte kroucenou zahradní hadici (není součástí dodávky).

⚠ VAROVÁNÍ

Při práci s kroucenou hadicí se ujistěte, že hadice není zablokována.

⚠ VAROVÁNÍ

- Voda musí pocházet z vodovodu.
- Nepoužívejte horkou vodu.
- Nepoužívejte vodu z rybníků nebo jezer.

⚠ VAROVÁNÍ

Při připojování zahradní hadice k vodovodnímu potrubí dodržujte místní předpisy. Přímé připojení prostřednictvím vstupní nádrže nebo ochrana proti zpětnému toku jsou obvykle povoleny.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před připojením zahradní hadice zkontrolujte filtr v spojce pro přívod vody.

- Pokud je filtr poškozen, nepoužívejte stroj, dokud není filtr vyměněn.
- Pokud je filtr znečištěný, vyčistěte filtr.

Obrázek 5.

1. Odmotejte zahradní hadici.
2. Nechte vodu proudit zahradní hadicí po dobu 30 sekund.
3. Vypněte přívod vody.
4. Namontujte a utáhněte druhý konec zahradní hadice na spojku pro přívod vody.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Mezi přítokem a přívodem vody musí být minimálně 3 m volné hadice.

3.4.2 INSTALACE NÁDOBY

Obrázek 6 - 7.

1. Do nádoby dejte vodu.
2. Zarovnejte spojku pro přívod vody s přívodem vody.
3. Nádobu nainstalujte na základnu.
4. Zvedněte a zatlačte dolů sponu nádoby pro její upevnění.

⚠ VAROVÁNÍ

Vytáhněte sponu nádoby pro vyjmutí nádoby.

3.5 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 8.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte stroj a počkejte, až se motor zastaví.
- Přečtěte si, seznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v prostoru pro akumulátor.
3. Zatlačte akumulátor do prostoru pro akumulátor, dokud akumulátor nezapadne na místo.
4. Když uslyšíte kliknutí, akumulátor je nainstalován.
5. Zavřete kryt prostoru pro akumulátor.

3.6 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 8.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
3. Vyjměte akumulátor ze stroje.

4 PROVOZ

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že všechna spojení jsou těsná a před provozem není žádný únik.

4.1 POUŽITÍ PISTOLE

Obrázek 3.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro bezpečné ovládání držte ruce na pistoli po celou dobu.

- Potáhněte a podržte spoušť pro zapnutí stroje.
- Uvolněte spoušť pistole, chcete-li zastavit průtok vody tryskou.

4.1.1 ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚ PISTOLE

- Posuňte dozadu jistící tlačítko spouště.

4.1.2 ZABLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚ PISTOLE

- Posuňte dopředu jistící tlačítko spouště.

4.2 MONTÁŽ TRYSKY

Obrázek 9.

⚠ VAROVÁNÍ

Než změníte trysku:

1. Stiskněte spoušť pistole, aby se uvolnil tlak vody.
2. Zamkněte jistící tlačítko spouště na pistoli.
3. Zastavte stroj.

⚠ VAROVÁNÍ

Nemiřte stříkací trubkou do svého obličeje nebo obličeje jiných osob.

CS

1. Zmáčkněte a přidržte jistící tlačítko na stříkací trubce.
2. Zarovnejte kolíček na trysce s otvorem na stříkací trubce.
3. Namontujte trysku na stříkací trubku.
4. Otáčením trysky nastavíte tvar stříkající vody.

4.3 INSTALACE NÁDRŽE NA ČISTICÍ PROSTŘEDKY

Obrázek 11 - 12.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte domácí čistící prostředky, kyseliny, zásady, bělící prostředky, rozpouštědla, hořlavý materiál nebo průmyslové roztoky, které mohou poškodit čerpadlo.

⚠ VAROVÁNÍ

Postupujte podle instrukcí na láhvi s roztokem a připravte čisticí prostředek.

i POZNÁMKA

Pokud je to nutné, použijte nálevku, abyste zabránili úniku čistícího prostředku. Po naplnění vyčistěte a vysušte rozlitý čistící prostředek.

1. Dejte čisticí prostředek do nádrže na čisticí prostředky.
2. Zmáčkněte a přidržte jistící tlačítko na stříkací trubce.
3. Namontujte nádrž na čisticí prostředky na stříkací trubku.

i POZNÁMKA

Nedovolte, aby čistící prostředek vyschl na povrchu, jinak může dojít ke vzniku šmouh.

CS

4.4 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 13.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte bez připojeného přívodu vody.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před spuštěním stroje:

1. Zapněte přívod vody.
2. Stiskněte spoušť pistole, aby se uvolnil tlak vzduchu.
3. Jakmile začne voda stabilně proudit, uvolněte spoušť pistole.

1. Hlavní vypínač nastavte do polohy „ZAP“ (|).
2. Stiskněte spoušť pistole.

4.5 ZASTAVENÍ STROJE

1. Uvolněte spoušť pistole.
2. Hlavní vypínač nastavte do polohy „VYP“ (O).

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud stroj nepoužíváte:

- Zastavte stroj.
- Vypněte přívod vody.
- Vyjměte akumulátor.
- Stiskněte spoušť pistole pro uvolnění zbývajícího tlaku ze stroje.
- Zablokujte jistící tlačítko spouště.

5 ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby brzdové kapaliny, benzín nebo materiály na bázi ropy přišly do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čistící prostředky.

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

5.1 ÚDRŽBA TRYSKY

Obrázek 10.

Pokud je příliš velký tlak čerpadla, tryska se může ucpat. Můžete ucítit pulzování, když stiskněte spoušť pistole.

5.1.1 ODSTRANĚNÍ TRYSKY

1. Zmáčkněte a přidržte jistící tlačítko na stříkací trubce.
2. Demontujte trysku ze stříkací trubky.

5.1.2 ČIŠTĚNÍ TRYSKY

1. Pro čištění rozprašovacího hrotu použijte narovnanou kancelářskou sponku nebo čisticí nástroj.
2. Vypláchněte a vyčistěte nežádoucí materiály z trysky pomocí zahradní hadice.
3. Namontujte čistou trysku na stříkací trubku.

6 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Před přepravou a skladováním vyjměte akumulátor ze stroje.

6.1 PŘEPRAVA STROJE

- Nasměrujte stříkací trubku do bezpečného prostoru.
- Stroj držte pouze za rukojeť.

6.2 SKLADOVÁNÍ STROJE

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že pistole, vysokotlaká hadice a čerpadlo jsou suché.

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se děti nemohou přiblížit k zařízení.

i POZNÁMKA

Použijte doporučenou ochranu čerpadel, abyste zabránili poškození chladným počasím během zimního skladování.

- Odpojte zahradní hadici od stroje.
- Zmotejte vysokotlakou hadici.
- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.
- Ujistěte se, že stroj nemá uvolněné nebo poškozené součásti. Pokud je to nutné, postupujte takto:
  - Vyměňte poškozené části.
  - Utáhněte šrouby.
  - Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.
- Skladujte výrobek na suchém, izolovaném a nezamrzajícím místě.

7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se nespustí.	Hlavní vypínač je vypnutý.	Hlavní vypínač nastavte do polohy „ZAP“ (|).
	Není nainstalován akumulátor.	Nainstalujte akumulátor.
	Hlavní vypínač je zapnutý, ale nestiskli jste spoušť pistole.	Stiskněte spoušť pistole.
Stroj nemá vysoký tlak.	Průměr zahradní hadice je příliš malý.	Vyměňte za zahradní hadici 1“ (25 mm) nebo 5/8" (16 mm).
	Zahradní hadice je ucpaná.	Ujistěte se, že zahradní hadice je bez zablokování.
	Přívod vody není dostatečný.	Úplně otevřete přívod vody.
	Nenamontovali jste trysku na stříkací trubku.	Namontujte trysku na stříkací trubku.
	Filtr přívodu vody je ucpaný.	Filtr vyčistěte v teplé vodě.
Výstupní tlak se mění, je buď nízký nebo vysoký.	Přívod vody není dostatečný.	Úplně otevřete přívod vody. Ujistěte se, že zahradní hadice je bez zablokování.
	Čerpadlo nasává vzduch.	1. Ujistěte se, že hadice a armatury nemají žádný problém. 2. Vypněte stroj. 3. Stiskněte spoušť pistole, dokud přes trysku neprochází stabilní proud vody.
	Filtr přívodu vody je ucpaný.	Filtr vyčistěte v teplé vodě.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Pistole, hadice nebo tryska jsou zaneseny vodním kamenem.	Použijte destilovaný ocet pomocí nádrže na čisticí prostředky.
Motor bzučí, ale stroj nelze spustit.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Systém má zbývající tlak.	1. Zastavte stroj. 2. Stiskněte spoušť pistole na stříkací trubce pro

CS

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
		uvolnění tlaku. 3. Zapněte stroj.
	Stroj nepoužíváte delší dobu.	Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.
	V součástech zůstává zbývající tření. Můžete slyšet hluk.	1. Odpojte přívod vody. 2. Zapněte stroj na 2 nebo 3 sekundy. 3. Opakujte výše uvedený krok několikrát.
Není voda.	Přívod vody je vypnutý.	Zapněte přívod vody.
	Zahradní hadice je ucpaná.	Ujistěte se, že zahradní hadice je bez zablokování.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	60 V
Jmenovitý tlak	5,5 MPa
Přípustný tlak	7 MPa
Jmenovitý výkon	750 W
Jmenovitý průtok vody	3,7 l/min
Maximální průtok vody	5 l/min
Maximální vstupní tlak vody	0,7 MPa
Maximální vstupní teplota vody	40 ° C
Měřená hladina akustického tlaku	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Měřená hladina akustického výkonu	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibrace	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Model akumulátoru	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 a další řady BAC
Typ nabíječky	G60UC a další řady CAC

CS

9 ZÁRUKA

(Úplné záruční podmínky naleznete na webové stránce společnosti Greenworks https://www.greenworkstools.eu)

Záruka Greenworks je 3 roky na výrobek a 2 roky na akumulátor (spotřební / soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Přístroj, který byl zneužitý nebo použitý jinými způsoby, než popsanými v uživatelské příručce, může být odmítnut pro uplatnění záruky. Na normální opotřebení a opotřebované součásti se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrzenka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

10 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název:	Globe Technologies Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Název:	Ralf Pankalla
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie:	Tlaková myčka
Model:	GDC60 (PWC301)
Výrobní číslo:	Viz štítek s označením výrobku
Rok výroby:	Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- je v souladu s následujícími směrnicemi ES:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EC & 2005/88/ES
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metoda posouzení shody s přílohou V směrnice 2000/14/ES

Měřená hladina akustického výkonu:	91,9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95 dB(A)

Místo, datum:

Weiterstadt, 07,07,2021

Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu

Slovenčina

1 Popis.....101
1.1 Účel..... 101
1.2 Prehľad.....101
2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie 101
3 Inštalácia..... 101
3.1 Rozbalenie stroja.....101
3.2 Inštalácia striekacej trubky..... 101
3.3 Inštalácia vysokotlakovej hadice..... 101
3.4 Pripojte prívod vody k zariadeniu..... 101
3.5 Inštalácia akumulátora..... 102
3.6 Vybratie akumulátora.....102
4 Obsluha..... 102
4.1 Používanie pištole..... 102
4.2 Montáž trysky..... 102
4.3 Inštalácia nádrže na čistiace prostriedky 103
4.4 Spustenie stroja.....103
4.5 Zastavenie stroja..... 103
5 Údržba..... 103
5.1 Údržba trysky..... 103
6 Preprava a skladovanie..... 103
6.1 Preprava stroja..... 104
6.2 Stroj uskladnite.....104
7 Riešenie problémov..... 104
8 Technické údaje.....105
9 Záruka.....105
10 Vyhlásenie o zhode ES..... 105

SK

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Stroj sa používa na čistenie vozidiel, lodí, budov odstránením tvrdých nečistôt čistou vodou a chemickými čistiacimi prostriedkami.

Iba na domáce použitie, nie pre profesionálne použitie, a na používanie pri teplote nad 0 ° C.

1.2 PREHĽAD

Obrázok 1 - 11.

1 Predný štít
2 Hlavný vypínač
3 Odtok vody
4 Nádoba
5 Spona nádoby
6 Základňa
7 Dvierka pre batérie
8 Striekacia trubka
9 Pištoľ
10 Spúšť pištole
11 Vysokotlaková hadica
12 Odpružený gombík
13 Vstupná spojka
14 Poistné tlačidlo spúšte
15 Záhradná hadica
16 Prítok vody
17 Spojka pre prívod vody
18 Tlačidlo uvoľnenia akumulátora
19 Tryska
20 Poistné tlačidlo
21 Čistiaci nástroj
22 Nádrž na čistiace prostriedky

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. *Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie osôb.*

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané batériou (bez kábla).

3 INŠTALÁCIA

3.1 ROZBALENIE STROJA

⚠ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste správne zostavili stroj.

⚠ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak nemáte k dispozícii všetky súčasti, prístroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škatule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

3.2 INŠTALÁCIA STRIEKACEJ TRUBKY

Obrázok 2.

1. Zatlačte koniec striekacej trubky do rukoväte pištole.
2. Otočte striekaciu trubku v smere hodinových ručičiek, kým jazýčky nezapadnú na svoje miesto.

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že spoj dobre tesní.

3.3 INŠTALÁCIA VYSOKOTLAKOVEJ HADICE

Obrázok 3 - 4.

1. Zatlačte jeden koniec vysokotlakovej hadice do vstupnej spojky.

i POZNÁMKA

Vytiahnite pružinové tlačidlo pre uvoľnenie vysokotlakovej hadice.

2. Namontujte a dotiahnite druhý koniec vysokotlakovej hadice na odtok vody.

3.4 PRIPOJTE PRÍVOD VODY K ZARIADENIU.

Stroj pracuje iba v prípade, že v nádobe je voda alebo je základňa pripojená na prívod vody. Ak nie je pripojená žiadna voda, stlačením hlavného vypínača vypnete zariadenie.

3.4.1 PRIPOJTE PRÍVOD VODY K ZARIADENIU.

Pre jednoduché ovládanie použite skrútenú záhradnú hadicu (nie je súčasťou dodávky).

⚠ VAROVANIE

Pri práci so skrútenou hadicou sa uistite, že hadica nie je zablokovaná.

SK

⚠ VAROVANIE

- Voda musí pochádzať z vodovodu.
- Nepoužívajte horúcu vodu.
- Nepoužívajte vodu z rybníkov alebo jazier.

⚠ VAROVANIE

Pri pripojovaní záhradnej hadice na vodovodné potrubie dodržujte miestne predpisy. Priame pripojenie prostredníctvom vstupnej nádrže alebo ochrana proti spätnému toku sú obvykle povolené.

⚠ VÝSTRAHA

Pred pripojením záhradnej hadice skontrolujte filter v spojke pre prívod vody.

- Ak je filter poškodený, nepoužívajte stroj, kým filter nebude vymenený.
- Ak je filter znečistený, vyčistite filter.

Obrázok 5.

1. Odmotajte záhradnú hadicu.
2. Nechajte vodu prúdiť záhradnou hadicou po dobu 30 sekúnd.
3. Vypnite prívod vody.
4. Namontujte a upevnite druhý koniec záhradnej hadice na spojku pre prívod vody.

⚠ VÝSTRAHA

Medzi prítokom a prívodom vody musia byť minimálne 3 m voľnej hadice.

3.4.2 INŠTALÁCIA NÁDOBY

Obrázok 6 - 7.

1. Do nádoby dajte vodu.
2. Zarovnajte spojku pre prívod vody s prívodom vody.
3. Nádobu nainštalujte na základňu.
4. Zdvihnite a zatlačte dole sponu nádoby pre jej upevnenie.

⚠ VAROVANIE

Vytiahnite sponu nádoby pre vybratie nádoby.

3.5 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 8.

⚠ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore pre akumulátor.
3. Zatlačte akumulátor do priestoru preň, kým akumulátor nezapadne na miesto.
4. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.
5. Zatvorte kryt pre akumulátor.

3.6 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 8.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
3. Vyberte akumulátor zo stroja.

4 OBSLUHA

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že všetky spojenia sú tesné a pred prevádzkou neexistuje žiadny únik.

4.1 POUŽÍVANIE PIŠTOLE

Obrázok 3.

⚠ VAROVANIE

Pre bezpečné ovládanie držte ruky na pištoli po celý čas.

- Potiahnite a podržte spúšť pre zapnutie stroja.
- Uvoľnite spúšť pištole, ak chcete zastaviť prietok vody tryskou.

4.1.1 ODBLOKOVANIE SPÚŠTE PIŠTOLE

- Posuňte dozadu poistné tlačidlo spúšte.

4.1.2 ZABLOKOVANIE SPÚŠTE PIŠTOLE

- Posuňte dopredu poistné tlačidlo spúšte.

4.2 MONTÁŽ TRYSKY

Obrázok 9.

⚠ VAROVANIE

Než zmeníte trysku:

1. Stlačte spúšť pištole, aby sa uvoľnil tlak vody.
2. Zamknite poistné tlačidlo spúšte na pištoli.
3. Zastavte stroj.

⚠ VAROVANIE

Nemierte striekacou trubkou do svojej tváre alebo tváre iných osôb.

SK

1. Stlačte a pridržte poistné tlačidlo na striekacej trubke.
2. Zarovnajte kolíček na tryske s otvorom na striekacej trubke.
3. Namontujte trysku na striekaciu trubku.
4. Otáčaním trysky zmeníte tvar striekajúcej vody.

4.3 INŠTALÁCIA NÁDRŽE NA ČISTIACE PROSTRIEDKY

Obrázok 11 - 12.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte domáce čistiace prostriedky, kyseliny, zásady, bieliace prostriedky, rozpúšťadlá, horľavý materiál alebo priemyselové roztoky, ktoré môžu poškodiť čerpadlo.

⚠ VAROVANIE

Postupujte podľa pokynov na fľaši s roztokom a pripravte čistiaci prostriedok.

i POZNÁMKA

Ak je to nutné, použite lievik, aby ste zabránili úniku čistiaceho prostriedku. Po naplnení vyčistite a vysušte rozliaty čistiaci prostriedok.

1. Dajte čistiaci prostriedok do nádrže na čistiace prostriedky.
2. Stlačte a pridržte poistné tlačidlo na striekacej trubke.
3. Namontujte nádrž na čistiace prostriedky na striekaciu trubku.

i POZNÁMKA

Nedovoľte, aby čistiace prostriedok vyschol na povrchu, inak môže dôjsť k vzniku šmúh.

4.4 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 13.

⚠ VÝSTRAHA

Nepoužívajte bez pripojeného prívodu vody.

⚠ VÝSTRAHA

Pred spustením stroja:

1. Zapnite prívod vody.
2. Stlačte spúšť pištole, aby sa uvoľnil tlak vzduchu.
3. Keď začne voda stabilne prúdiť, uvoľnite spúšť pištole.

1. Hlavný vypínač nastavte do polohy „ZAP“ (|).
2. Stlačte spúšť pištole.

4.5 ZASTAVENIE STROJA

1. Uvoľnite spúšť pištole.
2. Hlavný vypínač nastavte do polohy „VYP“ (O).

⚠ VAROVANIE

Ak stroj nepoužívate:

- Stroj zastavte.
- Vypnite prívod vody.
- Vyberte akumulátor.
- Stlačte spúšť pištole pre uvoľnenie zvyšného tlaku zo stroja.
- Zablokujte poistné tlačidlo spúšte.

5 ÚDRŽBA

⚠ VÝSTRAHA

Nedovoľte, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, materiály na báze ropy dotýkali plastových častí. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastu a viesť k tomu, že sa plast stane nepoužiteľným.

⚠ VÝSTRAHA

Na plastovom puzdre alebo súčastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

5.1 ÚDRŽBA TRYSKY

Obrázok 10.

Ak je veľmi veľký tlak čerpadla, tryska sa môže upchať. Môžete pocítiť pulzovanie, keď stlačte spúšť pištole.

5.1.1 ODSTRÁNENIE TRYSKY

1. Stlačte a pridržte poistné tlačidlo na striekacej trubke.
2. Demontujte trysku zo striekacej trubky.

5.1.2 ČISTENIE TRYSKY

1. Na čistenie rozprašovacieho hrotu použite vyrovnanú kancelársku sponku alebo čistiaci nástroj.
2. Vypláchnite a vyčistite nežiadúce materiály z trysky pomocou záhradnej hadice.
3. Namontujte čistú trysku na striekaciu trubku.

6 PREPRAVA A SKLADOVANIE

⚠ VAROVANIE

Pred prepravou a skladovaním vyberte akumulátor zo stroja.

6.1 PREPRAVA STROJA

- Nasmerujte striekaciu trubku do bezpečného priestoru.
- Stroj držte iba za rukoväť.

6.2 STROJ USKLADNITE

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že pištoľ, vysokotlaková hadica a čerpadlo sú suché.

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že sa deti nemôžu priblížiť k stroju.

i POZNÁMKA

Použite odporúčanú ochranu čerpadiel, aby ste zabránili poškodeniu chladným počasím počas zimného skladovania.

- Odpojte záhradnú hadicu od stroja.
- Zmotajte vysokotlakovú hadicu.
- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.
- Uistite sa, že stroj nemá uvoľnené alebo poškodené súčasti. Ak je to nutné, postupujte takto:
  - Vymeňte poškodené časti.
  - Dotiahnite skrutky.
  - Oslovte osobu zo schváleného servisného strediska.
- Skladujte výrobok na suchom, izolovanom a nezamŕzajúcom mieste.

7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nespustí.	Hlavný vypínač je vypnutý.	Hlavný vypínač nastavte do polohy „ZAP“ (|).
	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Hlavný vypínač je zapnutý, ale nestlačili ste spúšť pištole.	Stlačte spúšť pištole.
Stroj nemá vysoký tlak.	Priemer záhradnej hadice je príliš malý.	Vymeňte za záhradnú hadicu 1“ (25 mm) alebo 5/8" (16 mm).
	Záhradná hadica je upchatá.	Uistite sa, že záhradná hadica je bez zablokovania.
	Prívod vody nie je dostatočný.	Úplne otvorte prívod vody.
	Nenamontovali ste trysku na striekaciu trubku.	Namontujte trysku na striekaciu trubku.
	Filter prívodu vody je upchaný.	Filter vyčistite v teplej vode.
Výstupný tlak sa mení, je buď nízky alebo vysoký.	Prívod vody nie je dostatočný.	Úplne otvorte prívod vody. Uistite sa, že záhradná hadica je bez zablokovania.
	Čerpadlo nasáva vzduch.	1. Uistite sa, že hadice a armatúry nemajú žiadny problém. 2. Vypnite stroj. 3. Stlačte spúšť pištole, kým cez trysku neprechádza stabilný prúd vody.
	Filter prívodu vody je upchaný.	Filter vyčistite v teplej vode.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Pištoľ, hadica alebo tryska sú zanesené vodným kameňom.	Použite destilovaný ocot pomocou nádrže na čistiace prostriedky.
Motor bzučí, ale stroj nie je možné spustiť.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Systém má zvyšný tlak.	1. Stroj zastavte. 2. Stlačte spúšť pištole na striekacej trubke pre uvoľnenie tlaku. 3. Zapnite stroj.
	Stroj dlhšie nepoužívate.	Oslovte osobu zo schváleného

SK

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
		servisného strediska.
	V súčastiach zostáva zvyšné trenie. Môžete počuť hluk.	1. Odpojte prívod vody. 2. Zapnite stroj na 2 alebo 3 sekundy. 3. Opakujte vyššie uvedený krok niekoľkokrát.
Nie je voda.	Prívod vody je vypnutý.	Zapnite prívod vody.
	Záhradná hadica je upchatá.	Uistite sa, že záhradná hadica je bez zablokovania.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	60 V
Menovitý tlak	5,5 MPa
Prípustný tlak	7 MPa
Menovitý výkon	750 W
Menovitý prietok vody	3,7 l/min
Maximálny prietok vody	5 l/min
Maximálny vstupný tlak vody	0,7 MPa
Maximálna vstupná teplota vody	40 °C
Meraná hladina akustického tlaku	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Meraná hladina akustického výkonu	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibrácie	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Model akumulátora	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 a ďalšie série BAC
Typ nabíjačky	G60UC a ďalšie série CAC

9 ZÁRUKA

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej Greenworks stránke spoločnosti https://www.greenworkstools.eu)

Záruka Greenworks 3 roky na výrobok a 2 roky na akumulátor (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Prístroj, ktorý bol zneužitý alebo použitý inými spôsobmi, než popísanými v používateľskej príručke, môže byť odmietnutý na uplatnenie záruky. Na normálne opotrebovanie a opotrebované súčasti sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

10 VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Názov a adresa výrobcu:

Názov:	Globe Technologies Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Názov:	Ralf Pankalla
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Skupina:	Tlaková umývačka
Model:	GDC60 (PWC301)
Výrobné číslo:	Pozrite si štítok s označením výrobku
Rok výroby:	Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES
- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
  - 2014/30/EÚ
  - 2000//14/ES & 2005/88/ES
  - 2011/65/EÚ & 2015/863/EÚ

Okrem toho prehlasujeme, že boli použité nasledujúce európske harmonizované normy (ich časti/doložky):

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metóda posúdenia zhody s prílohou V smernice 2000/14/ES

Meraná hladina akustického výkonu:	91,9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95 dB(A)

Miesto, dátum:	Podpis: Ted Qu, riaditeľ pre kvalitu
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

Slovenščina

1 Opis..... 108
1.1 Namen.....108
1.2 Pregled.....108
2 Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji..... 108
3 Namestitev..... 108
3.1 Razpakiranje naprave..... 108
3.2 Nameščanje pršilne palice..... 108
3.3 Nameščanje visokotlačne gibke cevi.....108
3.4 Priključitev oskrbe z vodo na napravo....108
3.5 Nameščanje akumulatorja.....109
3.6 Odstranjevanje akumulatorja.....109
4 Delovanje..... 109
4.1 Uporaba pištole..... 109
4.2 Nameščanje šobe.....109
4.3 Nameščanje posode za detergent.....110
4.4 Zagon naprave.....110
4.5 Zaustavitev naprave..... 110
5 Vzdrževanje.....110
5.1 Vzdrževanje šobe..... 110
6 Premikanje in shranjevanje.... 111
6.1 Premikanje naprave.....111
6.2 Skladiščenje naprave.....111
7 Odpravljanje napak.....111
8 Tehnični podatki..... 112
9 Garancija..... 112
10 Izjava ES o skladnosti..... 112

SL

1 OPIS

1.1 NAMEN

Naprava je namenjena čiščenju vozil, plovil in zgradb, tako da odstrani trdovratno umazanijo s pomočjo čiste vode in kemičnih detergentov.

Samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni primerno za profesionalno uporabo in za uporabo pri temperaturi nad 0 °C.

1.2 PREGLED

Slika 1 - 11.

1 Ročaj
2 Stikalo za vklop
3 Odtok za vodo
4 Vedro
5 Zaklep vedra
6 Podnožje
7 Vrata akumulatorja
8 Pršilna palica
9 Pištola
10 Sprožilec pištole
11 Visokotlačna gibka cev
12 Vzmetni gumb
13 Dovodni spojnik
14 Varnostni gumb sprožilca
15 Vrtna cev
16 Dovod vode
17 Priključek dovoda vode
18 Gumb za sprostitev akumulatorja
19 Šoba
20 Gumb za zaklepanje
21 Orodje za čiščenje
22 Posoda za detergent

2 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. *Ob neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična) in se napajajo iz električnega omrežja, ali na baterijska (brezžična) orodja.

SL

3 NAMESTITEV

3.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

⚠ OPOZORILO

- Če so deli orodja poškodovani, električnega orodja ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

3.2 NAMEŠČANJE PRŠILNE PALICE

Slika 2.

1. Konec pršilne palice potisnite v ročaj pištole.
2. Pršilno palico obrnite v smeri urinega kazalca, da se zavihki zaskočijo na mesto.

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da priključek ne pušča.

3.3 NAMEŠČANJE VISOKOTLAČNE GIBKE CEVI

Slika 3 - 4.

1. En konec visokotlačne gibke cevi potisnite v dovodni spojnik.

i OPOMBA

Povlecite vzmetni gumb, da sprostite visokotlačno gibko cev.

2. Drugi konec visokotlačne gibke cevi namestite in privijte na spojnik odtoka za vodo.

3.4 PRIKLJUČITEV OSKRBE Z VODO NA NAPRAVO

Naprava deluje samo, kadar je voda v vedru oziroma je podnožje priključeno na oskrbo z vodo. Kadar voda ni priključena, pritisnite stikalo za vklop, da zaustavite napravo.

3.4.1 PRIKLJUČITEV OSKRBE Z VODO NA NAPRAVO

Za lažje upravljanje uporabite vrtno cev, ki se sama navija (ni priložena).

⚠ OPOZORILO

Kadar uporabljate cev, ki se sama navija, poskrbite, da cev ne bo blokirana.

⚠ OPOZORILO

- Dovod vode morate napeljati iz glavnega voda za oskrbo z vodo.
- Ne uporabljajte vroče vode.
- Ne uporabljajte vode iz ribnikov ali jezer.

⚠ OPOZORILO

Ko vrtno cev priključujete na oskrbo z vodo, upoštevajte lokalne predpise. Običajno je dovoljen neposredni priključek prek sprejemne posode oziroma varovala pred odtokom.

⚠ PREVIDNO

Preden priključite vrtno cev, preverite filter v priključku dovoda vode.

- Če je filter poškodovan, ne uporabljajte naprave, dokler ne zamenjate filtra.
- Če je filter umazan, ga očistite.

Slika 5.

1. Odvijte vrtno cev.
2. Voda naj 30 sekund teče skozi vrtno cev.
3. Zaprite oskrbo z vodo.
4. Konec visokotlačne gibke cevi namestite in privijte na priključek dovoda vode.

⚠ PREVIDNO

Med dovodom vode in oskrbo z vodo mora biti najmanj 3 metre proste cevi.

3.4.2 NAMEŠČANJE VEDRA

Slika 6 - 7.

1. V vedro nalijte vodo.
2. Priključek dovoda vode poravnajte z dovodom vode.
3. Vedro namestite na podnožje.
4. Dvignite in spustite zaklep vedra, da namestite vedro.

⚠ OPOZORILO

Povlecite zaklep vedra, da odklenete vedro.

3.5 NAMEŠČANJE AKUMULATORJA

Slika 8.

⚠ OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilec poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilca.

1. Odprite vrata akumulatorja.
2. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
3. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
4. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.
5. Zaprite vrata akumulatorja.

3.6 ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

Slika 8.

1. Odprite vrata akumulatorja.
2. Potisnite in držite gumb za sprostitev akumulatorja.
3. Odstranite akumulator iz naprave.

4 DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Pred delovanjem se prepričajte, da so vsi priključki čvrsti in ne puščajo.

4.1 UPORABA PIŠTOLE

Slika 3.

⚠ OPOZORILO

Za varen nadzor vedno držite obe roki na pištoli.

- Pritisnite in pridržite sprožilec pištole, da zaženete napravo.
- Izpustite sprožilec pištole, da ustavite pretok vode skozi šobo.

4.1.1 ODKLEPANJE SPROŽILCA PIŠTOLE

- Varnostni gumb sprožilca potisnite nazaj.

4.1.2 ZAKLEPANJE SPROŽILCA PIŠTOLE

- Varnostni gumb sprožilca potisnite naprej.

4.2 NAMEŠČANJE ŠOBE

Slika 9.

⚠ OPOZORILO

Pred zamenjavo šobe:

1. Povlecite sprožilec pištole, da sprostite vodni tlak.
2. Zaklenite varnostni gumb sprožilca na pištoli.
3. Ustavite napravo.

⚠ OPOZORILO

Pršilne palice ne usmerjajte v svoj obraz ali obraz drugih oseb.

1. Pritisnite in pridržite gumb za zaklepanje na pršilni palici.
2. Sponko na šobi poravnajte z odprtino na pršilni palici.
3. Šobo namestite na pršilno palico.
4. Zavrtite šobo, da prilagodite obliko curka

4.3 NAMEŠČANJE POSODE ZA DETERGENT

Slika 11 - 12.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte gospodinjskih detergentov, kislin, alkalnih snovi, belil, topil, vnetljivega materiala ali industrijskih raztopin, saj lahko poškodujejo črpalko.

⚠ OPOZORILO

Detergent pripravite v skladu z navodili na steklenici raztopine.

i OPOMBA

Po potrebi uporabite lijak, da preprečite razlivanje detergenta. Očistite in osušite detergent, ki se polije pri nalivanju.

1. Detergent nalijte v posodo za detergent.
2. Pritisnite in pridržite gumb za zaklepanje na pršilni palici.
3. Posodo za detergent namestite na pršilno palico.

i OPOMBA

Detergent naj se ne posuši na površini, da preprečite nastanek prog.

SL

4.4 ZAGON NAPRAVE

Slika 13.

⚠ PREVIDNO

Naprave ne uporabljajte brez priključene oskrbe z vodo.

⚠ PREVIDNO

Pred zagonom naprave:

1. Odprite oskrbo z vodo.
2. Povlecite sprožilec pištole, da sprostite zračni tlak.
3. Če je viden stabilen dotok vode, sprostite sprožilec pištole.

1. Stikalo za vklop nastavite v položaj za vklop »ON« (|).
2. Povlecite sprožilec pištole.

4.5 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

1. Sprostite sprožilec pištole.
2. Stikalo za vklop nastavite v položaj za izklop »OFF« (|).

⚠ OPOZORILO

Če naprave ne uporabljate:

- Zaustavite napravo.
- Zaprite oskrbo z vodo.
- Odstranite akumulator.
- povlecite sprožilec pištole, da sprostite preostali tlak iz naprave.
- Zaklenite varnostni gumb sprožilca.

5 VZDRŽEVANJE

⚠ PREVIDNO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

⚠ PREVIDNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

⚠ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

5.1 VZDRŽEVANJE ŠOBE

Slika 10.

Če je tlak črpalke previsok, se lahko šoba zamaši, pri čemer lahko imate občutek impulza, ko povlečete sprožilec pištole.

5.1.1 ODSTRANJEVANJE ŠOBE

1. Pritisnite in pridržite gumb za zaklepanje na pršilni palici.
2. S pršilne palice odstranite šobo.

5.1.2 ČIŠČENJE ŠOBE

1. S pomočjo ravne sponke za papir ali orodja za čiščenje očistite konico pršila.
2. Neželene materiale s pomočjo vrtne cevi sperite in očistite iz šobe.
3. Čisto šobo namestite na pršilno palico.

6 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pred premikanjem in shranjevanjem odstranite akumulator iz naprave.

6.1 PREMIKANJE NAPRAVE

- Pršilno palico usmerite v varno smer.
- Napravo držite za ročaj.

6.2 SKLADIŠČENJE NAPRAVE

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da so pištola, visokotlačna gibka cev in črpalka suhe.

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da otroci ne morejo dostopati do naprave.

i OPOMBA

Uporabljajte priporočeno zaščito za črpalko, da preprečite poškodbe zaradi hladnega vremena, ko je naprava pozimi shranjena.

- Vrtno cev odstranite iz naprave.
- Visokotlačno gibko cev zvijte.
- Ohišje in druge sestavne dele očistite z vlažno in mehko krpo.
- Prepričajte se, da naprava nima zrahljanih ali poškodovanih delov. Po potrebi opravite naslednje korake:
  - zamenjajte poškodovane dele;
  - privijte vijake;
  - obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Napravo hranite v suhem in izoliranem prostoru, v katerem ni zmrzali.

7 ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	Stikalo za vklop je izklopljeno.	Stikalo za vklop nastavite v položaj za vklop »ON« (|).
	Akumulator ni nameščen.	Namestite akumulator.
	Stikalo za vklop je vklopljeno, vendar niste povlekli sprožilca pištole.	Povlecite sprožilec pištole.
Naprava ne prejema visokega tlaka.	Premer vrtne cevi je premajhen.	Nadomestite jo z vrtno cevjo premera 1” (25 mm) ali 5/8” (16 mm).
	Vrtna cev je blokirana.	Poskrbite, da vrtna cev ni blokirana.
	Oskrba z vodo ni zadostna.	Oskrbo z vodo popolnoma odprite.
	Šobe niste namestili na pršilno palico.	Šobo namestite na pršilno palico.
	Filter dovoda vode je blokiran.	Filter očistite v topli vodi.
Izhodni tlak niha.	Oskrba z vodo ni zadostna.	Oskrbo z vodo popolnoma odprite. Poskrbite, da vrtna cev ni blokirana.
	Črpalka absorbira zrak.	1. Prepričajte se, da cevi in pritrdilni elementi niso okvarjeni. 2. Izklopite napravo. 3. Povlecite sprožilec pištole, da začne skozi šobo teči stabilen curek vode.
	Filter dovoda vode je zamašen.	Filter očistite v topli vodi.

SL

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
	Akumulator je izpraznjen.	Napolnite akumulator.
	V pištoli, cevi ali šobi se je nabral vodni kamen.	V posodo za detergent nalijte destilirani kis.
Motor brni, vendar naprave ni mogoče zagnati.	Akumulator je izpraznjen.	Napolnite akumulator.
	Sistem ima preostali tlak.	1. Zaustavite napravo. 2. Povlecite sprožilec pištole na pršilni palici, da sprostite tlak. 3. Zaženite napravo.
	Naprave dlje časa ne uporabljate.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	V komponentah je preostalo trenje. Slišite lahko brnenje.	1. Odklopite oskrbo z vodo. 2. Napravo vklopite za 2 ali 3 sekunde. 3. Zgornji korak večkrat ponovite.
Ni vode.	Oskrba z vodo je zaprta.	Odprite oskrbo z vodo.
	Vrtna cev je blokirana.	Poskrbite, da vrtna cev ni blokirana.

8 TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	60 V
Nazivni tlak	5,5 MPa
Dovoljeni tlak	7 MPa
Nazivna moč	750 W
Nazivni pretok vode	3,7 l/min
Najv. pretok vode	5 l/min
Najv. vhodni tlak vode	0,7 MPa
Najv. vhodna temperatura vode	40 °C
Izmerjena raven hrupa	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči	L_{WA}= 91,9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA.d}$= 95 dB(A)
Vibracije	< 2,5 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model akumulatorja	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 in druge serije BAC
Model polnilnika	G60UC in druge serije CAC

9 GARANCIJA

(Pogoji za polno garancijo so navedeni na Greenworks spletni strani https://www.greenworkstools.eu)

Garancija Greenworks je za izdelke triletna, za baterije pa dvoletna (za potrošnika/zasebno uporabo) od datuma nabave. Ta garancija pokriva napake proizvodnje. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Garancija ne velja v primeru napačne uporabe ob neupoštevanju priročnika za uporabnike. Garancija ne pokriva običajne obrabe in obrabljenih delov. Dodatna garancija, ki jo lahko nudi prodajalec, ne vliva na garancijo proizvajalca.

Za uveljavljanje garancije mora biti izdelke vrnjen na mesto prodaje, s priloženim dokazilom o nakupu (potrdilom o plačilu).

10 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca

Naziv: Globe Technologies Europe GmbH

Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime: Ralf Pankalla

Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija:	Tlačna matica
Model:	GDC60 (PWC301)
Serijska številka:	Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave:	Glejte nalepko s podatki o izdelku

SL

- skladen z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES
- skladen z določbami teh drugih direktiv ES:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/ES & 2005/88/ES
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani ti evropski usklajeni standardi (njihovi deli/klavzule):

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

Izmerjena raven zvočne moči:	91,9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči:	95 dB(A)

Kraj, datum:	Podpis: Ted Qu, direktor kakovosti
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

SL

Hrvatski

1 Opis.....115
1.1 Svrha..... 115
1.2 Pregled..... 115
2 Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....115
3 Ugradnja..... 115
3.1 Vađenje stroja iz ambalaže.....115
3.2 Montirajte štap za prskanje.....115
3.3 Ugradnja visokotlačnog crijeva..... 115
3.4 Priključite dovod vode na stroj..... 115
3.5 Umetnite bateriju.....116
3.6 Uklonite baterijski modul.....116
4 Rukovanje..... 116
4.1 Upotreba pištolja.....116
4.2 Postavljanje mlaznice..... 116
4.3 Ugradite posudu za deterdžent..... 117
4.4 Pokrenite stroj.....117
4.5 Zaustavite stroj..... 117
5 Održavanje..... 117
5.1 Održavanje mlaznice..... 117
6 Transport i skladištenje..... 118
6.1 Pomicanje stroja..... 118
6.2 Skladištenje stroja.....118
7 Otklanjanje problema..... 118
8 Tehnički podaci.....119
9 Jamstvo..... 119
10 EZ izjava o sukladnosti..... 119

HR

1 OPIS

1.1 SVRHA

Ovaj stroj upotrebljava se za pranje vozila, čamaca, zgrada uklanjanjem tvrdokorne nečistoće čistom vodom i kemijskim deterdžentima.

Samo za uporabu u kućanstvu i za rad na temperaturama iznad 0 °C, a nije za profesionalnu uporabu.

1.2 PREGLED

Slika 1 - 11.

1 Drška
2 Sklopka napajanja
3 Izlazni priključak za vodu
4 Spremnik
5 Kopča posude
6 Postolje
7 Vrata baterije
8 Štap za prskanje
9 Pištolj
10 Otponac pištolja
11 Visokotlačno crijevo
12 Opružni gumb
13 Ulazna spojnica
14 Sigurnosni gumb otponca
15 Vrtno crijevo
16 Ulaz vode
17 Ulazni priključak za vodu
18 Gumb za oslobađanje baterije
19 Mlaznica
20 Gumb za zaključavanje
21 Alat za čišćenje
22 Spremnik za deterdžent

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. *Zanemarivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.*

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

3 UGRADNJA

3.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

⚠ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se servisnom centru..

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

3.2 MONTIRAJTE ŠTAP ZA PRSKANJE

Slika 2.

1. Gurnite kraj štapa za prskanje u ručku pištolja.
2. Vrtite štap za prskanje u smjeru kazaljki na satu dok se izbočine ne zabrave u svom položaju.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da spoj ne curi.

3.3 UGRADNJA VISOKOTLAČNOG CRIJEVA

Slika 3 - 4.

1. Gurnite jedan kraj visokotlačnog crijeva u ulaznu spojnicu.

i NAPOMENA

Povucite opružni gumb kako biste oslobodili visokotlačno crijevo.

2. Montirajte i zategnite drugi kraj visokotlačnog crijeva na spojnicu za izlaz vode.

3.4 PRIKLJUČITE DOVOD VODE NA STROJ.

Stroj radi samo kad ima vode u posudi za vodu ili je baza spojena s napajanjem vodom (nekim izvorom vode). Kada voda nije priključena, pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje zaustavite stroj.

3.4.1 PRIKLJUČITE DOVOD VODE NA STROJ.

Radi lakšeg rada upotrebljavajte samonamatajuće vrtno crijevo (ne isporučuje se uz stroj).

⚠ UPOZORENJE

Kad radite sa samonamatajućim crijevom pazite da cijev nije zablokirana.

HR

⚠ UPOZORENJE

- Dovod vode mora se spojiti na vodovodnu mrežu
- Nemojte koristiti jako vruću vodu
- Nemojte upotrebljavati vodu iz bara ili jezera.

⚠ UPOZORENJE

Proučite lokalne propise kad spajate vrtnu cijev na napajanje vodom (izvor vode). Izravan spoj kroz prijamni spremnik ili blokadu povratnog toka obično je dopušten.

⚠ OPREZ

Pregledajte filtar u konektoru za dovod vode prije spajanja vrtnog crijeva.

- Ako je filtar oštećen, nemojte upotrebljavati stroj dok filtar ne zamijenite.
- Ako je filtar prljav očistite ga.

Slika 5.

1. Razvucite vrtno crijevo.
2. Pustite vodu da curi kroz vrtno crijevo 30 sekunci.
3. Zatvorite dovod vode.
4. Spojite i zategnite kraj vrtnog crijeva na ulazni konektor.

⚠ OPREZ

Mora biti najmanje 3 m crijeva slobodno između ulaza vode i izvora vode.

3.4.2 MONTIRAJTE POSUDU ZA VODU.

Slika 6 - 7.

1. Dolijevajte vodu u posudu.
2. Poravnajte ulazni konektor za vodu s ulazom za vodu.
3. Ugraditi posudu na podnožje.
4. Podignite i gurnite dolje kopču posude za vodu kako biste pričvrstili posudu.

⚠ UPOZORENJE

Povucite kopču posude za vodu kako biste oslobodili posudu.

3.5 UMETNITE BATERIJU

Slika 8.

⚠ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajte i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Otvorite pretinac baterije.
2. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
3. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
4. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.
5. Zatvorite vratašca za baterije.

3.6 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 8.

1. Otvorite pretinac baterije.
2. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.
3. Izvadite baterijski modul iz stroja.

4 RUKOVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prije rada provjerite jesu li svi spojevi budu čvrsti i da nema curenja.

4.1 UPOTREBA PIŠTOLJA

Slika 3.

⚠ UPOZORENJE

Radi sigurnog upravljanja stalno držite ruke na pištolju.

- Povucite otponac pištolja za pokretanje stroja.
- Otpustite otponac pištolja kako biste zaustavili protok vode kroz mlaznicu.

4.1.1 ODBRAVLJIVANJE (OSLOBAĐANJE) OTPONCA PIŠTOLJA

- Pritisnite sigurnosni gumb otponca pištolja prema natrag.

4.1.2 ZABRAVLJIVANJE OTPONCA PIŠTOLJA

- Pritisnite sigurnosni gumb otponca pištolja prema naprijed.

4.2 POSTAVLJANJE MLAZNICE

Slika 9.

HR

⚠ UPOZORENJE

Prije zamjene mlaznice:

1. Povucite otponac pištolja kako biste ispustili tlak vode.
2. Zabravite sigurnosni gumb otponca na pištolju.
3. Zaustavite stroj.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte usmjeravati štap za prskanje u svoje lice ili lica drugih osoba.

1. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje na palici raspršivača.
2. Poravnajte zatik mlaznice s rupom na štapu za prskanje.
3. Ugradite mlaznicu na palicu raspršivača.
4. Vrtite mlaznicu kako biste prilagodili oblik mlaza.

4.3 UGRADITE POSUDU ZA DETERDŽENT.

Slika 11 - 12.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte upotrebljavati deterdžente za kućanstvo, kiseline, lužine, izbjeljivače, otapala, zapaljive tvari ili industrijske otopine koje mogu oštetiti crpku.

⚠ UPOZORENJE

Proučite upute na boci otopine kako biste pripremili deterdžent.

i NAPOMENA

Ako je potrebno poslužite se lijevkom kako biste spriječili prolijevanje deterdženta. Očistite i osušite razliveni deterdžent kad ga natočite.

1. Ulijte deterdžent u odgovarajući spremnik.
2. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje na palici raspršivača.
3. Montirajte spremnik za deterdžent na štap za prskanje.

i NAPOMENA

Nemojte pustiti da se deterdžent osuši na površini kako biste spriječili nastanak crta.

4.4 POKRENITE STROJ

Slika 13.

⚠ OPREZ

Nemojte raditi bez spojenog napajanja vodom.

⚠ OPREZ

Prije pokretanja rada stroja:

1. Otvorite dovod vode.
2. Povucite otponac pištolja kako biste ispustili tlak zraka.
3. Ako se pojavi stabilan protok vode pritisnite otponac pištolja.

1. Okrenite sklopku za napajanje u uključeni (|)
2. Povucite otponac pištolja.

4.5 ZAUSTAVITE STROJ

1. Otpustite otponac pištolja.
2. Okrenite sklopku za napajanje u isključeni (O)

⚠ UPOZORENJE

Ako ne upotrebljavate stroj:

- Zaustavite rad stroja.
- Zatvorite dovod vode.
- Uklonite baterijski modul.
- Povucite otponac pištolja kako biste ispustili zaostali tlak iz stroja.
- Zabravite sigurnosni gumb otponca.

5 ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ

Pazite da kočiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

⚠ OPREZ

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima.

⚠ UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

5.1 ODRŽAVANJE MLAZNICE

Slika 10.

Ako je tlak iz crpke previsok, mlaznica se može začepiti, možete osjetiti pulsiranje kad povučete otponac pištolja.

5.1.1 SKINITE MLAZNICU.

1. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje na palici raspršivača.
2. Uklonite mlaznicu s zaprljane palice.

HR

5.1.2 OČISTITE MLAZNICU

1. Poslužite se izravnanom "S" spojnicom za papir ili alatom za čišćenje kako biste očistili vrh mlaznice.
2. Isperite i očistite neželjeni materijal iz mlaznice vrtnim crijevom.
3. Montirajte čistu mlaznicu na štap za prskanje.

6 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

⚠ UPOZORENJE

Prije transporta i skladištenja iz stroja izvadite baterijski modul.

6.1 POMICANJE STROJA

- Usmjerite štap za prskanje u sigurnom smjeru.
- Stroj držite samo za rukohvat.

6.2 SKLADIŠTENJE STROJA

⚠ UPOZORENJE

Pazite da pištolj, visokotlačno crijevo i crpka budu suhi.

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se da djeca ne mogu pristupiti u blizinu stroja.

i NAPOMENA

Upotrijebite preporučenu zaštitu za crpku kako biste spriječili oštećenja nastala od vremenskih prilika tijekom skladištenja zimi.

- Otkopčajte vrtno crijevo sa stroja.
- Namotajte visokotlačno crijevo.
- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.
- Pazite da na stroju nema olabavljenih ili oštećenih dijelova. Ako je potrebno, provedite ovaj postupak/slijedite upute:
  - zamijenite oštećene dijelove.
  - stegnite vijke.
  - razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
- Uskladištite stroj na suhom, izoliranom i od smrzavanja sigurnom mjestu.

HR

7 OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne može pokrenuti.	Prekidač napajanja je isključen.	Okrenite sklopku za napajanje u uključeni (|)
	Ne montirate baterijski modul.	Umetnite baterijski modul.
	Sklopka za napajanje je uključena, ali ne povlačite otponac pištolja.	Povucite otponac pištolja.
Stroj ne postiže visok tlak.	Promjer vrtnog crijeva je premalen	Zamijenite vrtnim crijevom od 1" (25 mm) or 5/8" (16 mm).
	Vrtno crijevo je začepljeno.	Provjerite da vrtno crijevo nije začepljeno.
	Dovod vode nije dovoljan.	Potpuno otvorite dovod vode.
	Ne montirate mlaznicu na štap za prskanje.	Ugradite mlaznicu na palicu raspršivača.
	Ulazni filtar za vodu je začepljen.	Filtar očistite u toploj vodi.
Izlazni tlak varira gore-dolje.	Dovod vode nije dovoljan.	Potpuno otvorite dovod vode. Provjerite da vrtno crijevo nije začepljeno.
	Crpka usisava zrak.	1. Pazite da crijeva i priključci nemaju nedostataka. 2. Isključite stroj. 3. Povucite otponac pištolja dok stabilan protok vode ne počne izlaziti iz mlaznice.
	Začepljen je ulazni filtar za vodu.	Filtar očistite u toploj vodi.
	Baterijski modul je prazan.	Napunite baterijski modul.
	Na pištolju, crijevu ili mlaznici nataložio se kamenac.	Propustite destilirani ocat kroz spremnik za deterdžent.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor zuji, ali ne možete pokrenuti stroj.	Baterijski modul je prazan.	Napunite baterijski modul.
	U sustavu ima zaostalog tlaka.	1. Zaustavite rad stroja. 2. Povucite otponac pištolja na štapu za prskanje kako biste oslobodili tlak 3. Pokrenite stroj.
	Dugo ne upotrebljavate stroj.	Razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
	Ima preostalog trenja u dijelovima. Čuje se zujanje.	1. Otkopčajte napajanje vodom. 2. Uključite stroj na 2 ili 3 sekunde. 3. Nekoliko puta ponovite gornji korak.
Nema vode.	Napajanje vodom je isključeno.	Otvorite dovod vode.
	Vrtno crijevo je začepljeno.	Provjerite da vrtno crijevo nije začepljeno.

8 TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	60 V
Nazivni tlak	5,5 MPa
Dopušteni tlak	7 MPa
Nominalna vrijednost snage	750 W
Nazivni protok vode	3,7 l/min
Maksimalni protok vode	5 l/min
Maksimalni ulazni tlak vode	0,7 MPa
Maksimalna ulazna temperatura vode	40 °C
Izmjerena razina tlaka zvuka	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Izmjerena razina snage zvuka	L_{WA}= 91,9 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka	$L_{WA.d}$= 95 dB(A)
Vibracije	< 2.5 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2
Model baterijskog modula	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 i druge BAC serije
Model punjača	G60UC i druge CAC serije

9 JAMSTVO

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na Greenworks web stranici https:// www.greenworkstools.eu)

Greenworks Jamstvo koje vrijedi 3 godine za proizvod i 2 godine za baterije (potrošačka/osobna upotreba) od datuma kupnje. Ovim jamstvom obuhvaćene su greške u proizvodnji. Neispravan proizvod u okviru jamstva možete se popraviti ili zamijeniti novim. Uređaj koji se koristio na nepropisni način ili na način koji nije opisan u vlasničkom priručniku možda neće biti obuhvaćen ovim jamstvom. Normalno trošenje i potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu dodatna jamstva koja daje predstavnik ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje radi ostvarenja popravka u okviru jamstva zajedno s dokazom o kupnji (računom).

10 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv: Globe Technologies Europe GmbH

Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Naziv i adresa osobe ovlaštene za kompiliranje tehničke datoteke:

Naziv: Ralf Pankalla

Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ovime izjavljujemo da proizvod

Kategorija:	Tlačni perač
Model:	GDC60 (PWC301)
Serijski broj:	Pogledajte natpis s nazivnim podacima
Godina proizvodnje:	Pogledajte natpis s nazivnim podacima

HR

- je u sukladnosti s relevantnim odredbama direktive o strojevima 2006/42/EZ
- je u sukladnosti s odredbama sljedećih ostalih EZ direktiva:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EZ & 2005/88/EZ
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Štoviše, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/ rečenice) usklađeni europski standardi:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metoda procjene sukladnosti prema dodatku direktive 2000/14/EZ.

Izmjerena razina snage zvuka:	91,9 dB(A)
Zajamčena razina snage zvuka:	95 dB(A)

Mjesto, datum	Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu
Weiterstadt, 07,07,2021	

HR

Magyar

1 Leírás.....122

1.1 Cél.....122

1.2 Áttekintés.....122

2 Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések.....122

3 Telepítés.....122

3.1 A gép kicsomagolása.....122

3.2 Szórókar felhelyezése.....122

3.3 Magasnyomású tömlő felhelyezése.....122

3.4 Csatlakoztassa a vízellátást a géphez...122

3.5 Helyezze be az akkumulátoregységet....123

3.6 Az akkumulátoregység kivétele.....123

4 Üzemeltetés.....123

4.1 Pisztoly használata.....123

4.2 Fúvóka felszerelése.....124

4.3 Tisztítószer tartály felszerelése.....124

4.4 A gép elindítása.....124

4.5 A gép leállítása.....124

5 Karbantartás.....124

5.1 Fúvóka karbantartása.....124

6 Szállítás és tárolás.....125

6.1 A gép szállítása.....125

6.2 A gép tárolása.....125

7 Hibaelhárítás.....125

8 Műszaki adatok.....126

9 Jótállás.....126

10 EK megfelelőségi nyilatkozat.126

HU

1 LEÍRÁS

1.1 CÉL

A gép járművek, hajók, épületek tisztításához használható, a makacs szennyeződések tiszta vízzel és vegyszerekkel való eltávolításához.

Kizárólag otthoni és nem professzionális használatra, 0 °C feletti hőmérsékleten működtetéshez.

1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1 - 11.

1 Fogantyú
2 Tápkapcsoló
3 Vízkimenet
4 Víztartály
5 Víztartály csat
6 Alap
7 Elemtartó fedél
8 Szórókar
9 Pisztoly
10 Pisztoly trigger
11 Magasnyomású tömlő
12 Rugós gomb
13 Bemeneti csatlakozó
14 Trigger biztonsági gomb
15 Kerti tömlő
16 Vízbevezető
17 Vízbevezető csatlakozó
18 Akkumulátor kioldógomb
19 Szórófúvóka
20 Rögzítőgomb
21 Tisztító szerszám
22 Tisztítószer tartály

2 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyeleztetés és az összes utasítást. *Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám" megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

3 TELEPÍTÉS

3.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a gépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet.
- Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

3.2 SZÓRÓKAR FELHELYEZÉSE

Ábra 2.

1. Tolja a szórókar végét a pisztoly fogantyúba.
2. Fordítsa el a szórókart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fülek a helyükre nem rögzülnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó nem szivárog-e.

3.3 MAGASNYOMÁSÚ TÖMLŐ FELHELYEZÉSE

Ábra 3 - 4.

1. Tolja a magasnyomású tömlő egyik végét a bemeneti csatlakozóba.

i MEGJEGYZÉS

Húzza meg a rugós gombot a magasnyomású tömlő kioldásához.

2. Helyezze fel a magasnyomású tömlő másik végét a vízkimeneti csatlakozóra, és húzza meg.

3.4 CSATLAKOZTASSA A VÍZELLÁTÁST A GÉPHEZ.

A gép csak akkor működik, ha víz van a tartályban, vagy az alap a vízellátáshoz van csatlakoztatva. Ha nincs csatlakoztatott víz, akkor nyomja meg a tápkapcsolót a gép leállításához.

HU

3.4.1 CSATLAKOZTASSA A VÍZ ELLÁTÁST A GÉPHEZ.

A könnyű működtetés érdekében kérjük, használja az önhűtő tömlőt (nem tartozék).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha az önhűtő tömlőt használja, akkor ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e blokkolva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A vizet vízvezetékből kell venni.
- Ne használjon forró vizet.
- Ne használjon mesterséges tavakból vagy tavakból származó vizet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a helyi szabályokat, amikor a kerti tömlőt a vízellátáshoz csatlakoztatja. Közvetlen csatlakozás a felfogó tartályon vagy visszafolyást megakadályozó szerkezeten keresztül rendszerint tilos.

⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrizze a szűrőt a vízbevezető csatlakozóban, mielőtt a kerti tömlőt csatlakoztatja.

- Ha a szűrő sérült, akkor ne használja a gépet, amíg a szűrőt ki nem cserélik.
- Ha a szűrő szennyezett, akkor tisztítsa meg a szűrőt.

Ábra 5.

1. Tekerje le a kerti tömlőt.
2. Hagyja a vizet 30 másodpercig a kerti tömlőn keresztül áramlani.
3. Kapcsolja ki a vízellátást.
4. Helyezze fel a kerti tömlő végét a vízbemeneti csatlakozóra, és húzza meg.

⚠ VIGYÁZAT

Legalább 3 m szabad tömlőnek kell lennie a vízbevezető és a vízellátás között.

3.4.2 VÍZTARTÁLY FELSZERELÉSE

Ábra 6 - 7.

1. Öntsön vizet a tartályba.
2. Illessze a vízbevezető csatlakozót a vízbevezetőhöz.
3. Helyezze fel a tartályt az alapra.
4. Emelje meg, és tolja le a tartály csatot a tartály rögzítéséhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Húzza meg a tartály csatot a tartály kioldásához.

3.5 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 8.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a gépet, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Illessze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
3. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.
4. Amikor kattanást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.
5. Zárja le az akkumulátortartó ajtaját.

3.6 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

Ábra 8.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
3. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

4 ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Működtetés előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás meg van-e húzva, és nincsen-e szivárgás.

4.1 PISZTOLY HASZNÁLATA

Ábra 3.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A biztonságos irányításhoz, mindig tartsa a kezét a pisztolyon.

- A gép elindításához nyomja meg, és tartsa lenyomva a triggert.
- A víz fúvókán keresztüli áramlásának leállításához engedje el a triggert.

HU

4.1.1 OLDJA KI A PISZTOLY TRIGGERT.

- Tolja hátra a trigger biztonsági gombot.

4.1.2 RÖGZÍTSE A PISZTOLY TRIGGERT.

- Tolja előre a trigger biztonsági gombot.

4.2 FÚVÓKA FELSZERELÉSE

Ábra 9.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Fúvóka cseréje előtt:

1. Húzza meg a triggert a víznyomás kiengedéséhez.
2. Rögzítse a trigger biztonsági gombot a pisztolyon.
3. Állítsa le a gépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne irányítsa a szórókart a saját vagy mások arca felé.

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a rögzítőgombot a szórókaron.
2. Illessze a fúvóka csapját a szórókaron lévő nyílásba.
3. Szerelje fel a fúvókát a szórókarra.
4. Fordítsa el a fúvókát a permetezés formájának beállításához.

4.3 TISZTÍTÓSZER TARTÁLY FELSZERELÉSE

Ábra 11 - 12.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon háztartási tisztítószereket, savakat, lúgot, fehérítőszert, oldószereket, gyúlékony anyagokat vagy ipari célra szolgáló oldószereket, amelyek megrongálhatják a szivattyút.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be az oldatos palackon lévő utasításokat a tisztítószer előkészítéséhez.

ℹ MEGJEGYZÉS

Szükség esetén használjon tölcsért a tisztítószer kiömlésének megakadályozása érdekében. Feltöltésnél tisztítsa és szárítsa meg a kifröccsent tisztítószert.

1. Öntse a tisztítószert a tisztítószer tartályba.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a rögzítőgombot a szórókaron.
3. Szerelje fel a tisztítószer tartályt a szórókarra.

ℹ MEGJEGYZÉS

Ne hagyja, hogy a tisztítószer a felületre száradjon, nehogy csíkot hagyjon.

4.4 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 13.

⚠ VIGYÁZAT

Ne működtesse csatlakoztatott vízellátás nélkül.

⚠ VIGYÁZAT

A gép elindítása előtt:

1. Kapcsolja be a vízellátást.
2. Húzza meg a triggert a légnyomás kiengedéséhez.
3. Ha víz áramlása látható, akkor oldja ki a pisztoly triggert.

1. Állítsa a kapcsolót a „ON” (|) pozícióra.
2. Húzza meg a pisztoly triggert.

4.5 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

1. Oldja ki a pisztoly triggert.
2. Állítsa a kapcsolót a „OFF” (O) pozícióra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha nem használja a gépet:

- Állítsa le a gépet.
- Kapcsolja ki a vízellátást.
- Vegye le az akkumulátoregységet.
- Húzza meg a pisztoly triggert, hogy a fennmaradó nyomást kiengedje a gépből.
- Rögzítse a trigger biztonsági gombot.

5 KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megrongálhatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

⚠ VIGYÁZAT

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

5.1 FÚVÓKA KARBANTARTÁSA

Ábra 10.

Ha nincs túl sok szivattyú nyomás, a fúvóka eltömődhet, és pulzálás érzékelhető, amikor megnyomja a pisztoly triggert.

5.1.1 FÚVÓKA LEVÉTELE

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a rögzítőgombot a szórókaron.
2. Vegye le a fúvókát a szórókarról.

5.1.2 FÚVÓKA TISZTÍTÁSA

1. Használjon egyenes gemkapcsot vagy tisztító szerszámot a fúvókavég tisztításához.
2. A kerti tömlővel öblítse át és tisztítsa ki a nem kívánt anyagokat a fúvókából.
3. Szerelje fel a tiszta fúvókát a szórókarra.

6 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szállítás és tárolás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

6.1 A GÉP SZÁLLÍTÁSA

- A szórókart biztonságos irányba irányítsa.
- A gépet csak a fogantyúnál fogja.

6.2 A GÉP TÁROLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a pisztoly, a magasnyomású tömlő és a szivattyú szárazak-e.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy gyermekek ne tudjanak a gép közelébe kerülni.

ℹ MEGJEGYZÉS

Használja a javasolt szivattyú védőt, hogy a hideg idő okozta sérüléseket megakadályozza a téli tárolás közben.

- Válassza le a kerti tömlőt a gépről.
- Tekerje fel a magasnyomású tömlőt.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e laza vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén hajtsa végre a következő lépéseket/utasításokat:
  - Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
  - Húzza meg a csavarokat.
  - Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
- A gépet száraz, elszigetelt, fagymentes helyen tárolja.

7 HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A motor nem indul el.	A kapcsoló off (ki) helyzetben van.	Állítsa a kapcsolót a „ON” (|) pozícióra.
	Nem helyezte be az akkumulátoregységet.	Helyezze be az akkumulátoregységet.
	A tápkapcsoló be van kapcsolva, de nem húzta meg a pisztoly triggert.	Húzza meg a pisztoly triggert.
A gépben nincs magasnyomás.	A kerti tömlő átmérője túl kicsi.	Cserélje ki 1” (25 mm) vagy 5/8” (16 mm) méretű kerti tömlőre.
	A kerti tömlő eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a kerti tömlő nincs-e blokkolva.
	A vízellátás nem megfelelő.	Teljesen nyissa ki a vízellátást.
	Nem szerelte fel a fúvókát a szórókarra.	Szerelje fel a fúvókát a szórókarra.
	A vízbevezető szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt meleg vízzel.
A kimeneti nyomás nagy és kicsi között változik.	A vízellátás nem megfelelő.	Teljesen nyissa ki a vízellátást. Ellenőrizze, hogy a tömlő lyukadásoktól mentes-e.
	A szivattyú levegőt szív be.	1. Ellenőrizze, hogy a tömlők és alkatrészek nem hibásak-e. 2. Kikapcsolja ki a gépet. 3. Húzza meg a pisztoly triggert, amíg stabil vízáram nem jön ki a fúvókán.
	A vízbevezető szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt meleg vízzel.

HU

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
	Az akkumulátor-egység lemerült.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A pisztoly, a tömlő vagy a fúvóka vízköves lett.	Öntsön desztillált ecetet a tisztítószer tartályba.
A motor zúg, de nem tudja beindítani a gépet.	Az akkumulátor-egység lemerült.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A rendszerben maradék nyomás van.	1. Állítsa le a gépet. 2. Húzza meg a pisztoly triggert a szórókaron a nyomás kiengedéséhez. 3. Indítsa el a gépet.
	Hosszabb ideig nem használja a gépet.	Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
	Az alkatrészek még súrlódnak. Zúgást hall.	1. Válassza le a vízellátást. 2. Kapcsolja be a gépet 2 vagy 3 másodpercig. 3. Ismételje meg a fenti lépéseket párszor.
Nincs víz.	A vízellátás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a vízellátást.
	A kerti tömlő eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a kerti tömlő nincs-e blokkolva.

8 MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	60 V
Névleges nyomás	5,5 MPa
Engedélyezett nyomás	7 MPa
Teljesítmény	750 W
Névleges vízáramlás	3,7 l/min
Maximális vízáramlás	5 l/min
Maximális vízbemenet Nyomás	0,7 MPa
Maximális vízbemenet Hőmérséklet	40 °C
Mért hangnyomásszint	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint	L_{WA}= 91,9 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA.d}$= 95 dB(A)
Rezgés	< 2,5 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Akkumulátoregység modell	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 és más BAC sorozat
Töltő modell	G60UC és más CAC sorozat

9 JÓTÁLLÁS

(A jótállási feltételek megtalálhatóak a Greenworks weboldalon https://www.greenworkstools.eu)

A Greenworks Jótállás a termékre 3 év, míg az akkumulátorokra 2 év (fogyasztói/otthoni használat) a vásárlás időpontjától számítva. Ez a jótállás kiterjed a gyártási hibákra. A jótállás hatálya alá eső hibás termék javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy nem a kezelői kézikönyvben leírtak szerint használt egység elveszítheti a jótállását. A normál kopás és kopóalkatrészek nem képezik a jótállás tárgyát. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A jótállási követelés benyújtásához a hibás terméket a vásárlást igazoló szelvénnyel együtt (nyugta) vissza kell vinni a vásárlás helyére.

10 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: Globe Technologies Europe GmbH

Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név: Ralf Pankalla

Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

HU

Magyar

Kategória:	Magasnyomású mosó
Modell:	GDC60 (PWC301)
Sorozatszám:	Lásd a termék típustábláját
Gyártás éve:	Lásd a termék típustábláját

- megfelel a gépekről szóló irányelv alapvető követelményeinek 2006/42/EK
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EK & 2005/88/EK
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Továbbá kijelentjük, hogy a következő Európai harmonizált szabványokat (azok részeit/kikötéseit) alkalmaztuk:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Megfelelőség értékelési módszer a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

Mért hangteljesítményszint:	91,9 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint:	95 dB(A)

Hely, dátum:	Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

HU

Română

1 Descriere..... 129

1.1 Scop..... 129

1.2 Prezentare generală..... 129

2 Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice..... 129

3 Instalare..... 129

3.1 Dezambalarea mașinii..... 129

3.2 Instalarea tubului de pulverizare..... 129

3.3 Instalarea furtunului de înaltă presiune.. 129

3.4 Conectarea alimentării cu apă la mașină..... 129

3.5 Instalarea setului de acumulatori..... 130

3.6 Scoaterea setului de acumulatori..... 130

4 Funcționare..... 130

4.1 Utilizarea pulverizatorului..... 130

4.2 Instalarea duzei..... 131

4.3 Instalarea rezervorului de detergent..... 131

4.4 Pornirea mașinii..... 131

4.5 Oprirea mașinii..... 131

5 Întreținere..... 131

5.1 Întreținerea duzelor..... 132

6 Transport și depozitare..... 132

6.1 Deplasarea mașinii..... 132

6.2 Depozitarea mașinii..... 132

7 Depanare..... 133

8 Date tehnice..... 134

9 Garanție..... 134

10 Declarație de conformitate CE..... 134

RO

1 DESCRIERE

1.1 SCOP

Mașina se utilizează pentru a curăța vehicule, bărci, clădiri prin îndepărtarea murdăriei persistente cu apă curată și detergenți chimici.

Numai pentru uz casnic, nu pentru utilizare profesională, și pentru funcționare la temperaturi de peste 0°C.

1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1 - 11.

1 Mâner
2 Comutator de alimentare
3 Orificiu de evacuare a apei
4 Găleată
5 Cataramă a găleții
6 Bază
7 Capacul compartimentului pentru acumulator
8 Tub de pulverizare
9 Pulverizator
10 Declanșatorul pulverizatorului
11 Furtun de înaltă presiune
12 Buton cu arc
13 Cuplaj de admisie
14 Buton de siguranță a declanșatorului
15 Furtun de grădină
16 Orificiu de admisie a apei
17 Racord de admisie a apei
18 Buton de eliberare acumulator
19 Duză
20 Buton blocare
21 Sculă de curățare
22 Rezervor de detergent

2 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. *Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.*

Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică" din avertismente se referă la scula dumneavoastră electrică (cu fir) sau alimentată de la acumulator (fără fir).

3 INSTALARE

3.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contactați centrul de service.

1. Deschideţi ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateţi toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateţi mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

3.2 INSTALAREA TUBULUI DE PULVERIZARE

Figura 2.

1. Împingeți capătul tubului de pulverizare în mânerul pulverizatorului.
2. Rotiți tubul de pulverizare în sensul acelor de ceasornic până când proeminențele se blochează în poziție.

⚠ AVERTISMENT

Asiguraţi-vă că racordul nu prezintă scurgeri.

3.3 INSTALAREA FURTUNULUI DE ÎNALTĂ PRESIUNE

Figura 3 - 4.

1. Împingeți un capăt al furtunului de înaltă presiune în cuplajul de admisie.

i NOTĂ

Trageți de butonul cu arc pentru a elibera furtunul de înaltă presiune.

2. Montați și strângeți celălalt capăt al furtunului de înaltă presiune pe cuplajul de evacuare a apei.

3.4 CONECTAREA ALIMENTĂRII CU APĂ LA MAȘINĂ

Mașina funcționează numai atunci când există apă în găleată sau dacă baza este racordată la o sursă de alimentare cu apă. Dacă nu este racordată nicio sursă de alimentare cu apă, apăsați pe comutatorul de alimentare pentru a opri mașina.

3.4.1 CONECTAREA ALIMENTĂRII CU APĂ LA MAȘINĂ

Pentru o funcționare ușoară, utilizați un furtun de grădină cu autoînfășurare (nefurnizat).

⚠ AVERTISMENT

Când acționați furtunul cu autoînfășurare, asigurați-vă că furtunul nu este blocat.

⚠ AVERTISMENT

- Alimentarea cu apă trebuie să provină dintr-o rețea de alimentare cu apă.
- Nu utilizați apă caldă.
- Nu utilizați apă din iazuri sau lacuri.

⚠ AVERTISMENT

Respectați reglementările locale atunci când racordați furtunul de grădină la sursa de alimentare cu apă. Racordarea directă printr-un rezervor de recepție sau un dispozitiv de siguranţă la retur este permisă de obicei.

⚠ ATENȚIE

Inspectați filtrul de la racordul de alimentare cu apă înainte de a racorda furtunul de grădină.

- Dacă filtrul este deteriorat, nu utilizați mașina decât după înlocuirea filtrului.
- Dacă filtrul este murdar, curățați filtrul.

Figura 5.

1. Desfășurați furtunul de grădină.
2. Lăsați apa să curgă prin furtunul de grădină timp de 30 de secunde.
3. Opriți alimentarea cu apă.
4. Instalați și strângeți capătul furtunului de grădină la racordul de alimentare cu apă.

⚠ ATENȚIE

Trebuie să existe un minim de 3 m de furtun liber între orificiul de admisie a apei și alimentarea cu apă.

3.4.2 INSTALAREA GĂLEȚII

Figura 6 - 7.

1. Adăugați apă în găleată.
2. Aliniați racordul de alimentare cu apă cu orificiul de alimentare cu apă.
3. Instalați găleata pe bază.
4. Ridicați și împingeți în jos catarama pentru a fixa găleata.

⚠ AVERTISMENT

Trageți de catarămă pentru a debloca găleata.

3.5 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 8.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Deschideţi capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
3. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
4. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.
5. Închideţi capacul compartimentului pentru acumulator.

3.6 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 8.

1. Deschideţi capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
3. Scoateţi setul de acumulatori din mașină.

4 FUNCȚIONARE

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că toate racordurile sunt strânse și nu prezintă scurgeri înainte de funcționare.

4.1 UTILIZAREA PULVERIZATORULUI

Figura 3.

⚠ AVERTISMENT

Pentru un control sigur, țineți mâinile pe pulverizator în permanență.

- Trageți și țineți apăsat declanșatorul pulverizatorului pentru a porni mașina.
- Eliberați declanșatorul pulverizatorului pentru a opri curgerea apei prin duză.

4.1.1 DEBLOCAREA DECLANȘATORULUI PULVERIZATORULUI

- Apăsați în direcția înapoi butonul de siguranță a declanșatorului.

4.1.2 BLOCAREA DECLANȘATORULUI PULVERIZATORULUI

- Apăsați în direcția înainte butonul de siguranță a declanșatorului.

4.2 INSTALAREA DUZEI

Figura 9.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a schimba duza:

1. Trageți de declanșatorul pulverizatorului pentru a elibera presiunea apei.
2. Blocați butonul de siguranță a declanșatorului de pe pulverizator.
3. Opriţi mașina.

⚠ AVERTISMENT

Nu îndreptați tubul de pulverizare spre fața dvs. sau a altor persoane.

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare de pe tubul de pulverizare.
2. Aliniați știftul de pe duză cu gaura de pe tubul de pulverizare.
3. Instalați duza pe tubul de pulverizare.
4. Rotiți duza pentru a ajusta forma pulverizării.

4.3 INSTALAREA REZERVORULUI DE DETERGENT

Figura 11 - 12.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați detergenți de uz casnic, acizi, alcalii, înălbitori, solvenți, materiale inflamabile sau soluții industriale, care pot deteriora pompa.

⚠ AVERTISMENT

Respectați instrucțiunile de pe flaconul de soluție pentru a pregăti detergentul.

ℹ NOTĂ

Dacă este necesar, utilizați o pâlnie pentru a preveni scurgerea detergentului. Curățați și uscați detergentul vărsat când umpleți rezervorul.

1. Introduceți detergentul în rezervorul de detergent.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare de pe tubul de pulverizare.
3. Instalați rezervorul de detergent pe tubul de pulverizare.

ℹ NOTĂ

Nu lăsați detergentul să se usuce pe suprafață pentru a preveni apariția dungilor.

4.4 PORNIREA MAȘINII

Figura 13.

⚠ ATENȚIE

Nu puneți mașina în funcţiune fără a fi racordată la alimentarea cu apă.

⚠ ATENȚIE

Înainte de punerea în funcţiune a mașinii:

1. Porniți alimentarea cu apă.
2. Trageți de declanșatorul pulverizatorului pentru a elibera presiunea aerului.
3. Dacă apare un jet stabil de apă, eliberați declanșatorul pulverizatorului.

1. Setați comutatorul de alimentare pe poziţia „ON” (|).
2. Trageți de declanșatorul pulverizatorului.

4.5 OPRIREA MAȘINII

1. Eliberați declanșatorul pulverizatorului.
2. Setați comutatorul de alimentare pe poziţia „OFF” (O).

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu utilizați mașina:

- Opriți mașina.
- Opriți alimentarea cu apă.
- Îndepărtaţi setul de acumulatori.
- Trageți de declanșatorul pulverizatorului pentru a elibera presiunea rămasă în mașină.
- Blocați butonul de siguranță a declanșatorului.

5 ÎNTREȚINERE

⚠ ATENȚIE

Nu lăsați componentele din plastic să intre în contact cu lichid de frână, benzină, materiale pe bază de petrol. Produsele chimice pot provoca deteriorarea materialului plastic și îl pot face neutilizabil.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

⚠ AVERTISMENT

Scoateţi setul de acumulatori din maşină înainte de efectuarea întreținerii.

5.1 ÎNTREȚINEREA DUZELOR

Figura 10.

Dacă presiunea pompei este prea mare, duza se poate înfunda, puteți simți o senzație de pulsare în timp ce trageți de declanșatorul pulverizatorului.

5.1.1 ÎNDEPĂRTAREA DUZEI

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare de pe tubul de pulverizare.
2. Scoateți duza de pe tubul de pulverizare.

5.1.2 CURĂȚAREA DUZEI

1. Utilizați o clemă de hârtie dreaptă sau o sculă de curățare pentru a curăța vârful pulverizatorului.
2. Spălați și curățați materialele nedorite din duză cu furtunul de grădină.
3. Instalați duza curată pe tubul de pulverizare.

6 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

⚠ AVERTISMENT

Îndepărtați setul de acumulatori din mașină înainte de a efectua transportul și depozitarea.

6.1 DEPLASAREA MAȘINII

- Îndreptați tubul de pulverizare într-o direcție sigură.
- Țineți mașina numai de mâner.

6.2 DEPOZITAREA MAȘINII

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că pulverizatorul, furtunul de înaltă presiune și pompa sunt uscate.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că este într-o zonă inaccesibilă copiilor.

i NOTĂ

Utilizați un protector de pompă recomandat pentru a preveni deteriorarea pe vreme rece pe durata depozitării în timpul iernii.

- Deconectați furtunul de grădină de la mașină.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune.
- Curățați carcasa și componentele din plastic cu o cârpă umedă și moale.
- Asigurați-vă că mașina nu are piese desfăcute sau deteriorate. Dacă este necesar, efectuați acești pași/ aceste instrucțiuni:
  - înlocuiţi piesele deteriorate.
  - strângeţi şuruburile.
  - vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.
- Depozitaţi maşina într-un loc uscat, izolat şi ferit de îngheț.

7 DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu porneşte.	Comutatorul de alimentare este defect.	Setați comutatorul de alimentare pe poziţia „ON” (|).
	Nu ați instalat setul de acumulatori.	Instalați setul de acumulatori.
	Comutatorul de alimentare este pornit, dar nu trageți de declanșatorul pulverizatorului.	Trageți de declanșatorul pulverizatorului.
Mașina nu are presiune mare.	Diametrul furtunului de grădină este prea mic.	Înlocuiți-l cu un furtun de grădină de 1” (25 mm) sau de 5/8” (16 mm).
	Furtunul de grădină este blocat.	Asigurați-vă că eliberați furtunul de grădină de obstacole.
	Alimentarea cu apă nu este suficientă.	Deschideți complet alimentarea cu apă.
	Nu ați instalat duza pe tubul de pulverizare.	Instalați duza pe tubul de pulverizare.
	Filtrul de admisie a apei este blocat.	Curățați filtrul cu apă caldă.
Presiunea de ieșire variază la valori înalte și joase.	Alimentarea cu apă nu este suficientă.	Deschideți complet alimentarea cu apă. Asigurați-vă că eliberați furtunul de grădină de obstacole.
	Pompa absoarbe aer.	1. Asigurați-vă că furtunurile și fitingurile nu au probleme. 2. Opriți mașina. 3. Trageți de declanșatorul pulverizatorului până când iese un jet de apă stabil prin duză.
	Filtrul de admisie a apei este înfundat.	Curățați filtrul cu apă caldă.
	Setul de acumulatori nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
	Pulverizatorul, furtunul sau duza au depuneri de calcar.	Introduceți oțet în rezervorul de detergent și puneți mașina în funcțiune.
Motorul vibrează, dar nu puteți porni mașina.	Setul de acumulatori nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
	Sistemul are o presiune reziduală.	1. Opriţi mașina. 2. Trageți de declanșatorul pulverizatorului de pe tubul de pulverizare pentru a elibera presiunea. 3. Porniți mașina.
	Nu ați utilizat mașina timp îndelungat.	Vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.
	Există frecare remanentă în componente. Puteți auzi un huruit.	1. Deconectați alimentarea cu apă. 2. Porniți mașina timp de 2 sau 3 secunde.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
		3. Repetați pasul de mai sus de mai multe ori.
Nu există apă.	Alimentarea cu apă este oprită.	Porniți alimentarea cu apă.
	Furtunul de grădină este blocat.	Asigurați-vă că eliberați furtunul de grădină de obstacole.

8 DATE TEHNICE

Tensiune nominală	60 V
Presiune nominală	5,5 MPa
Presiune admisibilă	7 MPa
Putere electrică	750 W
Debit de apă nominal	3,7 l/min
Debit de apă maxim	5 l/min
Presiune maximă de admisie a apei	0,7 MPa
Temperatură maximă de admisie a apei	40 °C
Nivel de presiune sonoră măsurat	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Nivel de putere acustică măsurat	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibrații	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Model de set de acumulatori	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 și alte game BAC
Model de încărcător	G60UC și alte game CAC

9 GARANȚIE

(Lista completă a termenilor și condițiilor garanției poate fi consultată Greenworks pe website https://www.greenworkstools.eu)

Garanția Greenworks este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru baterii (consumat/uz personal) începând de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație. Un produs defect aflat sub garanție poate fi reparat sau înlocuit. Unei unități utilizate greșit sau utilizate în alte moduri decât cele descrise în manualul de instrucțiuni se poate respinge garanția. Gradul de uzură și părțile uzate nu sunt acoperite de garanție. Garanția originală oferită de către fabricant nu este afectată de către nicio garanția suplimentară oferită de furnizor sau de magazin.

Un produs defect trebuie predat punctului de vânzare pentru a solicita aplicarea garanției, împreună cu dovada achiziției (chitanță).

10 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele şi adresa producătorului:

Numele: Globe Technologies Europe GmbH

Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele: Ralf Pankalla

Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie:	Aparat de curățat cu presiune
Model:	GDC60 (PWC301)
Număr de serie:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice
Anul fabricaţiei:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind mașinile 2006/42/CE
- este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Metoda de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/CE

RO

Nivel de putere acustică măsurat:	91,9 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat:	95 dB(A)

Locul, data:

Weiterstadt,
07,07,2021

Semnătura: Ted Qu, Director Calitate

1 Описание.....137
1.1 Цел.....137
1.2 Преглед..... 137
2 Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти.. 137
3 Монтаж.....137
3.1 Разопаковане на машината..... 137
3.2 Инсталиране на пръта за пръскане.... 137
3.3 Инсталиране на маркуча за високо налягане..... 137
3.4 Свързване на подаването на вода към машината..... 137
3.5 Монтирайте акумулаторната батерия. 138
3.6 Снемете акумулаторната батерия.....138
4 Работа.....138
4.1 Употреба на пистолета..... 138
4.2 Инсталиране на дюзата..... 139
4.3 Инсталиране на резервоара за препарат.....139
4.4 Стартиране на машината.....139
4.5 Спиране на машината.....139
5 Поддръжка.....140
5.1 Поддръжка на дюзата..... 140
6 Транспорт и съхранение..... 140
6.1 Преместване на машината..... 140
6.2 Съхранение на машината.....140
7 Отстраняване на неизправности..... 141
8 Технически данни..... 142
9 Гаранция.....142
10 Декларация за съответствие на ЕО.....142

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ЦЕЛ

Машината се използва за почистване на автомобили, лодки, сгради чрез отстраняване на упорити замърсявания с чиста вода и химически препарати.

Само за домакинска употреба, не е за професионална употреба, и за температура над 0°C.

1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1 - 11.

1 Ръкохватка
2 Превключвател на електрозахранването
3 Воден изходен отвор
4 Кофа
5 Скоба на кофата
6 Основа
7 Вратичка на батерията
8 Прът за пръскане
9 Пистолет
10 Спусък на пистолета
11 Маркуч за високо налягане
12 Пружинен бутон
13 Входен съединител
14 Бутон за безопасност на спусъка
15 Градински маркуч
16 Воден вход
17 Входен съединител за водата
18 Бутон за освобождаване на акумулатора
19 Дюза
20 Бутон за заключване
21 Почистващ инструмент
22 Резервоар за препарат

2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.
Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

3 МОНТАЖ

3.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, свържете се със сервизния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

3.2 ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРЪТА ЗА ПРЪСКАНЕ

Фигура 2.

1. Набутайте края на прът за пръскане в ръкохватката на пистолета.
2. Завъртете прът за пръскане по часовника, докато пластините се фиксират на място.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че съединението е без течове.

3.3 ИНСТАЛИРАНЕ НА МАРКУЧА ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ

Фигура 3 - 4.

1. Набутайте единия край на маркуча за високо налягане във входния съединител.

i БЕЛЕЖКА

Издърпайте пружинния бутон, за да освободите маркуча за високо налягане.

2. Инсталирайте и затегнете другия край на маркуча за високо налягане в изходния съединител за водата.

3.4 СВЪРЗВАНЕ НА ПОДАВАНЕТО НА ВОДА КЪМ МАШИНАТА

Машината работи, само когато има вода в кофата или основата е свързана към подаване на вода. Ако не е свързана вода, натиснете превключвателя на електрозахранването, за да спрете машината.

3.4.1 СВЪРЗВАНЕ НА ПОДАВАНЕТО НА ВОДА КЪМ МАШИНАТА

За лесна работа, моля, използвайте самонавиващ се градински маркуч (не е предоставен).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато работите със самонавиващ се маркуч, уверете се, че маркучът не е блокиран.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Подаването на вода трябва да се извършва от водопроводната мрежа.
- Не използвайте гореща вода
- Не използвайте вода от водоеми или езера

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте местните разпоредби, когато свързвате градинския маркуч към подаването на вода. Директна връзка през приемен резервоар или невъзвратен вентил обикновено е позволена.

⚠ ВНИМАНИЕ

Проверявайте филтъра в съединителя на водния вход, преди да свържете градинския маркуч

- Ако филтърът е повреден, не използвайте машината, докато филтърът не бъде подменен.
- Ако филтърът е замърсен, почистете филтъра.

Фигура 5.

1. Размотайте градинския маркуч.
2. Оставете водата да тече през градинския маркуч за 30 секунди.
3. Спрете подаването на вода.
4. Инсталирайте и затегнете края на градинския маркуч към входния съединител за водата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Трябва да има минимум 3 m свободен маркуч между водния вход и подаването на вода.

3.4.2 ИНСТАЛИРАНЕ НА КОФАТА

Фигура 6 - 7.

1. Напълнете вода в кофата.
2. Подравнете входния съединител за водата с водния вход.
3. Инсталирайте кофата върху основата.
4. Повдигнете и натиснете надолу скобата на кофата, за да фиксирате кофата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Издърпайте скобата на кофата, за да деблокирате кофата.

3.5 МОНТИРАЙТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 8.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Отворете вратичката на батерията.
2. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
3. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
4. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.
5. Затворете вратичката на акумулаторната батерия.

3.6 СНЕМЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 8.

1. Отворете вратичката на батерията.
2. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
3. Снемете акумулаторната батерия от машината.

4 РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че всички съединения са плътни и няма теч преди работа.

4.1 УПОТРЕБА НА ПИСТОЛЕТА

Фигура 3.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За безопасно управление дръжте ръцете си върху пистолета по всяко време.

- Дръпнете и задръжте спусъка на пистолета, за да стартирате машината.
- Отпуснете спусъка на пистолета, за да спрете водния поток през дюзата.

4.1.1 ОТКЛЮЧВАНЕ НА СПУСЪКА НА ПИСТОЛЕТА

- Избутайте назад бутона за безопасност на спусъка.

4.1.2 ЗАКЛЮЧВАНЕ НА СПУСЪКА НА ПИСТОЛЕТА

- Избутайте напред бутона за безопасност на спусъка.

4.2 ИНСТАЛИРАНЕ НА ДЮЗАТА

Фигура 9.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да смените дюзата:

1. Издърпайте спусъка на пистолета, за да разтоварите водното налягане.
2. Заключете бутона за безопасност на спусъка на пистолета.
3. Спрете машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не насочвайте пръта за пръскане към лицето си или други хора.

1. Избутайте и задръжте бутона за заключване на пръта за пръскане.
2. Подравнете щифта на дюзата с отвора на пръта за пръскане.
3. Инсталирайте дюзата върху пръта за пръскане.
4. Завъртете дюзата, за да регулирате формата на струята.

4.3 ИНСТАЛИРАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЕПАРАТ

Фигура 11 - 12.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте домакински перилни препарати, киселини, основи, белина, разтворители, възпламеняеми материали или индустриални разтвори, които могат да повредят помпата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте инструкциите за разтвора на бутилката, за да подготвите препарата.

i БЕЛЕЖКА

Ако е необходимо, използвайте фуния, за да предотвратите разливане на почистващ препарат. Почиствайте и подсушавайте разлетия почистващ препарат, когато го пълните.

1. Напълнете почистващия препарат в резервоара за препарат.
2. Избутайте и задръжте бутона за заключване на пръта за пръскане.
3. Инсталирайте резервоара за препарат върху пръта за пръскане.

i БЕЛЕЖКА

Не допускайте препарата да изсъхне върху повърхността, за да предотвратите поява на ивици.

4.4 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 13.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не работете без свързано подаване на вода.

⚠ ВНИМАНИЕ

Преди стартиране на машината:

1. Пуснете подаването на вода.
2. Издърпайте спусъка на пистолета, за да разтоварите въздушното налягане.
3. Когато започне да се вижда стабилна водна струя, отпуснете спусъка на пистолета.

1. Поставете превключвателя на електрозахранването в позиция “ON” (|).
2. Издърпайте спусъка на пистолета.

4.5 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

1. Отпуснете спусъка на пистолета.
2. Поставете превключвателя на електрозахранването в позиция “OFF” (O).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако не използвате машината:

- Спрете машината.
- Спрете подаването на вода.
- Премахнете акумулаторната батерия.
- Издърпайте спусъка на пистолета, за да разтоварите оставащото налягане от машината.
- Заключете бутона за безопасност на спусъка.

5 ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Не позволявайте спирачни течности, бензин, материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемете акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

5.1 ПОДДРЪЖКА НА ДЮЗАТА

Фигура 10.

Ако налягането на помпата е твърде високо, дюзата може да се запуши, може да усетите пулсиране, когато дърпате спусъка на пистолета.

5.1.1 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЮЗАТА

1. Избутайте и задръжте бутона за заключване на пръта за пръскане.
2. Отстранете дюзата от пръта за пръскане.

5.1.2 ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗАТА

1. Използвайте прав канцеларски кламер или почистващ инструмент, за да почистите пръскащия връх.
2. Промийте и почистете всички нежелани материали от дюзата с градинския маркуч.
3. Инсталирайте чистата дюза към пръта за пръскане.

6 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемете акумулаторната батерия от машината преди транспортиране и съхранение.

6.1 ПРЕМЕСТВАНЕ НА МАШИНАТА

- Насочете пръта за пръскане в безопасна посока.
- Дръжте машината само с помощта на ръкохватката.

6.2 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че пистолетът, маркучът за високо налягане и помпата са сухи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че деца не могат да доближат до машината.

i БЕЛЕЖКА

Използвайте препоръчван протектор за помпата, за да предотвратите повреда при студено време по време на съхранение през зимата.

- Разкачете градинския маркуч от машината.
- Навийте маркуча за високо налягане.
- Почистете корпуса и пластмасовите компоненти с влажна и мека кърпа.
- Уверете се, че по машината няма разхлабени или повредени детайли. Ако е необходимо, извършете тези стъпки/инструкции:
  - Подменете повредените детайли.
  - Затегнете болтовете.
  - Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.
- Съхранявайте машината на сухо, изолирано и защитено от замръзване място.

7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Превключвателят на електрозахранването е изключен.	Поставете превключвателя на електрозахранването в позиция “ON” (|).
	Не сте монтирали акумулаторната батерия.	Монтирайте акумулаторната батерия.
	Превключвателят на електрозахранването е включен, но не сте издърпали спусъка на пистолета.	Издърпайте спусъка на пистолета.
Машината не достига високо налягане.	Диаметърът на градинския маркуч е твърде малък.	Подменете с градински маркуч от 1” (25 mm) или 5/8” (16 mm).
	Градинският маркуч е блокиран.	Уверете се, че градинският маркуч е без блокирания.
	Подаването на вода е недостатъчно.	Отворете напълно подаването на вода.
	Не сте инсталирали дюзата върху пръта за пръскане.	Инсталирайте дюзата върху пръта за пръскане.
	Входният воден филтър е блокиран.	Почистете филтъра в топла вода.
Изходното налягане варира между високо и ниско.	Подаването на вода е недостатъчно.	Отворете напълно подаването вода. Проверете дали градинският маркуч е без блокирания.
	Помпата абсорбира въздух.	1. Уверете се, че няма проблем с маркучите и фитингите. 2. Изключете машината. 3. Издърпайте спусъка на пистолета, докато от дюзата започне да излиза стабилна водна струя.
	Входният воден филтър е запушен.	Почистете филтъра в топла вода.
	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Пистолетът, маркучът или дюзата са с котлен камък.	Налейте дестилиран оцет в резервоара за препарат.
Двигателят бръмчи, но не можете да стартирате машината.	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Системата има остатъчно налягане.	1. Спрете машината. 2. Издърпайте спусъка на пистолета на пръта за пръскане, за да разтоварите налягането. 3. Стартирайте машината.
	Не сте използвали машината продължително време.	Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.
	Има остатъчно триене в компонентите. Можете да чуете жужене.	1. Прекъснете подаването на вода. 2. Включете машината за

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
		2 или 3 секунди. 3. Повторете горната стъпка няколко пъти.
Няма вода.	Подаването на вода е спряно.	Пуснете подаването на вода.
	Градинският маркуч е блокиран.	Уверете се, че градинският маркуч е без блокирания.

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	60 V
Номинално налягане	5,5 MPa
Допустимо налягане	7 MPa
Номинална мощност	750 W
Номинален воден дебит	3,7 л/мин
Максимален воден дебит	5 л/мин
Максимално входно водно налягане	0,7 MPa
Максимална входна водна температура	40 °C
Измерено ниво на звуково налягане	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Измерено ниво на сила на звука	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Гарантирано ниво на сила на звука	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Вибрации	< 2,5 м/с^2 , K = 1,5 м/с^2
Модел на акумулаторната батерия	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 и други серии BAC
Модел на зарядното устройство	G60UC и други серии CAC

9 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на Greenworks уебстраницата https://www.greenworkstools.eu)

Гаранцията Greenworks е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/частна употреба) от датата на закупуване. Гаранцията покрива производствени дефекти. Дефектен продукт по гаранцията може да бъде или поправен, или подменен. Уред, с който е било злоупотребено или е използван по начин различен от описания в ръководството на потребителя, гаранцията може да бъде анулирана. Нормалното износване и износване на части не се покриват от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция предлагана от дистрибутора или търговеца на дребно.

Един дефектен продукт трябва да бъде върнат до точката на закупуване, за да се направи рекламация по гаранцията, заедно с доказателство за покупката (касова бележка).

10 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име: Globe Technologies Europe GmbH

Адрес: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германия

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне техническия файл:

Име: Ralf Pankalla

Адрес: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германия

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория:	Водоструйка
Модел:	GDC60 (PWC301)
Сериен номер:	Виж етикета с номинални стойности на продукта
Година на конструиране:	Виж етикета с номинални стойности на продукта

- е в съответствие със съответните разпоредби на Директивата за машините 2006/42/ЕО
- е в съответствие с разпоредбите на следните други директиви на ЕО:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/ЕО & 2005/88/ЕО
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Допълнително, ние декларираме, че следните (детайли/клаузи на) съгласувани европейски стандарти са използвани:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V / директива 2000/14/ЕО

Измерено ниво на сила на звука:	91,9 dB(A)
Гарантирано ниво на сила на звука:	95 dB(A)

Място, дата:

Weiterstadt,
07,07,2021

Подпис: Тед Чу (Ted Qu),
директор по качеството

Ελληνικά

EL

1 Περιγραφή.....145
1.1 Σκοπός..... 145
1.2 Επισκόπηση..... 145
2 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία..... 145
3 Εγκατάσταση..... 145
3.1 Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία..... 145
3.2 Τοποθέτηση της ράβδου ψεκασμού..... 145
3.3 Τοποθέτηση του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης.....145
3.4 Σύνδεση της παροχής νερού στο μηχάνημα.....146
3.5 Τοποθέτηση της μπαταρίας..... 146
3.6 Αφαίρεση της μπαταρίας..... 146
4 Λειτουργία..... 146
4.1 Χρήση του πιστολιού..... 146
4.2 Τοποθέτηση του ακροφυσίου..... 147
4.3 Τοποθέτηση του δοχείου απορρυπαντικού.....147
4.4 Έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος....147
4.5 Σταμάτημα του μηχανήματος.....147
5 Συντήρηση..... 148
5.1 Συντήρηση του ακροφυσίου..... 148
6 Μεταφορά και αποθήκευση.... 148
6.1 Μετακίνηση του μηχανήματος..... 148
6.2 Αποθήκευση του μηχανήματος.....148
7 Αντιμετώπιση προβλημάτων. 149
8 Τεχνικά δεδομένα..... 150
9 Εγγύηση..... 150
10 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ....150

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

1.1 ΣΚΟΠΌΣ

Το μηχάνημα χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό οχημάτων, σκαφών, κτιρίων από επίμονες ακαθαρσίες με καθαρό νερό και χημικά απορρυπαντικά.

Μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική χρήση, και για λειτουργία σε θερμοκρασία πάνω από 0°C.

1.2 ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ

Εικόνα 1 - 11.

1 Χειρολαβή
2 Διακόπτης λειτουργίας
3 Έξοδος νερού
4 Κάδος
5 Ασφάλεια κάδου
6 Βάση
7 Θύρα μπαταρίας
8 Ράβδος ψεκασμού
9 Πιστόλι
10 Σκανδάλη πιστολιού
11 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
12 Ελατηριωτό κουμπί
13 Ρακόρ εισόδου
14 Ασφάλεια σκανδάλης
15 Λάστιχο κήπου
16 Είσοδος νερού
17 Ρακόρ εισόδου νερού
18 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
19 Ακροφύσιο
20 Κουμπί ασφάλισης
21 Εργαλείο καθαρισμού
22 Δοχείο απορρυπαντικού

2 ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΆ ΕΡΓΑΛΕΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Διαβάστε πλήρως τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.*

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

3 ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ

3.1 ΑΦΑΙΡΈΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΑΠΌ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχάνημα πριν από τη χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν τμήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.
5. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

3.2 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΡΆΒΔΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΎ

Εικόνα 2.

1. Σπρώξτε την άκρη της ράβδου ψεκασμού μέσα στη χειρολαβή του πιστολιού.
2. Περιστρέψτε τη ράβδο ψεκασμού δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσουν οι γλωττίδες στη θέση τους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή από τη σύνδεση.

3.3 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΣΤΙΚΟΎ ΣΩΛΉΝΑ ΥΨΗΛΉΣ ΠΊΕΣΗΣ

Εικόνα 3 - 4.

1. Σπρώξτε τη μία άκρη του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα στο ρακόρ εισόδου.

i ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Τραβήξτε το ελατηριωτό κουμπί για να απελευθερωθεί ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης.

2. Τοποθετήστε και σφίξτε την άλλη άκρη του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα στο ρακόρ εξόδου νερού.

3.4 ΣΎΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΉΣ ΝΕΡΟΎ ΣΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ

Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο όταν υπάρχει νερό μέσα στον κάδο ή όταν η βάση είναι συνδεδεμένη στην παροχή νερού. Αν δεν υπάρχει σύνδεση παροχής νερού, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να σταματήσει το μηχάνημα.

3.4.1 ΣΎΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΉΣ ΝΕΡΟΎ ΣΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ

Για ευκολότερη χρήση, χρησιμοποιήστε σπιράλ λάστιχο κήπου (δεν παρέχεται).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το σπιράλ λάστιχο, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπλοκαρισμένο σε κανένα σημείο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Το νερό πρέπει να έρχεται από την κεντρική παροχή νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό από τεχνητές ή φυσικές λίμνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Συνδέστε το λάστιχο κήπου στην παροχή νερού σύμφωνα με όσα ορίζουν οι τοπικοί κανονισμοί. Συνήθως επιτρέπεται η απευθείας σύνδεση μέσω δεξαμενής υποδοχής ή μέσω βαλβίδας αντεπιστροφής.

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Πριν συνδέσετε το λάστιχο κήπου, ελέγξτε το φίλτρο στο ρακόρ εισόδου νερού.

- Αν υπάρχει ζημιά στο φίλτρο, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν δεν αντικατασταθεί το φίλτρο.
- Αν το φίλτρο είναι βρώμικο, καθαρίστε το φίλτρο.

Εικόνα 5.

1. Ξετυλίξτε το λάστιχο κήπου.
2. Αφήστε να τρέξει νερό μέσα από το λάστιχο για 30 δευτερόλεπτα.
3. Κλείστε την παροχή νερού.
4. Συνδέστε και σφίξτε την άκρη του λάστιχου κήπου στο ρακόρ εισόδου νερού.

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον 3 ελεύθερα μέτρα λάστιχο ανάμεσα στην είσοδο νερού και την παροχή νερού.

3.4.2 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΆΔΟΥ

Εικόνα 6 - 7.

1. Προσθέστε νερό στον κάδο.
2. Ευθυγραμμίστε το ρακόρ εισόδου νερού με την είσοδο νερού.
3. Τοποθετήστε τον κάδο στην βάση.
4. Ανασηκώστε και σπρώξτε προς τα κάτω την ασφάλεια του κάδου για να ασφαλίσετε τον κάδο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Τραβήξτε την ασφάλεια για να απασφαλίσετε τον κάδο.

3.5 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Εικόνα 8.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Αν υποστεί ζημιά η μπαταρία ή ο φορτιστής, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Σταματήστε το μηχάνημα και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ανοίξτε τη θύρα της μπαταρίας.
2. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις πάνω στην μπαταρία με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
3. Πιέστε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα της μπαταρίας έτσι ώστε να ασφαλίσει στη θέση της.
4. Μόλις ακούσετε το κλικ, η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
5. Κλείστε τη θύρα της μπαταρίας.

3.6 ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Εικόνα 8.

1. Ανοίξτε τη θύρα της μπαταρίας.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα.

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιγμένες και δεν έχουν διαρροή.

4.1 ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΎ

Εικόνα 3.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Για ασφάλεια, μην αφήνετε από τα χέρια σας το πιστόλι όσο χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

- Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη για να σταματήσει η ροή νερού από το ακροφύσιο.

4.1.1 ΑΠΑΣΦΆΛΙΣΗ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΆΛΗΣ

- Σπρώξτε προς τα πίσω την ασφάλεια της σκανδάλης.

4.1.2 ΑΣΦΆΛΙΣΗ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΆΛΗΣ

- Σπρώξτε προς τα εμπρός την ασφάλεια της σκανδάλης.

4.2 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΊΟΥ

Εικόνα 9.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Πριν αλλάξετε το ακροφύσιο:

1. Πατήστε τη σκανδάλη για να εκτονωθεί η πίεση του νερού.
2. Κλειδώστε την ασφάλεια της σκανδάλης στο πιστόλι.
3. Σταματήστε το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μη στρέφετε τη ράβδο ψεκασμού προς το πρόσωπό σας ή προς άλλα άτομα.

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης στη ράβδο ψεκασμού.
2. Ευθυγραμμίστε τον πείρο στο ακροφύσιο με την οπή στη ράβδο ψεκασμού.
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο στη ράβδο ψεκασμού.
4. Περιστρέψτε το ακροφύσιο για να ρυθμίσετε τον τρόπο ψεκασμού.

4.3 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΊΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΎ

Εικόνα 11 - 12.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε οικιακά απορρυπαντικά, οξέα, αλκάλια, λευκαντικά, διαλύτες, εύφλεκτα υλικά ή διαλύματα βιομηχανικής χρήσης, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες στη φιάλη του διαλύματος για να προετοιμάσετε το απορρυπαντικό.

i ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα χωνί για να μην χυθεί απορρυπαντικό έξω από το μηχάνημα. Αν χυθεί απορρυπαντικό έξω από το μηχάνημα, καθαρίστε το.

1. Προσθέστε το απορρυπαντικό στο δοχείο απορρυπαντικού.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης στη ράβδο ψεκασμού.
3. Τοποθετήστε το δοχείο απορρυπαντικού στη ράβδο ψεκασμού.

i ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Μην αφήνετε να στεγνώσει απορρυπαντικό πάνω στην επιφάνεια για να μη δημιουργηθούν λεκέδες.

4.4 ΈΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

Εικόνα 13.

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν έχει συνδεθεί στην παροχή νερού.

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα:

1. Ανοίξτε την παροχή νερού.
2. Πατήστε τη σκανδάλη για να εκτονωθεί η πίεση αέρα.
3. Μόλις αρχίσει να τρέχει σταθερή ροή νερού, αφήστε τη σκανδάλη.

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «ON» (|).
2. Πατήστε τη σκανδάλη.

4.5 ΣΤΑΜΆΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

1. Αφήστε τη σκανδάλη.
2. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «OFF» (O).

EL

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα:

- Σταματήστε το μηχάνημα.
- Κλείστε την παροχή νερού.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Πατήστε τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε την πίεση που παραμένει στο μηχάνημα.
- Κλειδώστε την ασφάλεια της σκανδάλης.

5 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Μην επιτρέπετε σε υγρά φρένων, βενζίνη και υλικά με βάση το πετρέλαιο να αγγίζουν τα πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν τέτοια ζημιά στο πλαστικό και να μην είναι δυνατή η επισκευή του.

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη συντήρηση.

5.1 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΊΟΥ

Εικόνα 10.

Αν υπάρχει μεγάλη πίεση από την αντλία, μπορεί να φράξει το ακροφύσιο (θα νιώσετε να πάλλεται όταν πατάτε τη σκανδάλη).

5.1.1 ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΊΟΥ

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης στη ράβδο ψεκασμού.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο από τη ράβδο ψεκασμού.

5.1.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΊΟΥ

1. Χρησιμοποιήστε την άκρη ενός συνδετήρα ή το εργαλείο καθαρισμού για να καθαρίσετε το άκρο του ακροφυσίου.
2. Ξεπλύνετε και καθαρίστε τις ακαθαρσίες από το ακροφύσιο με το λάστιχο του κήπου.
3. Τοποθετήστε το καθαρό ακροφύσιο στη ράβδο ψεκασμού.

6 ΜΕΤΑΦΟΡΆ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση.

6.1 ΜΕΤΑΚΊΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

- Στρέψτε τη ράβδο ψεκασμού προς ασφαλή κατεύθυνση.
- Να κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τη χειρολαβή.

6.2 ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το πιστόλι, ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης και η αντλία έχουν στεγνώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να πλησιάσουν παιδιά κοντά στο μηχάνημα.

i ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Σκεπάστε την αντλία με κατάλληλο κάλυμμα, για να μην υποστεί ζημιά από το κρύο τον χειμώνα.

- Αποσυνδέστε το λάστιχο του κήπου από το μηχάνημα.
- Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Καθαρίστε το περίβλημα και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν λασκάρει ή έχουν υποστεί ζημιά στο μηχάνημα. Αν χρειάζεται, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα/οδηγίες:
  - αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
  - σφίξτε τα μπουλόνια.
  - απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε απομονωμένο χώρο, χωρίς υγρασία και παγετό.

7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Δεν ξεκινά το μοτέρ.	Είναι κλειστός ο διακόπτης λειτουργίας.	Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «ON» (|).
	Δεν έχετε τοποθετήσει την μπαταρία.	Τοποθετήστε την μπαταρία.
	Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης λειτουργίας, αλλά δεν έχετε πατήσει τη σκανδάλη.	Πατήστε τη σκανδάλη.
Το μηχάνημα δεν έχει υψηλή πίεση.	Το λάστιχο κήπου έχει πολύ μικρή διάμετρο.	Χρησιμοποιήστε λάστιχο 25 mm ή 16 mm.
	Έχει φράξει το λάστιχο κήπου.	Ξεμπλοκάρετε το λάστιχο κήπου.
	Δεν υπάρχει αρκετή παροχή νερού.	Ανοίξτε την παροχή νερού στο τέρμα.
	Δεν έχετε τοποθετήσει το ακροφύσιο στη ράβδο ψεκασμού.	Τοποθετήστε το ακροφύσιο στη ράβδο ψεκασμού.
	Έχει φράξει το φίλτρο στην είσοδο νερού.	Καθαρίστε το φίλτρο με ζεστό νερό.
Η πίεση εξόδου αυξομειώνεται.	Δεν υπάρχει αρκετή παροχή νερού.	Ανοίξτε την παροχή νερού στο τέρμα. Ξεμπλοκάρετε το λάστιχο κήπου.
	Η αντλία παίρνει αέρα.	1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πρόβλημα στους ελαστικούς σωλήνες και στα ρακόρ. 2. Σβήστε το μηχάνημα. 3. Πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να αρχίσει να βγαίνει σταθερή ροή νερού από το ακροφύσιο.
	Έχει φράξει το φίλτρο εισόδου νερού.	Καθαρίστε το φίλτρο με ζεστό νερό.
	Έχει εκφορτιστεί η μπαταρία.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το πιστόλι, το λάστιχο ή το ακροφύσιο έχουν πιάσει άλατα.	Χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι στο δοχείο απορρυπαντικού.
Ακούγεται ήχος από το μοτέρ, αλλά δεν ξεκινά το μηχάνημα.	Έχει εκφορτιστεί η μπαταρία.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Υπάρχει πίεση μέσα στο σύστημα.	1. Σταματήστε το μηχάνημα. 2. Πατήστε τη σκανδάλη στη ράβδο ψεκασμού για να εκτονωθεί η πίεση. 3. Ξεκινήστε το μηχάνημα.
	Δεν έχετε χρησιμοποιήσει το μηχάνημα για πολύ καιρό.	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Υπάρχει τριβή μεταξύ εξαρτημάτων. Ακούτε έναν βόμβο.	1. Αποσυνδέστε την παροχή νερού. 2. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα για 2 με 3 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
		3. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα μερικές φορές.
Δεν βγαίνει νερό.	Είναι κλειστή η παροχή νερού.	Ανοίξτε την παροχή νερού.
	Έχει φράξει το λάστιχο κήπου.	Ξεμπλοκάρετε το λάστιχο κήπου.

8 ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Ονομαστική τάση	60 V
Ονομαστική πίεση	5,5 MPa
Επιτρεπόμενη πίεση	7 MPa
Ονομαστική ισχύς	750 W
Ονομαστική παροχή νερού	3,7 l/min
Μέγιστη παροχή νερού	5 l/min
Μέγιστη πίεση εισόδου νερού	0,7 MPa
Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου νερού	40 °C
Μέτρηση στάθμης ηχητικής πίεσης	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Μέτρηση στάθμης ηχητικής ισχύος	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Κραδασμοί	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Μοντέλο μπαταρίας	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 και άλλες σειρές BAC
Μοντέλο φορτιστή	G60UC και άλλες σειρές CAC

9 ΕΓΓΎΗΣΗ

(Οι πλήρεις όροι και προδιαγραφές είναι διαθέσιμα στην Greenworks ιστοσελίδα https://www.greenworkstools.eu)

Η Greenworks εγγύηση είναι 3 χρόνια για το προϊόν και 2 χρόνια για τις μπαταρίες (καταναλωτική/ιδιωτική χρήση) από την ημερομηνία της αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τις κατασκευαστικές βλάβες. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί. Μια μονάδα που έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή που δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις περιγραφές στο εγχειρίδιο χρήστη ενδέχεται να μην καλυφθεί από την εγγύηση. Η φυσιολογική φθορά και τα ανταλλακτικά λόγω φθοράς δεν θεωρούνται εγγύηση. Η αρχική εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από οποιαδήποτε επιπλέον εγγύηση προσφέρεται από το κατάστημα ή τον πωλητή.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο σημείο αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη).

10 ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα:	Globe Technologies Europe GmbH
Διεύθυνση:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Γερμανία

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα:	Ralf Pankalla
Διεύθυνση:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Γερμανία

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία:	Πιεστικό νερού
Μοντέλο:	GDC60 (PWC301)
Αριθμός σειράς:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος
Έτος κατασκευής:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος

- Συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΕ
- Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των υπόλοιπων παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EE & 2005/88/EE
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω (μέρη/ρήτρες τους) εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα V της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:	91,9 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος:	95 dB(A)

Μέρος, ημερομηνία:	Υπογραφή: Ted Qu, Διευθυντής Ποιότητας
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

AR

1 الوصف.....153

1.1 الغرض..... 153

1.2 لمحة عامة..... 153

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة.....153

3 التنصيب.....153

3.1 فكّ تغليف الآلة..... 153

3.2 ركّب عصا الرش..... 153

3.3 تركيب خرطوم الضغط العالي..... 153

3.4 توصيل مصدر الماء بالآلة..... 153

3.5 تركيب مجموعة البطارية.....154

3.6 خلع مجموعة البطارية..... 154

4 التشغيل.....154

4.1 استخدام المسدس..... 154

4.2 تركيب الفوهة.....154

4.3 تركيب خزان مادة التنظيف.....154

4.4 بدء تشغيل الآلة.....154

4.5 إيقاف الآلة.....155

5 الصيانة.....155

5.1 صيانة الفوهة..... 155

6 النقل والتخزين..... 155

6.1 نقل الآلة.....155

6.2 تخزين الآلة.....155

7 استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 156

8 البيانات الفنية.....156

9 الضمان.....156

10 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي..... 157

AR

1 الوصف

1.1 الغرض

هذه الآلة معدة لتنظيف السيارات والقوارب والمباني عن طريق إزالة البقع العنيدة بالماء النظيف والمنظفات الكيميائية.

الآلة معدة للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني، وللتشغيل في درجة حرارة أعلى من 0 مئوية.

1.2 لمحة عامة

الشكل 1 - 11.

1	المقبض	12	الزر الزنبركي
2	مفتاح الطاقة	13	تعشيقة المدخل
3	مخرج الماء	14	زر أمان الزناد
4	الدلو	15	خرطوم الحديقة
5	مشبك الدلو	16	مدخل الماء
6	القاعدة	17	وصلة مدخل الماء
7	باب البطارية	18	زر تحرير البطارية
8	عصا الرش	19	الخرطوم
9	المسدس	20	زر القفل
10	زناد المسدس	21	أداة التنظيف
11	خرطوم الضغط العالي	22	خزان مادة التنظيف

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة

⚠ تحذير

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات. *قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات والتعليمات إلى التعرض لصدمات كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابات بالغة.*

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة عاملة بالطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

3 التنصيب

3.1 فكّ تغليف الآلة

⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكلٍ صحيح قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

- إذا كانت أجزاء من الآلة تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إن لم تكن لديك جميع الأجزاء، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

1. افتح عبوة التغليف.
2. اقرأ المستندات الموجودة في الصندوق.
3. أخرج جميع الأجزاء غير المُركّبة من الصندوق.
4. أخرج الآلة من الصندوق.
5. تخلص من الصندوق ومكونات التغليف وفقًا للقوانين المحلية.

3.2 ركّب عصا الرش

الشكل 2.

1. ادفع طرف عصا الرش في مقبض المسدس.
2. أدر عصا الرش في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تثبت الألسنة في مكانها مع سماع صوت نقرة.

⚠ تحذير

تأكد من عدم وجود تسريب في الوصلة.

3.3 تركيب خرطوم الضغط العالي

الشكل 3 - 4.

1. ادفع أحد أطراف خرطوم الضغط العالي في تعشيقة المدخل.

i ملاحظة

اسحب الزر الزنبركي لتحرير خرطوم الضغط العالي.

2. ركّب الطرف الآخر لخرطوم الضغط العالي وأحكم ربطه على تعشيقة مخرج الماء.

3.4 توصيل مصدر الماء بالآلة

لا تعمل الآلة إلا إذا كان هناك ماء في الدلو أو كانت القاعدة متصلة بمصدر للماء. عند عدم وجود مصدر للماء، اضغط على مفتاح الطاقة لإيقاف الآلة.

3.4.1 توصيل مصدر الماء بالآلة

لسهولة التشغيل، يُرجى استخدام خرطوم حديقة ذاتي اللف (غير مرفق).

⚠ تحذير

عند تشغيل الخرطوم ذاتي اللف، احرص على عدم وجود أي انسداد في الخرطوم.

⚠ تحذير

- يجب أن يكون إمداد الماء من مصدر الماء الرئيسي
- لا تستخدم الماء الساخن
- لا تستخدم الماء القادم من المستنقعات أو البحيرات

⚠ تحذير

نفّذ اللوائح المحلية عند توصيلك لخرطوم الحديقة بمصدر الماء. عادة ما يكون مسموحًا بالتوصيل المباشر من خلال خزان الاستقبال أو مانع التدفق العكسي.

⚠ تحذير

افحص الفلتر الموجود في وصلة مدخل الماء قبل توصيلك لخرطوم الحديقة

- إذا كان الفلتر تالفًا، لا تستخدم الآلة إلا بعد استبدال الفلتر.
- إذا كان الفلتر متسخًا، نظفه.

الشكل 5.

1. فك لف خرطوم الحديقة.
2. دفع الماء يتدفق من خلال خرطوم الحديقة لمدة 30 ثانية.
3. أطفئ مصدر الماء.
4. ركّب طرف خرطوم الحديقة وأحكم ربطه بوصلة مدخل الماء.

AR

⚠ تحذير
يجب ألا يقل طول الخرطوم الحر عن 3 أمتار بين مدخل الماء ومصدره.

3.4.2 تركيب الدلو

الشكل 6 - 7.

1. أضف الماء إلى الدلو.
2. حاذِ وصلة مدخل الماء مع مدخل الماء.
3. ركّب الدلو على القاعدة.
4. ارفع إبزيم الدلو وادفعه لأسفله لتثبيت الدلو.

⚠ تحذير
اسحب إبزيم الدلو لفتح قفل الدلو.

3.5 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 8.

⚠ تحذير
• إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما. • أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيبك لمجموعة البطارية أو خلعها. • اقرأ التعليمات وتعرّف عليها ونفّذها في دليل البطارية والشاحن.

1. افتح باب البطارية.
2. قم بمحاذاة دعامات الرفع الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاويف الموجودة في حجيرة البطارية.
3. ادفع مجموعة البطارية في حجيرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
4. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنّه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.
5. أغلق باب البطارية.

3.6 خلع مجموعة البطارية

الشكل 8.

1. افتح باب البطارية.
2. اضغط على زر تحرير البطارية مع التثبيت.
3. اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

4 التشغيل

⚠ تحذير
تأكد من ربط جميع الوصلات بإحكام وعدم وجود تسريب قبل التشغيل.

4.1 استخدام المسدس

الشكل 3.

⚠ تحذير
للتحكم بشكلٍ آمن، أمسك بالمسدس جيدًا في جميع الأوقات.

- اسحب زناد المسدس مع التثبيت لبدء تشغيل الآلة.
- اترك زناد المسدس لإيقاف تدفق الماء عبر الفوهة.

4.1.1 تحرير قفل زناد المسدس

- ادفع زر أمان الزناد للخلف.

4.1.2 قفل زناد المسدس

- ادفع زر أمان الزناد للأمام.

4.2 تركيب الفوهة

الشكل 9.

⚠ تحذير
قبل تغيير الفوهة: 1. اسحب زناد المسدس لتحرير ضغط الماء. 2. اقفل زر أمان الزناد الموجود بالمسدس. 3. أوقف الآلة.

⚠ تحذير
لا تقم بتوجيه عصا الرش ناحية وجهك أو وجه الآخرين.

1. اضغط مع التثبيت على زر القفل الموجود بعصا الرش.
2. قم بمحاذاة إبرة الفوهة مع الفتحة الموجودة في عصا الرش.
3. ركّب الفوهة على عصا الرش.
4. أدر الفوهة لضبط قوام الرش.

4.3 تركيب خزان مادة التنظيف

الشكل 11 - 12.

⚠ تحذير
لا تستخدم المنظفات المنزلية أو الأحماض أو القلويات أو المبيضات أو المحاليل أو المواد القابلة للاشتعال أو المنظفات الخاصة بالمصانع، والتي قد تتسبب في تلف المضخة.

⚠ تحذير
نفذ التعليمات الموجودة على زجاجة المحلول لتحضير مادة التنظيف.

i ملاحظة
إذا لزم الأمر، استخدم قمعًا لمنع انسكاب مادة التنظيف. نظف مادة التنظيف المنسكبة وجففها عند ملئك لها.

1. ضع مادة التنظيف في الخزان.
2. اضغط مع التثبيت على زر القفل الموجود بعصا الرش.
3. ركّب خزان مادة التنظيف على عصا الرش.

i ملاحظة
لا تترك مادة التنظيف تجف على السطح لمنع ظهور بقع.

4.4 بدء تشغيل الآلة

الشكل 13.

⚠ تحذير
لا تقم بتشغيل الآلة إلا بعد التوصيل بمصدر الماء.

⚠ تحذير

قبل بدء تشغيل الآلة:

1. شغّل مصدر الماء.
2. اسحب زناد المسدس لتحرير ضغط الهواء.
3. إذا خرج من المسدس ماء متدفق بثبات، اترك زناد المسدس.

1. انقل مفتاح الطاقة إلى وضع التشغيل "ON" (|).
2. اسحب زناد المسدس.

4.5 إيقاف الآلة

1. اترك زناد المسدس.
2. انقل مفتاح الطاقة إلى وضع الإيقاف "(O) "OFF.

⚠ تحذير

عند عدم استخدام الآلة:

- قم بإيقاف الآلة.
- أطفئ مصدر الماء.
- انزع وحدة البطارية.
- اسحب زناد المسدس لتحرير الضغط المتبقي من الآلة.
- اقفل زر أمان الزناد.

5 الصيانة

⚠ تحذير

لا تدع سوائل الفرملة أو البنزين أو المواد القائمة على البترول تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث أنّ المواد الكيميائية قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية وجعلها غير قابلة للصيانة.

⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال الصيانة.

5.1 صيانة الفوهة

الشكل 10.

إذا كان هناك ضغط زائد للمضخة، قد تصبح الفوهة مسدودة، ويمكنك حينها الشعور بنبض عند سحب زناد المسدس.

5.1.1 خلع الفوهة

1. اضغط مع التثبيت على زر القفل الموجود بعصا الرش.
2. اخلع الفوهة من عصا الرش.

5.1.2 تنظيف الفوهة

1. استخدم قصاصة ورقية مستقيمة أو أداة تنظيف لتنظيف طرف الرش.
2. اغسل المواد غير المرغوبة ونظفها بالماء بعيدًا عن الفوهة باستخدام خرطوم الحديقة.
3. ركّب الفوهة النظيفة على عصا الرش.

6 النقل والتخزين

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال النقل والصيانة.

6.1 نقل الآلة

- وجّه عصا الرش في اتجاه آمن.
- لا تُمسك الآلة إلا من مقبض اليد فقط.

6.2 تخزين الآلة

⚠ تحذير

تأكد من جفاف المسدس وخرطوم الضغط العالي والمضخة.

⚠ تحذير

احرص على عدم اقتراب الأطفال من الآلة.

i ملاحظة

استخدم واقي المضخة الموصى به لمنع التلف بفعل الطقس البارد أثناء التخزين في الشتاء.

- لا تفصل خرطوم الحديقة من الآلة.
- لفّ خرطوم الضغط العالي عند التخزين.
- نظّف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.
- تأكد من عدم وجود أجزاء مفكوكة أو تالفة في الآلة. إذا لزم الأمر، نفّذ هذه الخطوات أو التعليمات:
  - استبدل الأجزاء التالفة.
  - اربط المسامير بإحكام.
  - تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
- خزّن الآلة في منطقة جافة معزولة خالية من الصقيع.

AR

7 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المحرك لا يبدأ العمل.	مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف.	انقل مفتاح الطاقة إلى وضع التشغيل "ON" ( ).
	لم تقم بتركيب مجموعة البطارية.	ركّب مجموعة البطارية.
	مفتاح الطاقة في وضع التشغيل، ولكن لا يمكنك سحب زناد المسدس.	اسحب زناد المسدس.
لا يصدر عن الآلة ضغط عالي.	قطر خرطوم الحديقة صغير للغاية.	استبدله بخرطوم حديقة بقطر 1 بوصة (25 مم) أو 5/8 بوصة (16 مم).
	خرطوم الحديقة مسدود.	تأكد من خلو خرطوم الحديقة من أي انسدادات.
	مصدر الماء غير كافٍ.	افتح مصدر الماء على آخره.
	لا تقم بتركيب الفوهة على عصا الرش.	ركّب الفوهة على عصا الرش.
	فلتر مدخل الماء مسدود.	نظف الفلتر بماء دافئ.
ضغط الماء الخارج يرتفع وينخفض.	مصدر الماء غير كافٍ.	افتح مصدر الماء على آخره. تأكد من خلو خرطوم الحديقة من أي انسدادات.
	المضخة تمتص الهواء.	1. تأكد من عدم وجود أي مشاكل في الخراطيم والتجهيزات. 2. أطفئ الآلة. 3. اسحب زناد المسدس حتى الوصول لتدفق ثابت للماء من الفوهة.
	فلتر مدخل الماء مسدود.	نظف الفلتر بماء دافئ.
	مجموعة البطارية فارغة الشحنة.	اشحن مجموعة البطارية.
	هناك تراكمات جيرية داخل المسدس أو الخرطوم أو الفوهة.	شغّل الآلة مع وضع خل مقطّر في خزان مادة التنظيف.
يصدر طنين من المحرك، ولكن لا يمكن بدء تشغيل الآلة.	مجموعة البطارية فارغة الشحنة.	اشحن مجموعة البطارية.
	النظام به ضغط متبقٍ.	1. قم بإيقاف الآلة. 2. اسحب زناد المسدس الموجود بعصا الرش لتحرير الضغط 3. ابدأ تشغيل الآلة.
	لا تستخدم الآلة لفترة طويلة.	تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
	هناك احتكاك متخلف في المكونات. يمكنك سماع صوت همهمة.	1. افصل مصدر الماء. 2. شغّل الآلة لثانيتين أو 3 ثوانٍ. 3. كرر الخطوة أعلاه لعدة مرات.
لا يوجد ماء.	مصدر الماء متوقف.	شغّل مصدر الماء.
	خرطوم الحديقة مسدود.	تأكد من خلو خرطوم الحديقة من أي انسدادات.

8 البيانات الفنية

الجهد المقدر	60 فولت
الضغط المقدر	5,5 ميجا باسكال
الضغط المسموح به	7 ميجا باسكال
الطاقة المقدرة	750 واط
تدفق الماء المقدر	3,7 لتر/دقيقة
التدفق الأقصى للماء	5 لتر/دقيقة
الضغط الأقصى لمدخل الماء	0,7 ميجا باسكال
درجة الحرارة القصوى لمدخل الماء	40 درجة مئوية
مستوى ضغط الصوت المُقدّر	L_{pA}= 78,9 ديسيبل(A), K_{pA}= 3 ديسيبل(A)
مستوى قوة الصوت المُقدّر	L_{WA}= 91,9 ديسيبل(A)
مستوى قوة الصوت المضمون	$L_{WA.d}$= 95 ديسيبل(A)
الاهتزاز	< 2.5 م/ثانية^2 , K = 1.5 م/ثانية^2
طراز مجموعة البطارية	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 وسلاسل BACالأخرى
طراز الشاحن	G60UC وسلاسل CAC الأخرى

9 الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على Greenworks صفحة الويب https://www.greenworkstools.eu)

الضمان Greenworks مدته 3 سنوات على المنتج، وسنتان على البطاريات (استخدام المستهلك/الاستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام المنتج بشكلٍ خاطئ أو استخدامه لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. التآكل بفعل العوامل الطبيعية

والأجزاء المتآكلة لا يتم اعتبارها داخل الضمان. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

AR

10 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: Globe Technologies Europe GmbH

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

اسم وعنوان الشخص المُخوّل له جمع الملف الفني:

الاسم: Ralf Pankalla

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt
ألمانيا

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة:	مغسلة الضغط العالي
الطراز:	GDC60 (PWC301)
رقم المسلسل:	راجع رقعة تقييم المنتج
سنة تصميم المنتج:	راجع رقعة تقييم المنتج

- EC/2006/42 متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:
  - EU/2014/30
  - EC & 2005/88/EC/14//2000
  - EU & (EU)2015/863/2011/65

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ المعايير المنسقة الأوروبية (أو أجزاء/فقرات منها) التي تم استخدامها هي:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

طريقة تقييم التوافق بالملحق V/التوجيه EC/2000/14

مستوى قوة الصوت المُقدّر:	91,9 ديسيبل(A)
مستوى قوة الصوت المضمون:	95 ديسيبل(A)

المكان والتاريخ:
Weiterstadt,
07,07,2021

التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

Ted Qu

Türkçe

TR

1 Açıklama.....159
1.1 Amaç..... 159
1.2 Genel bakış..... 159
2 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları.....159
3 Kurulum.....159
3.1 Makineyi paketinden çıkarın.....159
3.2 Püskürtme çubuğunu takın.....159
3.3 Yüksek basınç hortumunu takın..... 159
3.4 Su kaynağını makineye bağlayın..... 159
3.5 Aküyü takın.....160
3.6 Aküyü çıkarın.....160
4 Çalışma.....160
4.1 Tabancayı kullanın.....160
4.2 Ağzı takın..... 160
4.3 Deterjan haznesini takın.....161
4.4 Makineyi çalıştırın.....161
4.5 Makineyi durdurun.....161
5 Bakım.....161
5.1 Ağız bakımı..... 161
6 Taşıma ve depolama.....161
6.1 Makineyi hareket ettirin..... 161
6.2 Makineyi depolayın.....162
7 Sorun Giderme..... 162
8 Teknik veriler.....163
9 Garanti.....163
10 AB Uygunluk beyanı..... 163

1 AÇIKLAMA

1.1 AMAÇ

Makine, inatçı kirleri temiz su ve kimyasal deterjanlarla çıkararak araçları, tekneleri, binaları temizlemek için kullanılır.

Yalnızca ev içi kullanım ve 0°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda çalışma için, profesyonel kullanım için değildir .

1.2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1 - 11.

1. Tutma yeri
2. Güç anahtarı
3. Su çıkışı
4. Kova
5. Kova tokası
6. Taban
7. Akü kapağı
8. Püskürtme çubuğu
9. Tabanca
10. Tabanca tetiği
11. Yüksek basınç hortumu
12. Yaylı düğme
13. Giriş kuplörü
14. Tetik emniyet düğmesi
15. Bahçe hortumu
16. Su Girişi
17. Su Girişi bağlantısı
18. Akü çıkarma düğmesi
19. Ağız
20. Kilit düğmesi
21. Temizlik aleti
22. Deterjan tankı

2 ELEKTRIKLI ALETLER IÇIN GENEL GÜVENLIK UYARILARI

⚠ UYARI

Bütün güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. *Uyarı ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.*

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli aletiniz veya batarya ile çalışan (kablosuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

3 KURULUM

3.1 MAKINEYI PAKETINDEN ÇIKARIN

⚠ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

⚠ UYARI

- Makine parçaları hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Tüm parçalara sahip değilseniz, makineyi kullanmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse, servis merkezine başvurun.

1. Paketi açın.
2. Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
3. Tüm birleştirilmemiş parçaları kutudan çıkarın.
4. Makineyi kutudan çıkarın.
5. Kutuyu ve paketi yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

3.2 PÜSKÜRTME ÇUBUĞUNU TAKIN

Şekil 2.

1. Püskürtme çubuğunun ucunu tabancanın sapına itin.
2. Püskürtme çubuğunu sekmeler yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.

⚠ UYARI

Bağlantıda sızıntı olmadığından emin olun.

3.3 YÜKSEK BASINÇ HORTUMUNU TAKIN

Şekil 3 - 4.

1. Yüksek basınç hortumunun bir ucunu giriş kuplörüne itin.

i NOT

Yüksek basınç hortumunu serbest bırakmak için yaylı düğmeyi çekin.

2. Yüksek basınç hortumunun diğer ucunu su çıkış kuplörüne takın ve sıkın.

3.4 SU KAYNAĞINI MAKINEYE BAĞLAYIN

Makine sadece kovada su olduğunda veya taban bir su kaynağıyla bağlı olduğunda çalışır. Su bağlantısı olmadığında, makineyi durdurmak için güç anahtarına basın.

3.4.1 SU KAYNAĞINI MAKINEYE BAĞLAYIN

Kolay kullanım için, lütfen kendinden sarmalı bir bahçe hortumu (ürünle birlikte verilmez) kullanın.

⚠ UYARI

Kendinden sarmalı hortumu çalıştırırken, hortumun tıkanmadığından emin olun.

TR

⚠ UYARI

- Su kaynağı su şebekesinden gelmelidir
- Sıcak su kullanmayın
- Havuzlardan veya göllerden su kullanmayın

⚠ UYARI

Bahçe hortumunu su kaynağına bağladığınızda yerel düzenlemeleri uygulayın. Genellikle bir alıcı tankı veya geri akış önleyici aracılığıyla doğrudan bağlantıya izin verilir.

⚠ İKAZ

Bahçe hortumunu bağlamadan önce su giriş bağlantısındaki filtreyi inceleyin

- Filtre hasarlıysa, filtre değiştirilene kadar makineyi kullanmayın.
- Filtre kirliyse, filtreyi temizleyin.

Şekil 5.

1. Bahçe hortumunu açın.
2. Suyun bahçe hortumundan 30 saniye boyunca akmasına izin verin.
3. Su kaynağını kapatın.
4. Bahçe hortumunun ucunu su giriş bağlantısına takın ve sıkın.

⚠ İKAZ

Su girişi ve su kaynağı arasında en az 3 m'lik serbest bir hortum bulunmalıdır.

3.4.2 KOVAYI TAKIN

Şekil 6 - 7.

1. Kovaya su ekleyin.
2. Su girişi ile su giriş hortumu bağlantısını hizalayın.
3. Kovayı tabana takın.
4. Kovayı sabitlemek için kovanın tokasını kaldırın ve aşağı doğru itin.

⚠ UYARI

Kova kilidini açmak için kova tokasını çekin.

3.5 AKÜYÜ TAKIN

Şekil 8.

⚠ UYARI

- Akü veya şarj cihazı hasarlıysa, aküyü veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve aküyü takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Akü ve şarj cihazının kılavuzundaki talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Akü kapısını açın.
2. Aküdeki kaldırma çubuklarını akü bölmesindeki oluklarla hizalayın.
3. Aküyü yerine oturana kadar akü bölmesine doğru itin.
4. Bir tık sesi duyduğunuzda, akü takılıdır.
5. Akü kapısını kapatın.

3.6 AKÜYÜ ÇIKARIN

Şekil 8.

1. Akü kapısını açın.
2. Akü çıkarma düğmesine basın ve basılı tutun.
3. Aküyü makineden çıkarın.

4 ÇALIŞMA

⚠ UYARI

Tüm bağlantıların sıkı olduğundan ve çalışmadan önce sızıntı olmadığından emin olun.

4.1 TABANCAYI KULLANIN

Şekil 3.

⚠ UYARI

Güvenli kontrol için ellerinizi her zaman tabancanın üzerinde tutun.

- Makineyi başlatmak için tetiği çekin ve basılı tutun.
- Ağızdan su akışını durdurmak için tabanca tetiğini bırakın.

4.1.1 TABANCA TETİĞİNİN KILIDINI AÇIN

- Tetik emniyet düğmesini geriye doğru itin.

4.1.2 TABANCA TETİĞİNİ KILITLEYIN

- Tetik emniyet düğmesini ileri doğru itin.

4.2 AĞZI TAKIN

Şekil 9.

⚠ UYARI

Ağzı değiştirmeden önce:

1. Su basıncını serbest bırakmak için tabanca tetiğini çekin.
2. Tabancanın tetik emniyet düğmesini kilitleyin.
3. Makineyi durdurun.

⚠ UYARI

Püskürtme çubuğunu yüzünüze veya başkalarına doğrultmayın.

1. Püskürtme çubuğunun üzerindeki kilit düğmesine basın ve basılı tutun.
2. Püskürtme çubuğundaki delikle ağızdaki pimi hizalayın.
3. Ağzı püskürtme çubuğuna takın.
4. Püskürtme şeklini ayarlamak için ağzı döndürün.

4.3 DETERJAN HAZNESINI TAKIN

Şekil 11 - 12.

⚠ UYARI

Pompaya zarar verebilecek ev tipi deterjanlar, asitler, alkalinler, ağartıcılar, çözücüler, yanıcı maddeler veya endüstriyel sınıf solüsyonları kullanmayın.

⚠ UYARI

Deterjan hazırlamak için solüsyon şişesindeki talimatları uygulayın.

i NOT

Gerekirse, deterjan dökülmesini önlemek için bir huni kullanın. Doldurduğunuzda dökülen deterjanı temizleyin ve kurulayın.

1. Deterjanı deterjan haznesine koyun.
2. Püskürtme çubuğunun üzerindeki kilit düğmesine basın ve basılı tutun.
3. Deterjan haznesini püskürtme çubuğuna takın.

i NOT

Çizgileri önlemek için yüzeyde deterjan kurumasına izin vermeyin.

4.4 MAKINEYI ÇALIŞTIRIN

Şekil 13.

⚠ İKAZ

Su kaynağı bağlı olmadan çalıştırmayın.

⚠ İKAZ

Makineyi çalıştırmadan önce:

1. Su kaynağını açın.
2. Hava basıncını serbest bırakmak için tabanca tetiğini çekin.
3. Sabit bir su akışı gözüküyorsa, tabanca tetiğini serbest bırakın.

1. Anahtarı “AÇIK” (|) konumuna getirin.
2. Tabanca tetiğini çekin.

4.5 MAKINEYI DURDURUN

1. Tabanca tetiğini serbest bırakın.
2. Anahtarı “KAPALI” (O) konumuna getirin.

⚠ UYARI

Makineyi kullanmazsanız:

- Makineyi durdurun.
- Su kaynağını kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Makinede kalan basıncı boşaltmak için tabanca tetiğini çekin.
- Tetik emniyet düğmesini kilitleyin.

TR

5 BAKIM

⚠ İKAZ

Fren sıvılarının, benzin, petrol bazlı malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir ve plastik maddeyi hizmet dışı bırakabilir.

⚠ İKAZ

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü solvent veya deterjanlar kullanmayın.

⚠ UYARI

Bakımdan önce makineden aküyü çıkarın.

5.1 AĞIZ BAKIMI

Şekil 10.

Çok fazla pompa basıncı varsa, ağız tıkanabilir, tabanca tetiğini çekerken bir darbe hissi hissedebilirsiniz.

5.1.1 AĞZI ÇIKARIN

1. Püskürtme çubuğunun üzerindeki kilit düğmesine basın ve basılı tutun.
2. Ağzı püskürtme çubuğundan çıkarın.

5.1.2 AĞZI TEMIZLEYIN

1. Püskürtme ucunu temizlemek için düz bir ataş veya temizlik aleti kullanın.
2. Ağızdaki istenmeyen maddeleri bahçe hortumu ile yıkayın ve temizleyin.
3. Temiz ağzı püskürtme sprey çubuğuna takın.

6 TAŞIMA VE DEPOLAMA

⚠ UYARI

Taşıma ve depolamadan önce aküyü makineden çıkarın.

6.1 MAKINEYI HAREKET ETTIRIN

- Püskürtme çubuğunu güvenli bir yöne doğrultun.
- Makineyi sadece kavrama yerinden tutun.

TR

6.2 MAKINEYI DEPOLAYIN

⚠ UYARI

Tabancanın, yüksek basınç hortumunun ve pompanın kuru olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Çocukların makinenin yanına gelemediğinden emin olun.

i NOT

Kışın saklama sırasındaki soğuk havadan zarar görmesini önlemek için önerilen bir pompa koruyucusu kullanın.

- Bahçe hortumunu makineden ayırın.
- Yüksek basınç hortumunu sarın.
- Muhafazayı ve plastik bileşenleri nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Makinenin gevşek veya hasarlı parçalarının olmadığından emin olun. Eğer gerekli ise, bu adımları/talimatları uygulayın:
  - hasarlı parçaları değiştirin.
  - cıvataları sıkın.
  - onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.
- Makineyi kuru, yalıtımlı ve donma olmayan bir alanda saklayın.

7 SORUN GIDERME

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor.	Güç anahtarı kapalı.	Anahtarı “AÇIK” (|) konumuna getirin.
	Aküyü takmıyorsunuz.	Aküyü takın.
	Güç anahtarı açık, ancak tabanca tetiğini çekmiyorsunuz.	Tabanca tetiğini çekin.
Makine yüksek basınç vermiyor.	Bahçe hortumunun çapı çok küçük.	1”(25 mm) veya 5/8”’lik (16 mm) bahçe hortumu ile değiştirin.
	Bahçe hortumu tıkanmış.	Bahçe hortumunun tıkanmadığından emin olun.
	Su kaynağı yeterli değil.	Su kaynağını tamamen açın.
	Ağzı püskürtme çubuğuna takmıyorsunuz.	Ağzı püskürtme çubuğuna takın.
	Su giriş filtresi tıkanmış.	Filtreyi ılık suyla temizleyin.
Çıkış basıncı yüksek ve düşük arasında değişiyor.	Su kaynağı yeterli değil.	Su kaynağını tamamen açın. Bahçe hortumunun tıkanmadığından emin olun.
	Pompa hava emiyor.	1. Hortum ve bağlantı parçalarında sorun olmadığından emin olun. 2. Makineyi kapatın. 3. Ağızdan sabit bir su akışı olana kadar tabanca tetiğini çekin.
	Su giriş filtresi tıkanmış.	Filtreyi ılık suyla temizleyin.
	Akünün şarjı bitmiş.	Aküyü şarj edin.
	Tabanca, hortum veya ağız kireçlenmiş.	Deterjan tankından damıtılmış sirke koyun.
Motordan ses çıkıyor, ama makine başlatılamıyor.	Akünün şarjı bitmiş.	Aküyü şarj edin.
	Sistemde artık basınç var.	1. Makineyi durdurun. 2. Basıncı serbest bırakmak için püskürtme çubuğundaki tabanca tetiğini çekin. 3. Makineyi çalıştırın.
	Makineyi uzun süredir kullanmıyorsunuz.	Onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.
	Parçalarda sürtünme var. Bir	1. Su bağlantısını kesin.

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
	uğultu duyuyorsunuz.	2. Makineyi 2 ya da 3 saniye için çalıştırın. 3. Birkaç dakika yukarıdaki adımları tekrar edin.
Su yok.	Su kaynağı kapalı.	Su kaynağını açın.
	Bahçe hortumu tıkanmış.	Bahçe hortumunun tıkanmadığından emin olun.

8 TEKNIK VERILER

Anma Gerilimi	60 V
Nominal Basınç	5,5 MPa
İzin Verilen Basınç	7 MPa
Güç Değeri	750 W
Nominal Su Akışı	3,7 l/dak
Maksimum Su Akışı	5 l/dak
Maksimum Su Giriş Basıncı	0,7 MPa
Maksimum Su Giriş Sıcaklığı	40 °C
Ölçülen ses basınç düzeyi	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Ölçülen ses gücü düzeyi	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garanti edilen ses güç düzeyi	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Titreşim	< 2.5 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2
Akü modeli	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 ve diğer BAC serileri
Şarj cihazı modeli	G60UC ve diğer CAC serileri

9 GARANTI

(Tam garanti şartları ve koşulları Greenworks internet sayfasında bulunabilir https://www.greenworkstools.eu)

Garanti Greenworks satın alma tarihinden itibaren ürün için 3 yıl ve aküler için 2 yıl (tüketici/özel kullanım) geçerlidir. Bu garanti, üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamında olan hatalı bir ürün onarılmış veya değiştirilmiş olabilir. Hatalı veya kullanım kılavuzunda açıklanandan başka şekillerde kullanılmış üniteye ilişkin garanti talebi reddedilebilir. Normal aşınma ve aşınma parçaları garanti kapsamında kabul edilmez. Orijinal üretici garantisi, bir satıcı veya perakendeci tarafından sunulan herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Hatalı bir ürün, garanti talebinde bulunmak için satın alma kanıtı (fatura) ile birlikte satın alma noktasına iade edilmelidir.

TR

10 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad: Globe Technologies Europe GmbH

Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Almanya

Teknik dosyayı derlemek için yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad: Ralf Pankalla

Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Almanya

İşbu belge ile, bu ürüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori:	Basınçlı yıkama makinesi
Model:	GDC60 (PWC301)
Seri numarası:	Ürün derecelendirme etiketine bakın
Yapım Yılı:	Ürün derecelendirme etiketine bakın

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifinin ilgili hükümlerine uygundur.
- aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının (parçalarının/maddelerinin) kullanıldığını beyan ederiz:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Ek V/Direktif 2000/14/EC'ye göre uyum değerlendirme metodu

Ölçülen ses güç düzeyi:	91,9 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi:	95 dB(A)

Yer, tarih:

Weiterstadt,
07,07,2021

İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü

TR

עברית

1 תיאור..... 166

1.1 מטרה..... 166

1.2 סקירה..... 166

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים..... 166

3 התקנה..... 166

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה..... 166

3.2 התקן את קנה ההתזה..... 166

3.3 התקן את צינור הלחץ הגבוה..... 166

3.4 חבר את מקור אספקת המים למכונה..... 166

3.5 התקן את מארז הסוללה..... 167

3.6 הסר את מארז הסוללה..... 167

4 תפעול..... 167

4.1 השתמש באקדח..... 167

4.2 התקן את הדיזה..... 167

4.3 התקן את מכל חומרי הניקוי..... 167

4.4 הפעל את המכשיר..... 168

4.5 עצור את המכונה..... 168

5 תחזוקה..... 168

5.1 תחזוקת הדיזה..... 168

6 הובלה ואחסון..... 168

6.1 העברת המכשיר..... 168

6.2 אחסון המכונה..... 168

7 איתור וטיפול בבעיות..... 169

8 מפרט טכני..... 169

9 אחריות..... 169

10 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי..... 170

HE

HE

1 תיאור

1.1 מטרה

המכונה משמשת לשטיפת כלי רכב, סירות, בניינים, על ידי הסרה של לכלוך עיקש בעזרת מים נקיים וחומרי ניקוי כימיקליים.

לשימוש ביתי בלבד, אינו מיועד לשימוש מקצועי ולהפעלה בטמפרטורה גבוהה מ-0°C.

1.2 סקירה

איור 1 - 11.

1	ידית	12	לחצן קפיץ
2	מתג הפעלה	13	מצמד כניסה
3	יציאת מים	14	לחצן אבטחת ההדק
4	דלי	15	צינור השקיה
5	תופסן הדלי	16	כניסת מים
6	בסיס	17	מחבר כניסת מים
7	מכסה תא הסוללה	18	כפתור שחרור סוללה
8	קנה התזה	19	דיזה
9	אקדח	20	לחצן נעילה
10	הדק האקדח	21	כלי ניקוי
11	צינור לחץ גבוה	22	מכל חומרי ניקוי

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

אזהרה

קרא את כל ההתראות וההוראות בנושא הבטיחות. *אי ציות לאזהרות ולהוראות עלול לגרום למכת חשמל, לשרפה ו/או לפציעה חמורה.*

שמור את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלך המופעל על ידי כבל (חוטי) או על ידי סוללה (אלחוטי).

3 התקנה

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה

אזהרה

לפני השימוש וודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

אזהרה

- אם חלקים מסוימים של המכשיר פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם אין לך את כל החלקים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם החלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את האריזה.
2. עיין במסמכים שמכילה האריזה.
3. הסר את כל החלקים הלא מורכבים מהאריזה.
4. הסר את המכשיר מהאריזה.
5. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.

3.2 התקן את קנה ההתזה

איור 2.

1. דחוף את קצה קנה ההתזה לתוך ידית האקדח.
2. סובב את קנה ההתזה בכיוון השעון עד לנעילת הלשוניות במקומן.

אזהרה

וודא כי אין נזילה בחיבור.

3.3 התקן את צינור הלחץ הגבוה

איור 3 - 4.

1. דחוף את קצה צינור הלחץ הגבוה לתוך מצמד הכניסה.

שים לב

משוך את לחצן הקפיץ כדי לשחרר את צינור הלחץ הגבוה.

2. התקן והדק את הקצה השני של צינור הלחץ הגבוה על מצמד יציאת המים.

3.4 חבר את מקור אספקת המים למכונה

המכונה פועלת רק כאשר יש מים בדלי או שהבסיס מחובר למקור אספקת מים. כאשר אין חיבור למים, לחץ על מתג ההפעלה כדי לכבות את המכונה.

3.4.1 חבר את מקור אספקת המים למכונה

להפעלה קלה השתמש בקפיצינור (לא מסופק).

אזהרה

בעת הפעלת הקפיצינור, וודא כי אין חסימה בצינור.

אזהרה

- אספקת המים חייבת להגיע מצינור המים הראשי
- אין להשתמש במים חמים
- אין להשתמש במים מבריכות או מאגמים

אזהרה

בצע את התקנות המקומיות בעת חיבור צינור ההשקיה למקור אספקת המים. השימוש במכל אגירה או במונע זרימה חוזרת מותר על פי רוב.

אזהרה

לפני חיבור צינור ההשקיה, בדוק את המסנן במחבר כניסת המים.

- במידה והמסנן פגום, אל תשתמש במכונה עד להחלפת המסנן.
- במידה והמסנן מלוכלך, נקה את המסנן.

איור 5.

1. ישר את צינור ההשקיה.
2. אפשר למים לזרום דרך צינור ההשקיה למשך 30 שניות.
3. סגור את מקור אספקת המים.
4. התקן והדק את קצה צינור ההשקיה למחבר כניסת המים.

⚠ אזהרה

יש להקפיד על אורך של 3 מ' צינור חופשי בין יציאת המים למקור אספקת המים.

3.4.2 התקן א הדלי

איור 6 - 7.התקן את הדלי

1. הוסף מים לדלי.
2. יישר את מחבר כניסת המים עם פתח כניסת המים.
3. התקן את הדלי על הבסיס.
4. הרם ודחוף כלפי מטה את תופסן הדלי כדי לקבע את הדלי.

⚠ אזהרה

משוך את תופסן הדלי כדי לשחרר את הדלי.

3.5 התקן את מארז הסוללה

איור 8.

⚠ אזהרה

- אם מארז הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארז הסוללה או את המטען.
- כבה את המכשיר וחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארז הסוללה.
- עליך לקרוא, להכיר ולבצע את ההוראות הנוגעות לסוללה ולמטען.

1. פתח את דלת הסוללה.
2. התאם את הצלעות של מארז הסוללה לחריצים בתא הסוללה.
3. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארז הסוללה יינעל.
4. כשתשמע קליק, זה אומר שמארז הסוללה מותקן במקומו.
5. סגור את דלת הסוללה.

3.6 הסר את מארז הסוללה

איור 8.התקן את הדלי

1. פתח את דלת הסוללה.
2. לחץ לחיצה ממושכת על כפתור שחרור הסוללה.
3. הסר את מארז הסוללה מהמכשיר.

4 תפעול

⚠ אזהרה

לפני ההפעלה וודא שכל החיבורים מהודקים ואין נזילות.

4.1 השתמש באקדח

איור 3.

⚠ אזהרה

לשליטה בטוחה השאר את ידיך על האקדח בכל עת.

- לחץ והחזק את הדק האקדח להפעלת המכונה.
- שחרר את הדק האקדח כדי להפסיק את זרימת המים דרך הדיזה.

4.1.1 שחרר את הדק האקדח

- לחץ לאחור את לחצן האבטחה של ההדק.

4.1.2 נעל את הדק האקדח

- לחץ קדימה את לחצן האבטחה של ההדק.

4.2 התקן את הדיזה

איור 9.

⚠ אזהרה

לפני החלפת הדיזה:

1. לחץ על הדק האקדח כדי לשחרר את לחץ המים.
2. נעל את לחצן אבטחת ההדק על האקדח.
3. כבה את המכונה.

⚠ אזהרה

אל תכוון את קנה ההתזה לכיוון הפנים שלך או של אחרים.

1. לחץ והחזק את לחצן הנעילה על קנה ההתזה.
2. ישר את הפין שעל הדיזה עם החור שעל קנה ההתזה.
3. התקן את הדיזה על קנה ההתזה
4. סובב את הדיזה כדי לכוון את צורת ההתזה.

4.3 התקן את מכל חומרי הניקוי

איור 11 - 12.

⚠ אזהרה

אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, חומצות, חומרים בסיסיים, מלבינים, ממיסים, חומרים דליקים או בתמיסות לשימוש תעשייתי, העלולים לגרום נזק למשאבה.

⚠ אזהרה

בצע את ההוראות על בקבוק התמיסה להכנת חומר הניקוי.

ℹ שים לב

במידת הצורך, השתמש במשפך כדי למנוע שפיכה של חומר ניקוי. נקה וייבש את חומר הניקוי שנשפך כאשר אתה ממלא אותו.

1. הכנס את חומר הניקוי למכל חומרי הניקוי.
2. לחץ והחזק את לחצן הנעילה על קנה ההתזה.
3. התקן את מכל חומרי הניקוי על קנה ההתזה.

שים לב

כדי למנוע היווצרות פסים, אל תאפשר לחומר הניקוי להתייבש על המשטח.

4.4 הפעל את המכשיר

איור 13.

אזהרה

אין להפעיל כאשר מקור אספקת המים מנותק.

אזהרה

לפני הפעלת המכונה.

1. פתח את מקור אספקת המים.
2. משוך את הדק האקדח כדי לשחרר לחץ אוויר.
3. כאשר ניתן לראות זרם מים יציב, שחרר את הדק האקדח.

1. העבר את מתג ההפעלה למצב (|) "ON" (פועל).
2. לחץ על הדק האקדח.

4.5 עצור את המכונה

1. שחרר את הדק האקדח.
2. העבר את מתג ההפעלה למצב (|) "OFF" (כבוי).

אזהרה

כאשר אינך משתמש במכונה:

- עצור את המכונה.
- סגור את מקור אספקת המים.
- הוצא את הסוללה.
- לחץ על הדק האקדח כדי לשחרר את הלחץ הנותר במכונה.
- נעל את לחצן אבטחת ההדק.

5 תחזוקה

אזהרה

אל תאפשר לחלקי הפלסטיק לבוא במגע עם נוזל בלמים, בנזין או חומרים עם נגזרות נפט. הכימיקלים עלולים לפגוע בפלסטיק ולגרום לכך שלא ניתן יהיה להשתמש בחלקי הפלסטיק.

אזהרה

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית המכשיר או חלקי הפלסטיק.

אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע תחזוקה.

5.1 תחזוקת הדיזה

איור 10.

כאשר לחץ המשאבה גבוה מידי, הדיזה עלולה להיסתם, ניתן להרגיש תחושת דופק בעת לחיצה על הדק האקדח.

5.1.1 הסר את הדיזה

1. לחץ והחזק את לחצן הנעילה על קנה ההתזה.
2. הסר את הדיזה מקנה ההתזה.

5.1.2 נקה את הדיזה

1. השתמש בסיכה משרדית ישרה או בכלי הניקוי, לניקוי קצה ההתזה.
2. שטוף ונקה חומרים בלתי רצויים מתוך הדיזה בעזרת צינור ההשקיה.
3. התקן את הדיזה הנקיה על קנה ההתזה.

6 הובלה ואחסון

אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני הובלה ואחסון.

6.1 העברת המכשיר

- כוון את קנה ההתזה לכיוון בטוח.
- יש להחזיק את המכונה בעזרת הידית בלבד.

6.2 אחסון המכונה

אזהרה

וודא כי האקדח, צינור הלחץ הגבוה והמשאבה יבשים.

אזהרה

אחסן הרחק מהישג ידם של ילדים.

שים לב

השתמש במגן משאבה מומלץ כדי למנוע נזק ממזג אוויר קר בזמן האחסון בחורף.

- נתק את צינור ההשקיה מהמכונה.
- לפף את צינור הלחץ הגבוה.
- נקה את מעטפת המכונה ואת מרכיבי הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה.
- ודא שאין במכונה חלקים רופפים או פגומים. לפי הצורך, בצע את ההוראות/הצעדים הבאים:
  - החלף את החלקים הפגומים.
  - הדק את הברגים.
  - פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.
- אחסן את המכונה באיזור יבש, מבודד ונטול כפור.

7 איתור וטיפול בבעיות

בעיה	גורם אפשרי	פתרון
המנוע אינו מתניע.	מתג ההפעלה כבוי.	העבר את מתג ההפעלה למצב (|) "ON" (פועל).
	לא התקנת את מארז הסוללה.	התקן את מארז הסוללה.
	מתג ההפעלה פועל אך לא לחצת על הדק האקדח.	לחץ על הדק האקדח.
המכונה אינה מקבלת לחץ גבוה.	קוטר צינור ההשקיה קטן מדי.	החלף בצינור השקיה בקוטר 1" (25 מ"מ) או 5/8" (16 מ"מ).
	צינור ההשקיה חסום.	וודא כי צינור ההשקיה אינו חסום.
	אספקת המים אינה מספיקה.	פתח את מקור אספקת המים באופן מלא.
	לא התקנת את הדיזה על קנה ההתזה.	התקן את הדיזה על קנה ההתזה.
	מסנן כניסת המים חסום.	נקה את המסנן במים חמימים.
הלחץ היוצא משתנה מגבוה לנמוך.	אספקת המים אינה מספיקה.	פתח את מקור אספקת המים באופן מלא. וודא כי צינור ההשקיה אינו חסום.
	המשאבה שואבת אוויר.	1. וודא כי אין כל בעיה בצינות ובמתאמים. 2. כבה את המכונה. 3. לחץ על הדק האקדח עד ליציאת זרם מים יציב מהדיזה.
	מסנן כניסת המים סתום.	נקה את המסנן במים חמימים.
	מארז הסוללה התרוקן.	טען את מארז הסוללה.
	אקדח, הצינור או הדיזה הסתיידו..	העבר חומץ מזוקק דרך מכל חומרי הניקוי.
המנוע מזמזם אך אינך מצליח להפעיל את המכונה.	מארז הסוללה התרוקן.	טען את מארז הסוללה.
	קיים לחץ שיורי במערכת.	1. עצור את המכונה. 2. לחץ על הדק האקדח על קנה ההתזה כדי לחרר את הלחץ 3. הפעל את המכונה.
	לא השתמשת במכונה מזה זמן רב.	פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.
	קיים חיכוך שיורי ברכיבים. ניתן לשמוע את הזמזום.	1. נתק את אספקת המים. 2. הפעל את המכונה למשך 2 או 3 שניות. 3. חזור על השלב הקודם מספר פעמים.
אין מים.	אספקת המים סגורה.	פתח את מקור אספקת המים.
	צינור ההשקיה חסום.	וודא כי צינור ההשקיה אינו חסום.

8 מפרט טכני

מתח מדורג	60 V
לחץ מדורג	5,5 MPa
לחץ מותר	7 MPa
דירוג הספק	750 W
זרם מים מדורג	3,7 l/דקה
זרימת מים מירבית	5 l/דקה
לחץ כניסת מים מרבי	0,7 MPa
טמפרטורת כניסת מים מרבית	40 C°
רמת לחץ הקול הנמדדת	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
רמת עוצמת הקול הנמדדת	L_{wA}= 91,9 dB(A)
רמת עוצמת הקול המובטחת	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
רטט	< 2.5 מ/ש^2 , K = 1.5 מ/ש^2
דגם מארז הסוללה	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 וסדרות BAC נוספות
דגם המטען	G60UC וסדרות CAC נוספות

9 אחריות

(התנאים וההתניות המלאים של האחריות נמצאים Greenworks דף האינטרנט https://www.greenworkstools.eu)

האחריות Greenworks הינה ל-3 שנים על המוצר ו-2 שנים על הסוללות (שימוש צרכני/אישי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור. מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויים להידחות מהאחריות. בלאי רגיל, וחלקים שהתבלו אינם נחשבים באחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

Weiterstadt,
07,07,2021

Ted Qu

HE

10 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: Globe Technologies Europe GmbH

כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גֶרמָנִיָה

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: Ralf Pankalla

כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גֶרמָנִיָה

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה	מכונת שטיפה בלחץ
דגם:	GDC60 (PWC301)
מספר סידורי:	ראה את תווית דירוג המוצר
שנת הייצור:	ראה את תווית דירוג המוצר

- EC/2006/42 עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הציוד
- עומד בדרישות ההנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
  - EU/2014/30
  - EC&2005/88/EC/14//2000
  - EU&(EU)2015/863/2011/65

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים האירופאים ההרמוניים:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

שיטת הערכת התאימות על-פי נספח V/הנחיה EC/2000/14

רמת עוצמת הקול הנמדדת:	dB(A) 91,9
רמת עוצמת הקול המובטחת:	dB(A) 95

מקום, תאריך: חתימה: טד קו, אחראי איכות

Lietuvių k.

1 Aprašymas..... 172

1.1 Tikslas..... 172

1.2 Apžvalga.....172

2 Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai..... 172

3 Surinkimas..... 172

3.1 Įrenginio išpakavimas.....172

3.2 Purškimo ieties montavimas.....172

3.3 Aukšto slėgio žarnos montavimas.....172

3.4 Vandens tiekimo prijungimas prie įrenginio.....172

3.5 Akumuliatoriaus įdėjimas.....173

3.6 Akumuliatoriaus išėmimas.....173

4 Eksploatavimas..... 173

4.1 Pistoleto naudojimas..... 173

4.2 Antgalio uždėjimas..... 173

4.3 Valiklio bakelio įstatymas.....174

4.4 Įrenginio paleidimas..... 174

4.5 Įrenginio stabdymas..... 174

5 Techninė priežiūra..... 174

5.1 Antgalio priežiūra.....174

6 Gabenimas ir sandėliavimas.. 175

6.1 Prietaiso perkėlimas..... 175

6.2 Mašinos laikymas..... 175

7 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas..... 175

8 Techniniai duomenys..... 176

9 Garantija..... 176

10 EB atitikties deklaracija..... 176

LT

1 APRAŠYMAS

1.1 TIKSLAS

Įrenginys yra skirtas transporto priemonių, valčių, pastatų valymui, šalinant įsisenėjusį purvą švariu vandeniu ir cheminiais valikliais.

Naudojimui namų ūkyje, ne profesionaliam naudojimui, bei eksploatavimui aukštesnėje kaip 0 °C temperatūroje.

1.2 APŽVALGA

Iliustracija 1 - 11.

1 Rankena
2 Maitinimo jungiklis
3 Vandens išleidimo anga
4 Kibiras
5 Kibiro užraktas
6 Pagrindas
7 Akumuliatoriaus skyriaus durelės
8 Purškimo ietis
9 Pistoletas
10 Pistoleto gaidukas
11 Aukšto slėgio žarna
12 Mygtukas su spyruokle
13 Įėjimo angos mova
14 Gaiduko apsauginis mygtukas
15 Sodo žarna
16 Vandens įėjimo anga
17 Vandens tiekimo jungtis
18 Akumuliatoriaus atkabinimo mygtukas.
19 Antgalis
20 Užrakto mygtukas
21 Valymo įrankis
22 Valiklio bakelis

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir visas instrukcijas. *Nesilaikant visų toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.*

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojantį (belaidį) elektrinį įrankį.

3 SURINKIMAS

3.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami įsitikinkite, ar tinkamai surinkote įrenginį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalių trūksta, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakuotę išmeskite laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

3.2 PURŠKIMO IETIES MONTAVIMAS

Iliustracija 2.

1. Įstatykite purškimo ietį į pistoleto rankeną.
2. Pasukite purškimo ietį pagal laikrodžio rodyklę iki užsifiksuos auselės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad jungtyje nėra pratekėjimų.

3.3 AUKŠTO SLĖGIO ŽARNOS MONTAVIMAS

Iliustracija 3 - 4.

1. Įstatykite vieną aukšto slėgio žarnos galą į įėjimo movą.

i PASTABA

Paspauskite mygtuką su spyruokle, kad atlaisvintumėte aukšto slėgio žarną.

2. Kitą aukšto slėgio žarnos galą sumontuokite ir priveržkite prie vandens išėjimo angos movos.

3.4 VANDENS TIEKIMO PRIJUNGIMAS PRIE ĮRENGINIO

Įrenginys veikia, kai kibire yra vandens arba pagrindas yra prijungtas prie vandens tiekimo sistemos. Kai neprijungtas vandens tiekimas, paspauskite maitinimo jungiklį, kad sustabdytumėte įrenginį.

3.4.1 VANDENS TIEKIMO PRIJUNGIMAS PRIE ĮRENGINIO

Patogesniam naudojimui naudokite savaime susisukančią sodo žarną (nepateikiama).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai naudojate savaime susisukančią sodo žarną, įsitikinkite, kad žarna neužsikimšusi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Vanduo turi būti tiekiamas iš vandentiekio sistemos.
- Nenaudokite karšto vandens
- Nenaudokite tvenkinių ar ežerų vandens

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jungdami prie sodo žarnos vadovaukitės vietos įstatymais. Paprastai leidžiama prijungti naudojant surinkimo talpą arba atgalinio srauto blokavimo prietaisą.

⚠ PERSPĖJIMAS

Prieš prijungdami sodo žarną, patikrinkite vandens įėjimo jungties filtrą.

- Jeigu filtras yra sugadintas, nenaudokite įrenginio, kol nebus pakeistas filtras.
- Jeigu filtras yra nešvarus, išvalykite jį.

Iliustracija 5.

1. Išvyniokite sodo žarną.
2. Leiskite vandeniui tekėti sodo žarna 30 sekundžių.
3. Užsukite vandens tiekimą.
4. Vieną aukšto slėgio žarnos galą prijunkite prie vandens įėjimo jungties.

⚠ PERSPĖJIMAS

Tarp vandens įėjimo ir vandens tiekimo sistemos turi būti ne trumpesnė kaip 3 m ilgio žarna.

3.4.2 KIBIRO ĮSTATYMAS

Iliustracija 6 - 7.

1. Į kibirą įpilkite vandens.
2. Sulyginkite vandens įėjimo jungtį su vandens jungtimi.
3. Uždėkite kibirą ant pagrindo.
4. Pakelkite ir paspauskite žemyn kibiro užraktą, kad įtvirtintumėte kibirą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patraukite kibiro užraktą, kad atrakintumėte kibirą.

3.5 AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS

Iliustracija 8.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių sustabdykite prietaisą ir palaukite ko variklis sustos.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumuliatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.
2. Sulyginkite akumuliatoriaus briauneles su akumuliatoriaus skyriaus grioveliais.
3. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
4. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.
5. Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.

3.6 AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Iliustracija 8.

1. Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.
2. Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus atkabinimo mygtuką.
3. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

4 EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visos jungtys yra tinkamai sujungtos ir nėra pratekėjimų.

4.1 PISTOLETO NAUDOJIMAS

Iliustracija 3.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Saugaus valdymo užtikrinimui abi rankas visą laiką laikykite ant pistoleto.

- Laikykite paspaudę gaiduką, kad įjungtumėte įrenginį.
- Atleiskite gaiduką, kad sustabdytumėte vandens srautą, tekantį pro antgalį.

4.1.1 PISTOLETO GAIDUKO ATRAKINIMAS

- Pastumkite atgal gaiduko apsauginį mygtuką.

4.1.2 PISTOLETO GAIDUKO UŽRAKINIMAS

- Pastumkite į priekį gaiduko apsauginį mygtuką.

4.2 ANTGALIO UŽDĖJIMAS

Iliustracija 9.

LT

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš antgalio keitimą:

1. Paspauskite pistoleto gaiduką, kad iš sistemos pašalintumėte suslėgtą vandenį.
2. Užrakinkite pistoleto gaiduko apsauginį mygtuką.
3. Sustabdykite įrenginį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenukreipkite purškimo ieties į savo veidą arba kitus asmenis.

1. Palaikykite paspaudę purškimo ieties užrakto mygtuką.
2. Sulyginkite antgalio kaištį su purškimo ieties anga.
3. Sumontuokite antgalį ant purškimo ieties.
4. Pasukite antgalį, kad nustatytumėte norimą purškiamos vandens srovės formą.

4.3 VALIKLIO BAKELIO ĮSTATYMAS

Iliustracija 11 - 12.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite namų ūkiui skirtų valiklių, rūgščių, šarmų, baliklių, tirpiklių, degių medžiagų arba pramoniniam naudojimui skirtų tirpalų, kurie gali sugadinti siurblį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Valiklį paruoškite vadovaudamiesi instrukcijomis, pateikiamomis ant tirpalo buteliuko.

i PASTABA

Jeigu reikia, naudokite piltuvėlį, kad išvengtumėte valiklio išsiliejimo. Po pildymo nuvalykite ir nusausinkite išbėgusį valiklį.

1. Valiklį įpilkite į valiklio bakelį.
2. Palaikykite paspaudę purškimo ieties užrakto mygtuką.
3. Pritvirtinkite valiklio bakelį ant purškimo ieties.

i PASTABA

Neleiskite valikliui išdžiūti ant paviršiaus, kad išvengtumėte ruožų susidarymo.

4.4 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Iliustracija 13.

⚠ PERSPĖJIMAS

Neįjunkite, jeigu neprijungtas vandens tiekimas.

⚠ PERSPĖJIMAS

Prieš paleidžiant įrenginį:

1. Atsukite vandens tiekimą.
2. Paspauskite pistoleto gaiduką, kad iš sistemos pašalintumėte suspaustą orą.
3. Jeigu teka stabili vandens srovė, atleiskite pistoleto gaiduką.

1. Maitinimo jungiklį perstatykite į „ON“ (|) padėtį.
2. Paspauskite pistoleto gaiduką.

4.5 ĮRENGINIO STABDYMAS

1. Atleiskite pistoleto gaiduką.
2. Maitinimo jungiklį perstatykite į „OFF“ (O) padėtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu įrenginio nenaudojate:

- Sustabdykite mašiną.
- Užsukite vandens tiekimą.
- Išimkite akumuliatorių.
- Paspauskite pistoleto gaiduką, kad pašalintumėte įrenginyje likusį slėgį.
- Užrakinkite gaiduko apsauginį mygtuką.

5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PERSPĖJIMAS

Venkite stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų patekimo ant plastikinių dalių. Chemikalai gali pažeisti plastikines dalis arba plastikas gali tapti netinkamu naudojimui.

⚠ PERSPĖJIMAS

Nenaudokite aktyvių tirpiklių arba ploviklių plastikiniam korpusui arba komponentams.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

5.1 ANTGALIO PRIEŽIŪRA

Iliustracija 10.

Jeigu yra per didelis siurblio slėgis, antgalis gali užsikišti; paspaudę gaiduką galite pajausti pulsavimą.

5.1.1 ANTGALIO IŠĖMIMAS

1. Palaikykite paspaudę purškimo ieties užrakto mygtuką.
2. Nuimkite antgalį nuo purškimo ieties.

5.1.2 ANTGALIO VALYMAS

1. Purškimo antgalio valymui naudokite ištiesintą sąvaržėlę arba valymo įrankį.
2. Išplaukite ir išvalykite nepageidaujamas medžiagas iš antgalio naudodami sodo žarną.
3. Sumontuokite išvalytą antgalį ant purškimo ieties.

6 GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš gabenimą ir sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

6.1 PRIETAISO PERKĖLIMAS

- Purškimo ietį nukreipkite saugia kryptimi.
- Prietaisą laikykite tik už rankenos.

6.2 MAŠINOS LAIKYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad pistoletas, aukšto slėgio žarna ir siurblys yra sausi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

i PASTABA

Naudokite rekomenduojamą siurblio apsaugą, kad išvengtumėte įrenginio sugadinimo žiemą.

- Atjunkite sodo žarną nuo įrenginio.
- Suvyniokite aukšto slėgio žarną.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.
- Įsitikinkite, kad prietaisas neturi atsilaisvinusių arba sugadintų dalių. Jei reikia, atlikite toliau pateikiamus žingsnius / instrukcijas:
  - pakeiskite sugadintas dalis;
  - priveržkite varžtus;
  - susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru.
- Įrenginį saugokite sausoje, atskirtoje ir nuo užšalimo apsaugotoje vietoje.

7 SUTRIKIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis nepasileidžia.	Maitinimo mygtukas yra išjungtas.	Maitinimo jungiklį perstatykite į „ON“ (|) padėtį.
	Neįstatytas akumuliatorius.	Įstatykite akumuliatorių.
	Maitinimo jungiklis įjungtas, bet jūs nenuspaudėte pistoleto gaiduko.	Paspauskite pistoleto gaiduką.
Įrenginys nesukuria aukšto slėgio.	Per mažas sodo žarnos skersmuo.	Žarną pakeiskite 1” (25 mm) arba 5/8” (16 mm) sodo žarna.
	Sodo žarna yra užsikišusi.	Įsitikinkite, kad sodo žarna nėra užsikišusi.
	Nepakankamas vandens tiekimas.	Iki galo atsukite vandens tiekimo ventilį.
	Ant purškimo ieties neuždėjote antgalio.	Sumontuokite antgalį ant purškimo ieties.
	Užsikišęs vandens padavimo filtras.	Filtrą praplaukite šiltu vandeniu.
Slėgis išėjime svyruoja tarp aukšto ir žemo.	Nepakankamas vandens tiekimas.	Iki galo atsukite vandens tiekimo ventilį. Įsitikinkite, kad sodo žarna nėra užsikišusi.
	Siurblys siurbia orą.	1. Įsitikinkite, kad žarnos ir jungtys nėra sugadintos. 2. Išjunkite įrenginį. 3. Laikykite paspaustą pistoleto gaiduką iki pro antgalį pradės tekėti vanduo.
	Užsikišęs vandens padavimo filtras.	Filtrą praplaukite šiltu vandeniu.
	Iškrautas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Užkalkėjo pistoletas, žarna arba antgalis.	Pro valiklio bakelį praleiskite distiliuotą actą.

LT

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis burzgia, bet negalite paleisti įrenginio.	Iškrautas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Sistemoje yra likęs slėgis.	1. Sustabdykite mašiną. 2. Paspauskite purškimo ieties pistoleto gaiduką, kad išleistumėte slėgį 3. Paleiskite įrenginį.
	Ilgą laiką nenaudojote įrenginio.	Susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru.
	Komponentuose yra likęs slėgis. Galite girdėti užimą.	1. Atjunkite vandens tiekimą. 2. Įrenginį įjunkite 2–3 sekundėms. 3. Anksčiau pateiktus žingsnius kartokite kelis kartus.
Nėra vandens.	Užsuktas vandens tiekimo ventilis.	Atsukite vandens tiekimą.
	Sodo žarna yra užsikišusi.	Įsitikinkite, kad sodo žarna nėra užsikišusi.

8 TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa	60 V
Vardinis slėgis	5,5 MPa
Leistinas slėgis	7 MPa
Leistina galia	750 W
Vardinis vandens srautas	3,7 l/min.
Didžiausias vandens srautas	5 l/min.
Didžiausias įėjimo vandens srautas	0,7 MPa
Didžiausia įėjimo vandens temperatūra	40 °C
Išmatuotas garso slėgio lygis	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Išmatuotas garso galios lygis	L_{WA}= 91,9 dB(A)
Užtikrintas garso galios lygis	$L_{WA.d}$= 95 dB(A)
Vibracijos	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Akumuliatoriaus modelis	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 ir kiti BAC modeliai
Įkroviklio modelis	G60UCir kiti CAC modeliai

9 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti Greenworks svetainėje https://www.greenworkstools.eu)

. Greenworks Gaminiui taikoma 3 metų garantija, o akumuliatoriui 2 metų garantija (naudotojui / privačiam naudojimui), kuri skaičiuojama nuo gaminio įsigijimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminys su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminys buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti panaikinta. Įprastam susidėvėjimui, bei eksploatacinėms dalims garantija nėra taikoma. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

10 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas: Globe Technologies Europe GmbH

Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Pavardė ir adresas įgalioto asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Vardas ir pavardė: Ralf Pankalla

Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Šiuo pareiškiame, kad gaminys

Kategorija:	Aukšto slėgio plovimo įrenginys
Modelis:	GDC60 (PWC301)
Serijos Nr.:	Žr. gaminio techninių duomenų etiketę
Pagaminimo metai:	Žr. gaminio techninių duomenų etiketę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos nuostatas 2006/42/EB
- atitinka toliau nurodytų EB direktyvų nuostatas:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EB & 2005/88/EB
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujamasi šių Europos darniųjų standartų dalimis ir sąlygomis:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Atitikties įvertinimo metodas pagal 2000/14/EB direktyvos V priedą

Išmatuotas garso galios lygis:	91,9 dB(A)
Garantuotas garso galios lygis:	95 dB(A)

Vieta, data:	Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius
Weiterstadt, 07,07,2021	Ted Qu

Latviešu

1 Apraksts..... 179
1.1 Paredzētais lietojums..... 179
1.2 Pārskats..... 179
2 Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi..... 179
3 Uzstādīšana..... 179
3.1 Iekārtas izpakošana..... 179
3.2 Smidzināšanas caurules uzstādīšana.... 179
3.3 Augstspiediena šļūtenes pievienošana.. 179
3.4 Ūdens padeves pieslēgšana iekārtai.....179
3.5 Ievietojiet akumulatoru bloku.....180
3.6 Akumulatoru bloka izņemšana..... 180
4 Ekspluatācija..... 180
4.1 Pistoles lietošana..... 180
4.2 Sprauslas uzstādīšana..... 181
4.3 Mazgāšanas līdzekļa tvertnes ievietošana..... 181
4.4 Iekārtas ieslēgšana..... 181
4.5 Iekārtas izslēgšana.....181
5 Apkope..... 181
5.1 Sprauslas apkope.....182
6 Transportēšana un uzglabāšana.....182
6.1 Iekārtas pārvietošana..... 182
6.2 Iekārtas uzglabāšana..... 182
7 Problēmu novēršana.....183
8 Tehniskie dati.....184
9 Garantija.....184
10 EK Atbilstības deklarācija..... 184

LV

1 APRAKSTS

1.1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Iekārtu izmanto transportlīdzekļu, laivu un ēku mazgāšanai, lai ar tīru ūdeni un ķīmiskiem mazgāšanas līdzekļiem notīrītu stingrāk pielipušus netīrumus.

Izmantot tikai mājsaimniecības vajadzībām virs 0 °C temperatūrā, neizmantot profesionālai lietošanai.

1.2 PĀRSKATS

Attēls Nr. 1 - 11.

1 Rokturis
2 Barošanas slēdzis
3 Ūdens izplūdes atvere
4 Spainis
5 Spaiņa skava
6 Pamatne
7 Akumulatora nodalījuma vāciņš
8 Smidzināšanas caurule
9 Pistole
10 Pistoles slēdzis
11 Augstspiediena šļūtene
12 Atsperes tipa poga
13 Ūdens ieplūdes savienojumvieta
14 Slēdža drošības poga
15 Dārza šļūtene
16 Ūdens ieplūdes vieta
17 Ūdens ieplūdes savienotājs
18 Akumulatora atbrīvošanas poga
19. Sprausla
20 Bloķēšanas poga
21 Tīrīšanas instruments
22 Mazgāšanas līdzekļa tvertne

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. *Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošanas sekas var radīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments" attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

3 UZSTĀDĪŠANA

3.1 IEKĀRTAS IZPAKOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot iekārtu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi salikta.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja trūkst kādas daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas iekārtu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

3.2 SMIDZINĀŠANAS CAURULES UZSTĀDĪŠANA

Attēls Nr. 2.

1. Iespiediet pistoles rokturī smidzināšanas caurules galu.
2. Pagrieziet smidzināšanas cauruli pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz izciļņi nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai savienojuma vietā nevar rasties noplūde.

3.3 AUGSTSPIEDIENA ŠĻŪTENES PIEVIENOŠANA

Attēls Nr. 3 - 4.

1. Iespiediet vienu augstspiediena šļūtenes galu ūdens ieplūdes savienojumvietā.

i PIEZĪME

Lai atbrīvotu augstspiediena šļūteni, pavelciet atsperes tipa pogu.

2. Ielieciet augstspiediena šļūtenes otru galu ūdens izplūdes savienojumvietā un pievelciet.

3.4 ŪDENS PADEVES PIESLĒGŠANA IEKĀRTAI

Iekārta darbojas tikai tad, ja spainī ir ūdens vai pamatne ir savienota ar ūdens padeves sistēmu. Ja iekārta nav pievienota ūdens padeves sistēmai, nospiediet barošanas slēdzi, lai apturētu iekārtu.

LV

LV

3.4.1 ŪDENS PADEVES PIESLĒGŠANA IEKĀRTAI

Lai varētu vieglāk darboties ar iekārtu, izmantojiet dārza šļūteni ar pašuztīšanās funkciju (komplektācijā nav iekļauta).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot dārza šļūteni ar pašuztīšanās funkciju, ik pa brīdim pārbaudiet, vai šļūtenē nav radies nosprostojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ūdenim ir jāpienāk no maģistrālā ūdensvada
- Neizmantojiet karstu ūdeni
- Nelietojiet ūdeni no dīķiem vai ezeriem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet vietējos noteikumus, pievienojot dārza šļūteni ūdens padeves sistēmai. Parasti iekārtu drīkst pieslēgt tieši caur uztvērējtvertni vai atplūdes aizsargierīci.

⚠ PIESARDZĪBU

Pirms dārza šļūtenes pievienošanas pārbaudiet filtra stāvokli ūdens ieplūdes vietas savienotājā

- Ja filtrs ir bojāts, neizmantojiet iekārtu, kamēr filtrs nav nomainīts.
- Ja filtrs ir netīrs, iztīriet to.

Attēls Nr. 5.

1. Iztiniet dārza šļūteni.
2. Ļaujiet, lai ūdens izplūst cauri dārza šļūtenei 30 sekundes.
3. Aizgrieziet ūdens padeves sistēmu.
4. Ievietojiet dārza šļūtenes galu ūdens ieplūdes savienojumvietā un pievelciet.

⚠ PIESARDZĪBU

Starp ūdens ieplūdes vietu un ūdens padeves sistēmu šļūtenes garumam jābūt vismaz 3 m.

3.4.2 SPAIŅA UZSTĀDĪŠANA

Attēls Nr. 6 - 7.

1. Ūdens iepildīšana spainī
2. Savienojiet ūdens ieplūdes vietas savienotāju ar ūdens ieplūdes vietu.
3. Ielieciet spaini iekārtas pamatnē.
4. Paceliet un iespiediet spaiņa skavu, lai nofiksētu spaini.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai atbrīvotu spaini, pavelciet spaiņa skavu.

3.5 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU.

Attēls Nr. 8.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšana iekārta ir jāaptur, un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
3. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
4. Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.
5. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

3.6 AKUMULATORU BLOKA IZŅEMŠANA

Attēls Nr. 8.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
3. Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku.

4 EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, vai visi savienojumi ir cieši noslēgti un no tiem nevar rasties noplūde.

4.1 PISTOLES LIETOŠANA

Attēls Nr. 3.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai darbs ar pistoli būtu drošs, vienmēr turiet pistoli ar abām rokām.

- Lai iedarbinātu iekārtu, atvelciet un pieturiet ieslēgšanas slēdzi.
- Atlaidiet pistoli, lai apturētu ūdens plūsmu cauri sprauslai.

4.1.1 ATSPIEDIET PISTOLES SLĒDZI

- Pavelciet atpakaļ slēdža drošības pogu.

4.1.2 NOSPIEDIET PISTOLES SLĒDZI

- Pavelciet uz priekšu slēdža drošības pogu.

4.2 SPRAUSLAS UZSTĀDĪŠANA

Attēls Nr. 9.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms nomainât sprauslu:

1. Pavelciet pistoles slēdzi, lai izlaistu ūdens spiedienu.
2. Nofiksējiet pistolei slēdža drošības pogu.
3. Apturiet iekārtu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nevērsiet smidzināšanas cauruli pret savu vai citu cilvēku seju.

1. Nospiediet un turiet smidzināšanas caurules bloķēšanas pogu.
2. Salāgojiet sprauslas tapu ar smidzināšanas caurules caurumiņu.
3. Uzstādiet sprauslu uz smidzināšanas caurules.
4. Lai noregulētu izsmidzināšanas strūklu, pagrieziet sprauslu.

4.3 MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA TVERTNES IEVIETOŠANA

Attēls Nr. 11 - 12.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet mājsaimniecībā izmantojamos mazgāšanas līdzekļus, skābes, sārmus, balinātājus, šķīdinātājus, uzliesmojošas vielas vai rūpnieciskus šķīdumus, kas var sabojāt sūkni.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai pagatavotu mazgāšanas līdzekli, ievērojiet instrukcijas, kas norādītās uz šķīduma pudeles.

i PIEZĪME

Nepieciešamības gadījumā izmantojiet piltuvi, lai novērstu mazgāšanas līdzekļa izšļakstīšanos. Notīriet un nosusiniet uzpildīšanas laikā izlijušo mazgāšanas līdzekli,

1. Ielejiet tvertnē mazgāšanas līdzekli.
2. Nospiediet un turiet smidzināšanas caurules bloķēšanas pogu.
3. Uzstādiet mazgāšanas līdzekļa tvertni pie smidzināšanas caurules.

i PIEZĪME

Neļaujiet mazgāšanas līdzeklim nožūt uz virsmas, pretējā gadījumā uz tās paliks svītras.

4.4 IEKĀRTAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 13.

⚠ PIESARDZĪBU

Neslēdziet iekārtu, ja tā nav pievienota ūdens padevei.

⚠ PIESARDZĪBU

Pirms iekārtas ieslēgšanas:

1. Atgrieziet vaļā ūdens padeves sistēmu.
2. Lai izlaistu gaisa spiedienu, pavelciet pistoles slēdzi.
3. Tiklīdz sāk tecēt vienmērīga ūdens plūsma, atlaidiet pistoles slēdzi.

1. Nospiediet barošanas slēdzi ieslēgtā pozīcijā „ON” (|).
2. Nospiediet pistoles slēdzi.

4.5 IEKĀRTAS IZSLĒGŠANA

1. Atlaidiet pistoles slēdzi.
2. Nospiediet barošanas slēdzi izslēgtā pozīcijā „OFF” (O).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja neizmantojat iekārtu:

- Apturiet iekārtu.
- Aizgrieziet ūdens padeves sistēmu.
- Izņemiet akumulatoru bloku.
- Pavelciet pistoles slēdzi, lai izlaistu atlikušo spiedienu no iekārtas.
- Nofiksējiet slēdža drošības pogu.

5 APKOPE

⚠ PIESARDZĪBU

Bremžu šķidrumi, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķimikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

⚠ PIESARDZĪBU

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

5.1 SPRAUSLAS APKOPE

Attēls Nr. 10.

Ja sūknī ir pārāk liels spiediens, sprausla var aizsērēties, un, pavelkot pistoles slēdzi, var parādīties pulsējoša sajūta.

5.1.1 SPRAUSLAS NOŅEMŠANA

1. Nospiediet un turiet smidzināšanas caurules bloķēšanas pogu.
2. Noņemiet sprauslu no smidzināšanas caurules.

5.1.2 SPRAUSLAS TĪRĪŠANA

1. Sprauslas gala tīrīšanai izmantojiet iztaisnotu papīra saspraudi vai tīrīšanas instrumentu.
2. Izskalojiet un iztīriet ar dārza šļūteni nevēlamos materiālus no sprauslas.
3. Uzstādiet tīru sprauslu uz smidzināšanas caurules.

6 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms transportēšanas un uzglabāšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

6.1 IEKĀRTAS PĀRVIETOŠANA

- Vērsiet smidzināšanas cauruli tikai drošā virzienā.
- Turiet iekārtu tikai un vienīgi aiz roktura.

6.2 IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai pistole, augstspiediena šļūtene un sūknis ir sausi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai bērni nevar piekļūt iekārtai.

ℹ PIEZĪME

Izmantojiet ieteikto sūkņa aizsargu, lai uzglabāšanas laikā ziemā novērstu aukstuma radītus bojājumus.

- Atvienojiet dārza šļūteni no iekārtas.
- Uztiniet augstspiediena šļūteni.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu lupatiņu.
- Pārbaudiet, vai iekārtai nav atskrūvējušos vai bojātu daļu. Nepieciešamības gadījumā rīkojieties šādi:
  - nomainiet bojātās daļas;
  - pieskrūvējiet bultskrūves;
  - sazinieties ar autorizēta servisa centra pārstāvi.
- Glabājiet iekārtu sausā, izolētā vietā un sargājiet no sala.

7 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Iekārtu nevar ieslēgt.	Izslēgts barošanas slēdzis.	Nospiediet barošanas slēdzi ieslēgtā pozīcijā „ON” (|).
	Nav ievietots akumulatoru bloks.	Ievietojiet akumulatoru bloku.
	Barošanas slēdzis ir ieslēgts, taču nav nospiests pistoles slēdzis.	Nospiediet pistoles slēdzi.
Iekārtai nav pietiekami augsta spiediena.	Pārāk mazs dārza šļūtenes diametrs.	Nomainiet šļūteni ar 1 collas (25 mm) vai 5/8 collu (16 mm) liela diametra dārza šļūteni.
	Aizsprostojums dārza šļūtenē.	Pārliecinieties, vai dārza šļūtenē nav radies aizsprostojums.
	Nepietiekama ūdens padeve.	Atgrieziet ūdens padeves sistēmu līdz galam.
	Uz smidzināšanas caurules nav uzstādīta sprausla.	Uzstādiet sprauslu uz smidzināšanas caurules.
	Aizsērējis ūdens ieplūdes filtrs.	Izmazgājiet filtru siltā ūdenī.
Izvades spiediens mainās no augsta uz zemu.	Nepietiekama ūdens padeve.	Atgrieziet ūdens padeves sistēmu līdz galam. Pārliecinieties, vai dārza šļūtenē nav radies aizsprostojums.
	Sūknis absorbē gaisu.	1. Pārliecinieties, vai šļūtenēs un stiprinājumu vietās nav radusies kāda problēma. 2. Izslēdziet iekārtu. 3. Pavelciet pistoles slēdzi, kamēr cauri sprauslai sāk plūst vienmērīga ūdens plūsma.
	Aizsērējis ūdens ieplūdes filtrs.	Izmazgājiet filtru siltā ūdenī.
	Akumulatoru bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Pistole, šļūtene vai sprausla ir aizkaļķojušās.	Ielejiet destilētu etiķi cauri mazgāšanas līdzekļa tvertnei.
Motors rūc, bet iekārtu nevar ieslēgt.	Akumulatoru bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Sistēmā palicis spiediens.	1. Apturiet iekārtu. 2. Lai izlaistu spiedienu, pavelciet pistoles slēdzi uz smidzināšanas caurules. 3. Ieslēdziet iekārtu.
	Iekārta nav tikusi lietota ilgāku laiku.	Sazinieties ar autorizēta servisa centra pārstāvi.
	Komponentos ir berze. Ir dzirdama dūkoša skaņa.	1. Atvienojiet iekārtu no ūdens padeves sistēmas. 2. Ieslēdziet iekārtu uz 2 vai 3 sekundēm.

LV

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
		3. Atkārtojiet iepriekš minēto soli vairākas reizes.
Netiek padots ūdens.	Aizgriezta ūdens padeves sistēma.	Atgrieziet vaļā ūdens padeves sistēmu.
	Aizsprostojums dārza šļūtenē.	Pārliecinieties, vai dārza šļūtenē nav radies aizsprostojums.

8 TEHNISKIE DATI

LV

Nominālais spriegums	60 V
Nominālais spiediens	5,5 MPa
Pieļaujamais spiediens	7 MPa
Pieļaujamā jauda	750 W
Nominālā ūdens plūsma	3,7 l/min.
Maksimālā ūdens plūsma	5 l/min.
Maksimālais ūdens ieplūdes spiediens	0,7 MPa
Maksimālā ūdens ieplūdes temperatūra	40 °C
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibrācija	< 2,5 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Akumulatoru bloka modelis	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 un citas BAC sērijas
Lādētāja modelis	G60UC un citas CAC sērijas

9 GARANTIJA

(Visus garantijas noteikumus un nosacījumus var izlasīt Greenworks tīmekļa lapā https:// www.greenworkstools.eu).

Ierīcei Greenworks ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patēriņa/ privātiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Garantijas laikā var salabot vai nomainīt bojātu izstrādājumu. Garantija nebūs spēkā tad, ja ierīce netiks pareizi lietota vai tiks izmantota citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Šī garantija neattiecas uz dabisko nolietošanos un nodilumam pakļautajām detaļām. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

10 EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums:	Globe Technologies Europe GmbH
Adrese:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds un uzvārds:	Ralf Pankalla
Adrese:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija:	Augstspiediena mazgāšanas iekārta
Modelis:	GDC60 (PWC301)
Sērijas numurs:	Skatīt izstrādājuma kvalitātes marķējumu
Iekārtas izlaides gads:	Skatīt izstrādājuma kvalitātes marķējumu

- atbilst direktīvas par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem 2006/42/EK
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EK & 2005/88/EK
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantoti šādi Eiropas saskaņotie standarti (daļas/klauzulas):

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Direktīvas Nr. 2000/14/EK V pielikumā paredzētā atbilstības novērtējuma metode.

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis:	91,9 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis:	95 dB(A)

Vieta, datums:

Weiterstadt,
07,07,2021

Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu

Eesti keel

1 Kirjeldus..... 187
1.1 Eesmärk..... 187
1.2 Ülevaade..... 187
2 Elektritööriista üldised ohutusjuhised/hoiatused.....187
3 Paigaldus..... 187
3.1 Seadme lahtipakkimine..... 187
3.2 Pihustamise dosaatori paigaldamine.....187
3.3 Kõrgsurvevooliku paigaldamine..... 187
3.4 Ühendage veevarustus seadmega.....187
3.5 Akuploki paigaldamine..... 188
3.6 Akuploki eemaldamine..... 188
4 Kasutamine..... 188
4.1 Püstoli kasutamine..... 188
4.2 Otsaku paigaldamine.....188
4.3 Pesuvahendi paagi paigaldamine..... 189
4.4 Seadme käivitamine..... 189
4.5 Seadme peatamine..... 189
5 Hooldus..... 189
5.1 Otsaku hooldus..... 189
6 Transport ja hoiustamine.....190
6.1 Seadme liigutamine.....190
6.2 Seadme hoiustamine.....190
7 Veaotsing..... 190
8 Tehnilised andmed..... 191
9 Garantii.....191
10 EÜ Vastavusdeklaratsioon..... 191

ET

1 KIRJELDUS

1.1 EESMÄRK

Seadet kasutatakse sõidukite, paatide ja ehitiste puhastamiseks, eemaldades kangekaelset mustust puhta vee ja keemiliste puhastusvahendite abil.

Kasutamiseks ainult kodumajapidamistes; mitte professionaalseks kasutuseks. Tööriista saab kasutada temperatuuril, mis ületab 0°C.

1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1 - 11.

1 Käepide
2 Toitelüliti
3 Vee väljalase
4 Ämber
5 Ämbri klamber
6 Alus
7 Aku pesa kate
8 Pihustamise dosaator
9 Püstol
10 Püstoli päästik
11 Kõrgsurvevoolik
12 Vedrunupp
13 Sisselaske ühendusosa
14 Päästiku turvanupp
15 Aiavoolik
16 Vee sisselase
17 Vee sisselaske ühendusosa
18 Aku vabastamise nupp
19 Otsak
20 Lukustusnupp
21 Puhastamise tööriist
22 Pesuvahendi paak

2 ELEKTRITÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSJUHISED/HOIATUSED

⚠ HOIATUS

Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused. *Kui te ei arvesta allpool toodud hoiatusi ja juhiseid, võib tekkida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse oht.*

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

3 PAIGALDUS

3.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

⚠ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

⚠ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

3.2 PIHUSTAMISE DOSAATORI PAIGALDAMINE

Joonis 2.

1. Lükake pihustamise dosaatori ots püstoli käepidemesse.
2. Keerake pihustamise dosaatorit päripäeva, kuni selle sakid lukustuvad paigale.

ET

⚠ HOIATUS

Veenduge, et ühendusel ei esine leket.

3.3 KÕRGSURVEVOOLIKU PAIGALDAMINE

Joonis 3 - 4.

1. Lükake kõrgsurvevooliku üks ots sisselaske ühendusosasse.

i MÄRKUS

Kõrgsurvevooliku vabastamiseks tõmmake vedrunuppu.

2. Paigaldage ja pingutage kõrgsurvevooliku teine ots vee väljalaske ühendusosa külge.

3.4 ÜHENDAGE VEEVARUSTUS SEADMEGA.

Seade töötab vaid siis, kui ämbris on vesi või alus on veevarustusega ühendatud. Kui veevarustus puudub, peatage seade toitelüliti abil.

3.4.1 ÜHENDAGE VEEVARUSTUS SEADMEGA.

Töö lihtsustamiseks kasutage ise kokku kerivat aiavoolikut (ei ole komplektis).

⚠ HOIATUS

Ise kokku keriva aiavooliku kasutamisel veenduge, et voolik ei ole blokeeritud.

⚠ HOIATUS

- Vesi peab tulema veevärgist
- Ärge kasutage kuuma vett
- Ärge kasutage tiigi- või järvevett

⚠ HOIATUS

Aiavooliku ühendamisel veevärgiga järgige kohalikke eeskirju. Otseühendus vastuvõtuanuma või tagasivoolutõkesti kaudu on tavaliselt lubatud.

⚠ ETTEVAATUST

Enne aiavooliku ühendamist kontrollige vee sisselaske ühendusosa filtrit.

- Kui filter on kahjustunud, siis ärge kasutage seadet enne, kui olete filtri ära vahetanud.
- Kui filter on must, siis puhastage seda.

Joonis 5.

1. Kerige aiavoolik lahti.
2. Laske veel 30 sekundi jooksul aiavoolikust läbi joosta.
3. Keerake veevarustus kinni.
4. Paigaldage ja pingutage aiavooliku ots vee sisselaske ühendusosa külge.

⚠ ETTEVAATUST

Vee sisselaske ja veevärgi ühenduse vahele peab jääma vähemalt 3 m jagu vaba voolikut.

3.4.2 ÄMBRI PAIGALDAMINE

Joonis 6 - 7.

1. Pange vesi ämbrisse.
2. Joondage vee sisselaske ühendusosa vee sisselaskega.
3. Paigaldage ämber alusele.
4. Ämbri kinnitamiseks tõstke ämbri klambrit üles ja lükake alla.

⚠ HOIATUS

Klambri vabastamiseks tõmmake ämbri klambrit.

3.5 AKUPLOKI PAIGALDAMINE

Joonis 8.

⚠ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Avage aku pesa kate.
2. Joondage akuploki sakid akupesa soontega.
3. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
4. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.
5. Sulgege aku pesa kate.

3.6 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 8.

1. Avage aku pesa kate.
2. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
3. Ühendage seadme akuplokk lahti.

4 KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Enne seadmega töötamist veenduge, et kõik ühendused on korrektsed ja lekkeid ei esine.

4.1 PÜSTOLI KASUTAMINE

Joonis 3.

⚠ HOIATUS

Ohutuse huvides hoidke kogu aeg mõlema käega püstolist kinni.

- Seadme käivitamiseks tõmmake päästikut ja hoidke seda all.
- Otsakust tuleva veevoolu peatamiseks vabastage püstoli päästik.

4.1.1 PÜSTOLI PÄÄSTIKU VABASTAMINE

- Lükake päästiku turvanuppu tahapoole.

4.1.2 PÜSTOLI PÄÄSTIKU LUKUSTAMINE

- Lükake päästiku turvanuppu ettepoole.

4.2 OTSAKU PAIGALDAMINE

Joonis 9.

⚠ HOIATUS

Enne otsaku vahetamist toimige järgnevalt.

1. Tõmmake püstoli päästikut, et vabastada vee surve.
2. Lukustage püstoli päästiku turvanupp.
3. Seisake seade.

⚠ HOIATUS

Ärge suunake pihustamise dosaatorit enda või teiste nägude poole.

ET

1. Lükake pihustamise dosaatori lukustusnuppu ja hoidke seda all.
2. Joondage otsaku tihvt pihustamise dosaatori avaga.
3. Paigaldage otsak pihustamise dosaatori külge.
4. Pihustamise vormi reguleerimiseks pöörake otsakut.

4.3 PESUVAHENDI PAAGI PAIGALDAMINE

Joonis 11 - 12.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage kodumajapidamisse mõeldud pesuvahendeid, happeid, aluseid, valgendeid, tuleohtlikke materjale või tööstuslikke lahusteid, mis võivad pumpa kahjustada.

⚠ HOIATUS

Pesuvahendi ettevalmistamiseks järgige lahusti pudelil olevaid juhiseid.

i MÄRKUS

Vajadusel kasutage pesuvahendi lekkimise vältimiseks lehtrit. Seadme täitmisel lekkinud pesuvahend puhastage ja kuivatage kohe.

1. Pange puhastusvahend pesuvahendi paaki.
2. Lükake pihustamise dosaatori lukustusnuppu ja hoidke seda all.
3. Paigaldage pesuvahendi paak pihustamise dosaatori külge.

i MÄRKUS

Juttide vältimiseks ärge laske pesuvahendil pinna peal kuivada.

4.4 SEADME KÄIVITAMINE

Joonis 13.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage seadet nii, et veevarustus on ühendamata.

⚠ ETTEVAATUST

Enne seadme käivitamist toimige järgnevalt.

1. Keerake veevarustus lahti.
2. Tõmmake püstoli päästikut, et vabastada õhu surve.
3. Vabastage päästik siis, kui näete stabiilset veejuga.

1. Seadke toitelüliti asendisse ON (|).
2. Tõmmake püstoli päästikut.

4.5 SEADME PEATAMINE.

1. Vabastage püstoli päästik.
2. Seadke toitelüliti asendisse OFF (O).

⚠ HOIATUS

Kui te seadet ei kasuta, toimige järgnevalt.

- Peatage seade.
- Keerake veevarustus kinni.
- Eemaldage akuplokk.
- Tõmmake püstoli päästikut, et vabastada seadmesse jäänud surve.
- Lukustage päästiku turvanupp.

5 HOOLDUS

⚠ ETTEVAATUST

Vältige pidurivedelike, bensiini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

⚠ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

5.1 OTSAKU HOOLDUS

Joonis 10.

Liigse pumba surve korral võib otsak ummistuda ja püstoli päästiku tõmbamisel võite tunda pulseerivat aistingut.

5.1.1 OTSAKU EEMALDAMINE

1. Lükake pihustamise dosaatori lukustusnuppu ja hoidke seda all.
2. Eemaldage otsak pihustamise dosaatori küljest.

5.1.2 OTSAKU PUHASTAMINE

1. Pihustamise otsaku puhastamiseks kasutage sirgeks painutatud kirjaklambrit või puhastamise tööriista.
2. Loputage ja puhastage soovimatud materjalid aiavooliku abil otsakust välja.
3. Paigaldage puhas otsak pihustamise dosaatori külge.

ET

ET

6 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

⚠ HOIATUS

Enne transporti ja hoiustamist eemaldage akuplokk seadme küljest.

6.1 SEADME LIIGUTAMINE

- Suunake pihustamise dosaator ohutusse suunda.
- Hoidke seadet ainult käepidemest.

6.2 SEADME HOIUSTAMINE

⚠ HOIATUS

Veenduge, et püstol, kõrgsurvevoolik ja pump on kuivad.

⚠ HOIATUS

Jälgige, et seade oleks lastele kättesaamatus kohas.

i MÄRKUS

Külmast ilmast tingitud kahjustuste ennetamiseks, kui hoiustate seadet talvisel ajal, kasutage soovitatud pumbakaitset.

- Eemaldage aiavoolik seadme küljest.
- Kerige kõrgsurvevoolik kokku.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi niiske pehme lapiga.
- Kontrollige, et seadme osad ei ole lahti tulnud või kahjustunud. Vajadusel järgige neid juhiseid:
  - vahetage kahjustunud osad välja;
  - keerake poldid kinni;
  - võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
- Hoiustage seadet kuivas, soojustatud ja jäävabas kohas.

7 VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Toitenupp on asendis OFF.	Seadke toitelüliti asendisse ON (|).
	Akuplokk on paigaldamata.	Paigaldage aku.
	Toitelüliti on sisse lülitatud, aga te ei ole püstoli päästikut tõmmanud.	Tõmmake püstoli päästikut.
Seadmes ei teki kõrgsurvet.	Aiavooliku läbimõõt on liiga väike.	Asendage see 1” (25 mm) või 5/8” (16 mm) aiavoolikuga.
	Aiavoolik on blokeeritud.	Veenduge, et aiavoolik ei ole blokeeritud.
	Veevarustus ei ole piisav.	Keerake veevarustus täiesti lahti.
	Otsak ei ole pihustamise dosaatori külge paigaldatud.	Paigaldage otsak pihustamise dosaatori külge.
	Vee sisselaske filter on blokeeritud.	Puhastage filtrit sooja veega.
Väljundsurve varieerub kõrge ja madala vahel.	Veevarustus ei ole piisav.	Keerake veevarustus täiesti lahti. Veenduge, et aiavoolik ei ole blokeeritud.
	Pump tõmbab õhku sisse.	1. Veenduge, et voolikute ja liitmikega probleeme ei ole. 2. Lülitage seade välja. 3. Tõmmake püstoli päästikut, kuni otsakust tuleb stabiilne veejuga.
	Vee sisselaske filter on ummistunud.	Puhastage filtrit sooja veega.
	Akuplokk on tühi.	Laadige akuplokki.
	Püstolis, voolikus või otsakus on katlakivi.	Laske destilleeritud äädikat läbi pesuvahendi paagi.
Mootor suriseb, aga seadet ei saa käivitada.	Akuplokk on tühi.	Laadige akuplokki.
	Süsteemis on surve.	1. Peatage seade. 2. Tõmmake pihustamise dosaatoril

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
		oleva püstoli päästikut, et vabastada surve 3. Käivitage seade.
	Te ei ole seadet pikka aega kasutanud.	Võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
	Seadme komponentidel esineb hõõrdumist. Seade undab.	1. Ühendage veevarustus lahti. 2. Lülitage seade 2-3 sekundiks sisse. 3. Korrake ülaltoodud etappe mitmeid kordi.
Vett ei ole.	Veevarustus on kinni.	Keerake veevarustus lahti.
	Aiavoolik on blokeeritud.	Veenduge, et aiavoolik ei ole blokeeritud.

8 TEHNILISED ANDMED

Nimipinge	60 V
Nimirõhk	5,5 MPa
Lubatud rõhk	7 MPa
Nimivõimsus	750 W
Nominaalne vee vooluhulk	3,7 l/min
Maksimaalne vee vooluhulk	5 l/min
Maksimaalne vee sisselaske rõhk	0,7 MPa
Maksimaalne vee sisselaske temperatuur	40 °C
Mõõdetud helirõhu tase	L_{pA}= 78,9 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Mõõdetud helivõimsuse tase	L_{wA}= 91,9 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{wA.d}$= 95 dB(A)
Vibratsioonitase	< 2.5 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2

Akuploki mudel	G60B2/G60B3/G60B4/ G60B6 ja teised BAC seeriad
Laadija mudel	G60UC ja teised CAC seeriad

9 GARANTII

(Täielikud garantiitingimused on leitavad Greenworks veebilehel https://www.greenworkstools.eu)

. Greenworks Garantii kehtib tootele 3 aastat ja akudele (tarbijad - erakasutus) 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii kehtib tootja vigadele. Garantii alusel võidakse toode remontida või välja vahetada. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud või seda on kasutatud vastuolus omaniku käsiraamatu juhistega. Garantii ei kehti normaalsele kulumisele. Edasimüüjate pakutavad täiendavad garantiid ei mõjuta algset tootjagarantiid.

Garantiinõude esitamiseks tagastage vigane toode ostukohta koos ostu tõendava dokumendiga (tšekiga).

10 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

ET

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: Globe Technologies Europe GmbH

Aadress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi: Ralf Pankalla

Aadress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik:	Survepesur
Mudel:	GDC60 (PWC301)
Seerianumber:	Vt. toote andmesilti
Tootmise aasta:	Vt. toote andmesilti

- vastab asjakohase Masinadirektiivi nõuetele 2006/42/EÜ
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
  - 2014/30/EU
  - 2000//14/EÜ & 2005/88/EÜ
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa harmoneeritud standardeid (või nende osi/punkte):

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11094; IEC
62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6;
IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi
2000/14/EÜ lisale V.

Mõõdetud helivõimsuse tase:	91,9 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase:	95 dB(A)

Koht, kuupäev:

Weiterstadt,
07,07,2021

Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht

Ted Qu

ET

www.greenworkstools.eu

greenworks®

P0801842-02 Rev B